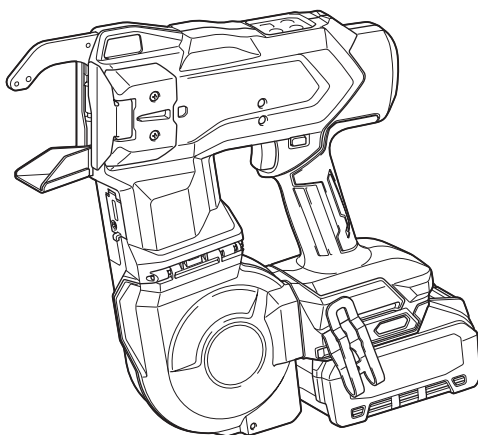
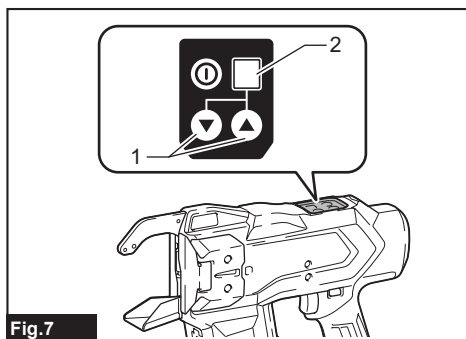
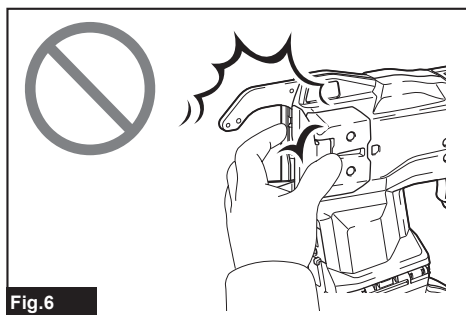
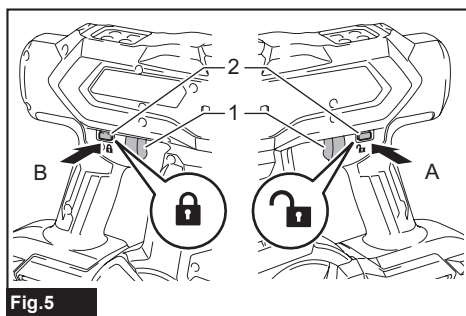
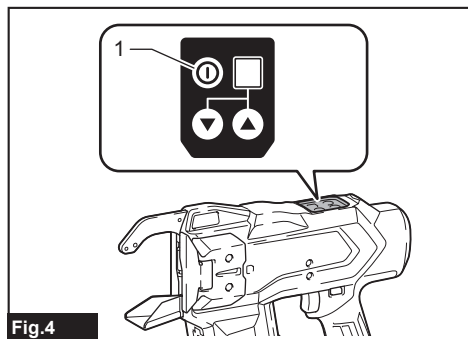
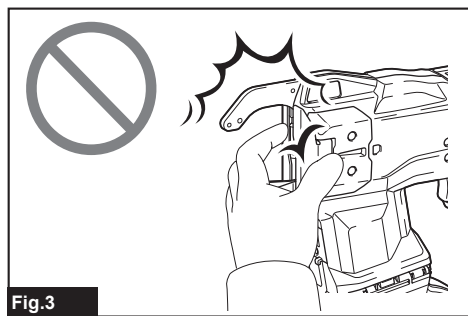
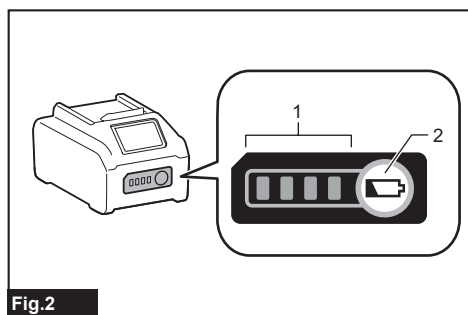
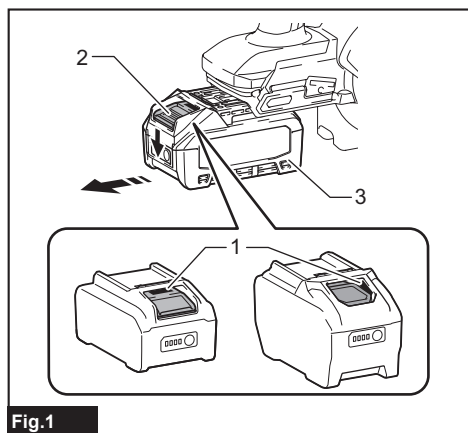


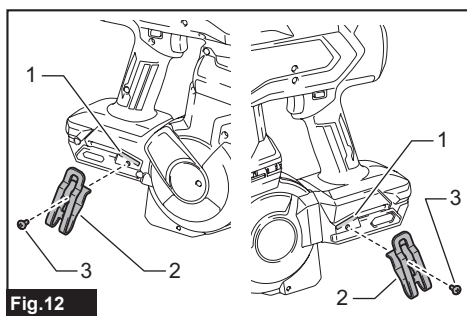
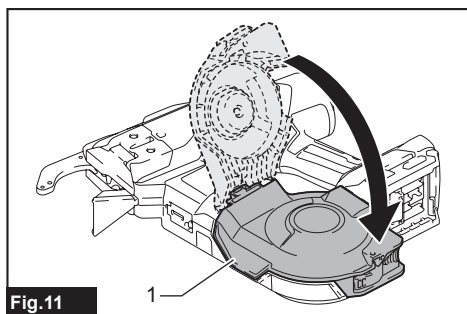
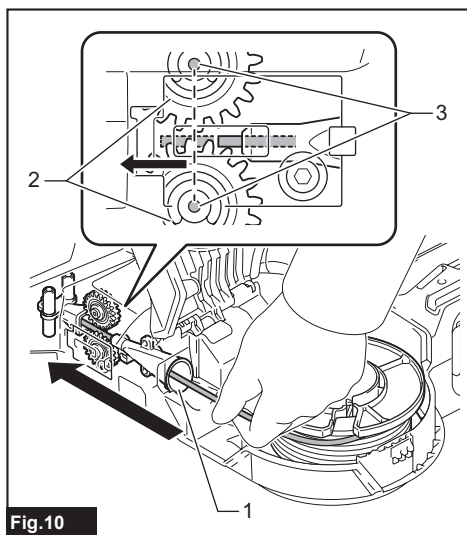
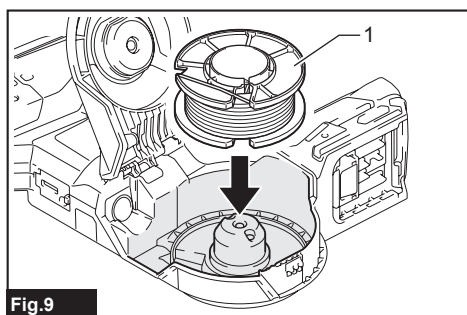
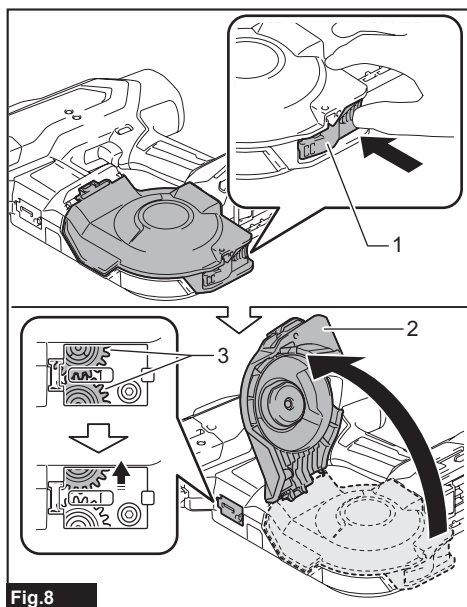


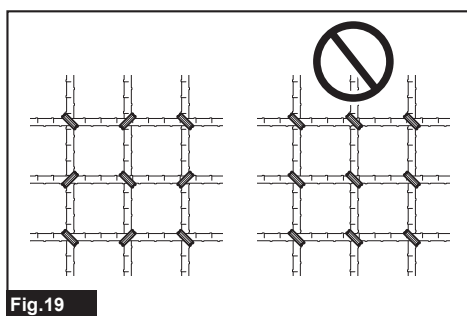
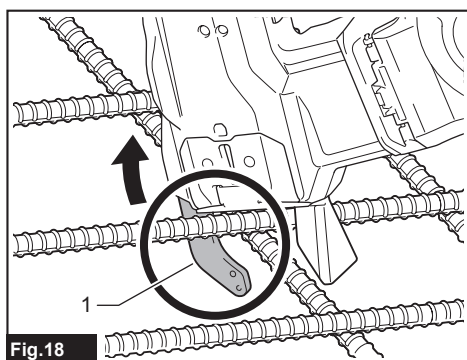
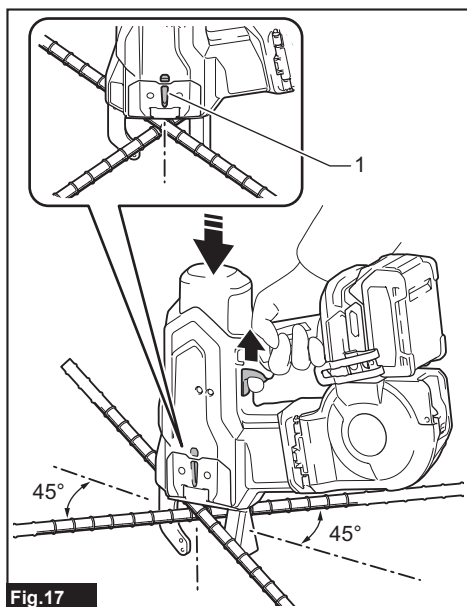
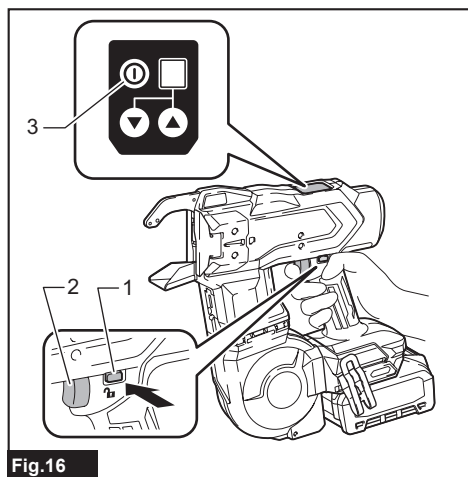
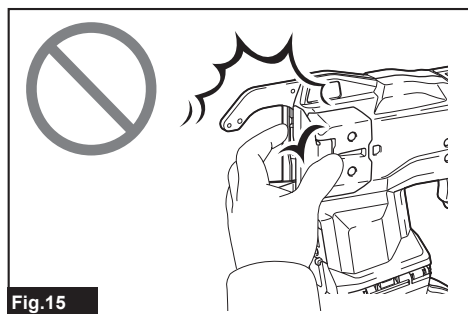
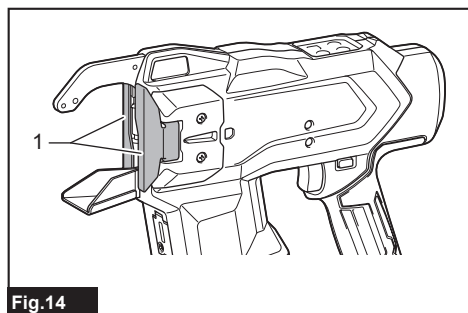
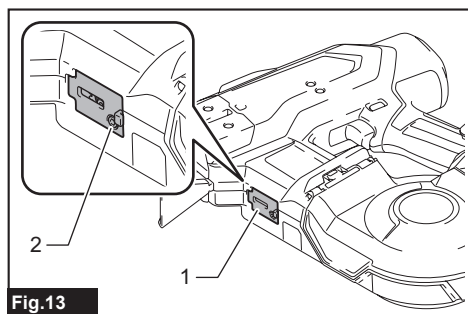
EN	Cordless Rebar Tying Tool	INSTRUCTION MANUAL	7
PL	Akumulatorowe Narzędzie do Wiązania Zbrojenia	INSTRUKCJA OBSŁUGI	17
HU	Akkumulátoros betonacél-kötöző szerszám	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	28
SK	Akumulátorový nástroj na viazanie vystužovacích tyčí	NÁVOD NA OBSLUHU	39
CS	Akumulátorová vázačka drátů	NÁVOD K OBSLUZE	49
UK	Акумуляторний Пістолет Для В'язання Арматури	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	59
RO	Mașină de legat bare pentru armături, cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	70
DE	Akku-Drahtbindemaschine	BETRIEBSANLEITUNG	81

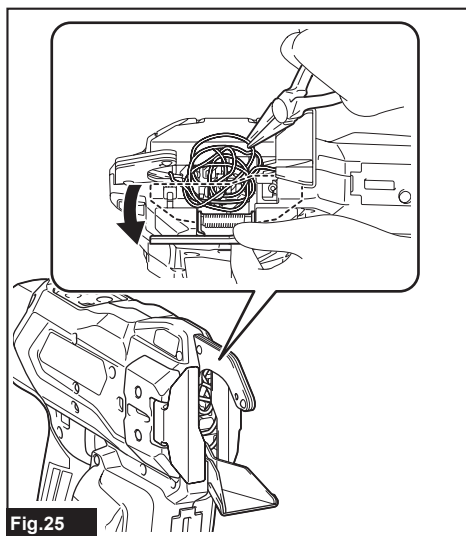
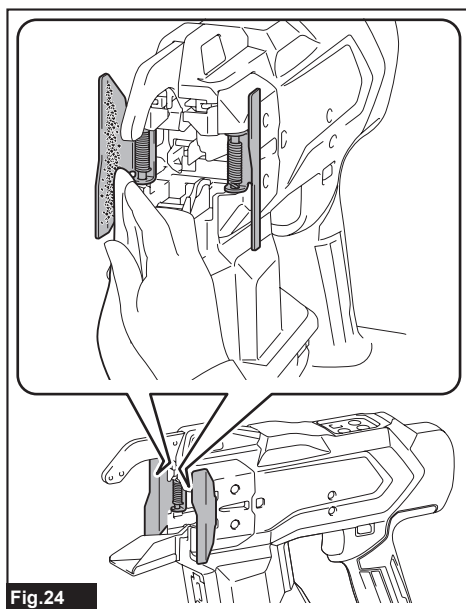
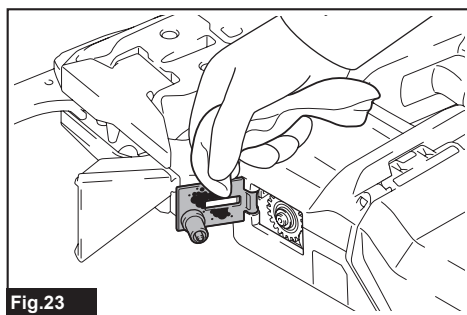
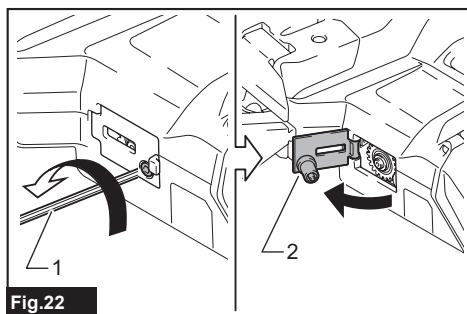
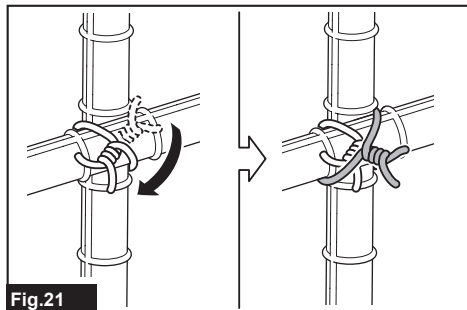
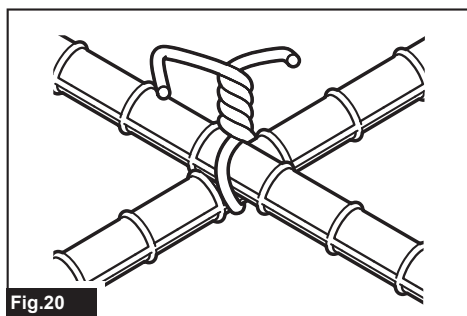
TR001G











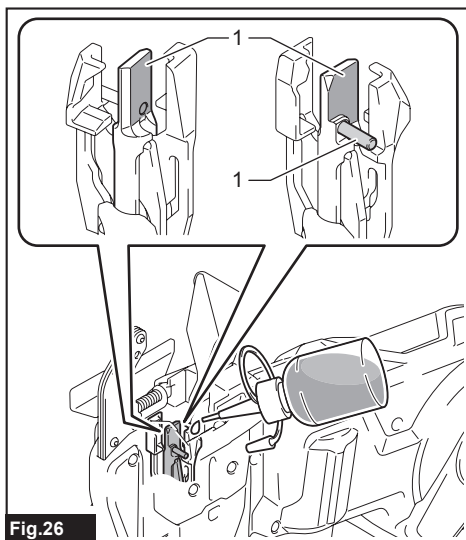


Fig.26

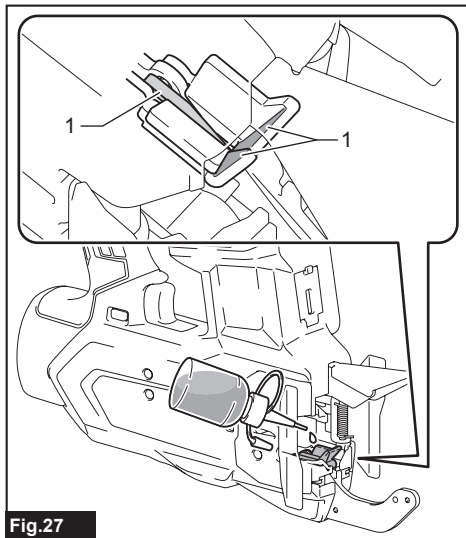


Fig.27

SPECIFICATIONS

Model:	TR001G
Overall length (with BL4040)	375 mm
Rated voltage	D.C. 36 V - 40 V max
Net weight	3.3 - 4.5 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Tie wire specifications

Optional accessory

Tie wire type		Annealing iron tie wire
Diameter		ø1.6 mm
Approximate number of ties per reel	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Approximately 240 ties
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Approximately 190 ties
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Approximately 140 ties

Combination of rebars that can be tied

Combination of 2 rebars

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Combination of 3 rebars

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Combination of 4 rebars

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

NOTICE: If there is a gap between rebars or if the tool is used at an incorrect orientation, the rebars may not be able to be tied.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Wear eye protection.



Do not expose to rain.



Keep hands away from the wire reel or wire when operating the tool.



Keep hands away from the tool tip.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.

Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for tying rebars.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-18:

Sound pressure level (L_{pA}) : 80 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 88 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-18:

Work mode: Tying metal rod

Vibration emission (a_h): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious

injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless rebar tying tool safety warnings

1. **Never point the tool toward a person. Never put your hands or feet close to the tool tip.** If you accidentally operate the tool while it is touching someone, it will lead to an unexpected accident.
2. **Do not load wire while the power to the tool is turned on.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.
3. **Do not use the tool without closing the reel cover.** Otherwise, the wire reel may come off and cause an accident.
4. **Be sure to check that the diameters of rebars to be tied are within the tool capacity before beginning work.**
5. **Wear clothes that have close-fitting hemlines and sleeves. Do not work with a towel or other object wrapped around your neck.** Otherwise, they may get caught in the rotating part and cause an accident.
6. **Be sure to inspect the following points before using the tool.**
 - Check that no parts are damaged
 - Check that no bolts are loose
 - Check that safety devices operate normally
7. **If any abnormalities are found, stop using the tool immediately. Do not repair the tool by yourself. Ask your local Makita Service Center for repairs.** If the tool is used in an incomplete state, an accident may occur.
8. **When installing the battery cartridge, be sure to lock the trigger and do not place your finger on the trigger.** Incorrect operation may cause an accident.
9. **When tying rebars, exercise care not to move them.** If rebars move due to tying, you may be injured.
10. **Do not touch the wires during the wire tying process.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.
11. **Do not bring your hands close to the tying point during the wire tying process.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.
12. **Hold the grip of the tool firmly during the wire tying process.** Otherwise, your wrist may be twisted or your body may be pulled, which may result in an injury.
13. **Do not move to the next tying point until the current wire tying process is completed.** Otherwise, you may be injured.
14. **Pay attention to the end of the wire during the wire tying process.** Otherwise, your hand may be caught by the end of the wire, and you may be

injured.

15. **Do not touch the side plate during the wire tying process. If you need to touch the side plate, be sure to lock the trigger, or turn the power button off and remove the battery cartridge.** Otherwise, you may be injured.
16. **When you have completed the wire tying process, pull the tool up vertically.** Otherwise, the arm may be caught on rebars, which may cause an accident.
17. **Be careful not to drop, bump, or hit the tool. If a strong impact is applied prior to the tool being used, make sure that the tool is not damaged or cracked, and that the safety devices operate normally.** Otherwise, an accident may occur.
18. **If any of the following phenomena occur, lock the trigger, turn the power button off, and remove the battery cartridge from the tool.** If the tool operates incorrectly, an accident may occur.
 - If an operating sound is heard as soon as the battery cartridge is mounted.
 - If overheating or abnormal smells or noises are detected.
 - When you are taking measures in response to the error display. (Ask your local Makita Service Center for repairs.)
 - When loading or unloading a wire reel.
 - When you move while holding the tool during work.
 - When you do not use the tool.
 - When you inspect or adjust the tool.
 - When you remove a stranded wire.
19. **When working on scaffolding, always stabilize it and work using a posture that will ensure you maintain your balance.** If scaffolding is unstable, an accident may occur.
20. **When working on a roof or similar locations, move in a forward direction while working so that you can see where you are going.** If you move in a backward direction while working, you may lose your footing and cause an accident.
21. **If you are working in a highly elevated location, ensure that no one is below you, and pay attention to ensure you do not drop any tools while working.** Dropping the tool may cause an accident.
22. **Do not use the tool for any work other than wire tying.** Otherwise, an accident may occur.
23. **Always use Makita's genuine wires. If wires are not used for a long period of time, they may rust. Do not use rusted wires.** Otherwise, they may cause an accident.
24. **After tying, make sure that the rebars are properly tied.**
 - If any wires are broken, tying strength will be lost. Adjust the tying strength, and tie the rebars again.
 - If the rebars are not properly tied, check the combination of the rebars and the tying work described in this instruction manual and the amount of wire remaining. Then, tie the rebars again.
25. **Securely place the side plate against the rebars.** If the side plate is not securely positioned, a clearance will be created between the rebars, and tying strength will be compromised.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place.** Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire,

excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

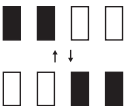
CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps				Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking		
				75% to 100%
				50% to 75%
				25% to 50%
				0% to 25%
				Charge the battery.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops and the corresponding error number blinks on the display panel and an error tone will sound. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the corresponding error number blinks on the display panel and an error tone will sound. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically and the corresponding error number blinks on the display panel and an error tone will sound. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Make sure that all switch(es) is/are in the off position, and then turn the tool on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Power button

⚠ CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: Before inserting the battery cartridge, be sure to release your fingers from the switch trigger and lock the trigger. If you insert the battery cartridge while the switch trigger is being pulled, it may cause an accident if the wire tying process is accidentally carried out.

► Fig.3

When you press the power button, the power turns on. In order for the tool to adjust its initial position, it operates temporarily. When adjustment has completed, the tool stops automatically. When you press the power button again, the power turns off.

► Fig.4: 1. Power button

NOTE: The tool has an auto power-off function. If the switch trigger is not pulled for approximately 10 minutes, the tool is automatically turned off to reduce battery power consumption.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠ CAUTION: When not operating the tool, lock the switch trigger in the OFF position. Failure to do so may result in injury.

► Fig.5: 1. Switch trigger 2. Trigger-lock button

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided. To start the tool, depress the trigger-lock button from A side and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. After use, press in the trigger-lock button from B side.

When you pull the switch trigger, the tool performs the next sequential operations as follows, and the tool stops automatically.

1. Feed the wire.
2. Cut the wire.
3. The rotating parts hold and twist the wire.
4. The rotating parts return to the original position.

NOTE: The rotating parts of the tool tip may rotate automatically between operations.

Tying strength setting

⚠ CAUTION: Be sure to lock the trigger before starting the adjustment. When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

► Fig.6

You can set the tying strength by adjusting the tying strength adjusting button. Tying strength is shown on the display panel.
The higher the number shown on the display panel, the stronger the tying strength.

► **Fig.7:** 1. Tying strength adjusting button 2. Display panel

If the wire is broken off, tying strength will be lost. After tying, check the twisted portion for breakage.
If the wire is broken off, adjust the tying strength using the tying strength adjusting button, and tie the rebars again.

Accidental re-start preventive function

Even if you press the power button while pulling the switch trigger, the tool does not start, an error tone will sound and the number "2" will blink on the display panel.

To start the tool, restore the tool in the following.

1. Release the switch trigger.
2. Press the power button to turn off the power.
3. Press the power button again to turn on the power.

Remaining battery notification

When the battery voltage drops below the required level, the tool will stop operating, an error tone will sound, and the number "4" will blink on the display panel. The error tone will continue to sound until the power is turned off.

NOTE: If the ambient temperature is extremely low, the error tone may sound even when the battery contains sufficient power.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Loading or unloading the tie wire (wire reel)

⚠ CAUTION: Before mounting or dismounting tie wires and accessories, be sure to turn the power off, lock the trigger, and remove the battery cartridge. Failure to do so may cause an accident.

⚠ CAUTION: Be careful with the wire ends when handling the wire reel. Wire ends are sharp and may cause injury.

⚠ CAUTION: When removing the wire from the wire hook on the reel, remove the wire while holding the coiled part of the wire reel with your hand. Otherwise, the wire may unwind and cause injury.

⚠ CAUTION: Be careful not to get your fingers caught between the tool and the reel cover when closing the reel cover. The reel cover may close automatically and cause injury.

NOTICE: Use Makita's genuine tie wires. Using wires other than Makita's genuine tie wires may cause the tool to malfunction and may not ensure the tying quality.

Loading the tie wire (wire reel)

1. Open the reel cover while pressing the lock button.

When the reel cover is opened, a gap is created between the gears.

► **Fig.8:** 1. Lock button 2. Reel cover 3. Gear

2. Mount the wire reel on the tool in the orientation shown in the figure.

► **Fig.9:** 1. Wire reel

NOTICE: Be sure to mount the wire reel in the orientation shown in the figure. If it is mounted the other way around, the reel cover cannot be closed.

3. Pass the wire through the guide after straightening the tip of the wire, and then pass the wire between the gears until the wire exceeds the rotation axis of the gears.

► **Fig.10:** 1. Guide 2. Gear 3. Rotation axis of the gear

NOTE: If the tip of the wire is bent when it is passed through the guide, the wire may become jammed in the tool.

NOTE: If you force the wire when trying to pass it through the guide, the wire may become jammed.

4. Close the reel cover until it locks in the place with a little click.

► **Fig.11:** 1. Reel cover

Unloading the tie wire (wire reel)

To remove the tie wire (wire reel), open the reel cover while pressing the lock button. Take out the wire reel from the tool.

Installing or removing the hook

⚠ WARNING: Use the hanging/mounting parts for their intended purposes only, e.g., hanging the tool on a tool belt between jobs or work intervals.

⚠ WARNING: Be careful not to overload the hook as too much force or irregular overburden may cause damages to the tool resulting in personal injury.

⚠ CAUTION: When installing the hook, always secure it with the screw firmly. If not, the hook may come off from the tool and result in the personal injury.

⚠ CAUTION: Make sure to hang the tool securely before releasing your hold. Insufficient or unbalanced hooking may cause falling off and you may be injured.

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool. To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove, loosen the screw and then take it out.

► Fig.12: 1. Groove 2. Hook 3. Screw

OPERATION

Checking before work

⚠ CAUTION: If the tool has a safety mechanism-related problem, do not use it. If you continue to use it, an accident may occur.

Before using the tool, check the following and make sure that the safety mechanism operates normally. If the tool operates without the safety mechanism operating, stop using the tool immediately. Ask your local Makita Service Center for repairs.

Checking the window

The tool has the window to check the wire position. Make sure that the window is bolted and closed to prevent foreign objects from entering.

► Fig.13: 1. Window 2. Bolt

Checking the trigger-lock

The tool has the trigger-lock to prevent the tool from operating when you do not intend to use it. Lock the trigger and confirm that the switch trigger cannot be pulled.

Checking the side plate

The tool has the side plates to prevent the operator from touching the binding or rotating parts of the tool tip by mistake. Operate the tool after confirming that the side plates are closed.

If the switch trigger is pulled or the power is turned on while the side plates are opened, the tool does not start, an error tone will sound and the number "2" will blink on

the display panel.

In this case, close the side plate after locking the trigger, turning the power off and removing the battery cartridge.

If the side plates become difficult to close, see the section "*Cleaning the side plate*" and close the side plates.

► Fig.14: 1. Side plate

Tying work

⚠ CAUTION: Before inserting the battery cartridge, be sure to release your fingers from the switch trigger and lock the trigger. If you insert the battery cartridge while the switch trigger is being pulled, it may cause an accident if the wire tying process is accidentally carried out.

⚠ CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: Place the tool vertically over the rebars and press the side plate on the tying point when tying. Failure to do so may cause injury.

⚠ CAUTION: When tying the rebars, align the center mark on the tool with the tying point of the rebars. Failure to do so may result in tying errors or loss of the tying strength.

► Fig.15

Preparation before work

1. Make sure that the battery cartridge is removed and the trigger is locked.
 2. Insert the battery cartridge into the tool, and turn the power on. When you turn the power on, the wire is cut automatically.
 3. Release the trigger lock.
- Fig.16: 1. Trigger-lock button 2. Switch trigger 3. Power button

Tying

1. Align the center mark on the tool with the tying point. Make sure to place the tool vertically over the rebars and press the tool on the tying point at a 45° angle against the crossed rebars.

► Fig.17: 1. Centre mark

2. Pull the switch trigger once.
 3. The wire is fed and cut automatically.
 4. The rotating parts hold and twist the wire, then return to the original position after the wire has been tied.
 5. After tying, be careful not to hook the arm on the rebars, and then pull the tool up.
- Fig.18: 1. Arm

Cautions on working

- If you move the side plate from the tying position during the wire tying process, the wire will get stuck on the rotating parts, which may lead to incorrect tying.
- Keep pressing the tool against the rebars until the wire tying process is completed.
- Do not move to the next tying point until the current wire tying process is completed.
- The rotating parts twist the wire during the wire tying process. Hold the grip firmly so that your body is not pulled by the tool.
- Do not touch the wires during the wire tying process.
- If you pull the switch trigger when there is no tie wire left, an error is displayed. Replace with a new tie wire and restart the tool.

Tying tips

⚠CAUTION: If the tool gets caught on the wire when tying, do not pull the tool by force. Otherwise, injury may result.

⚠CAUTION: Be careful with the wire ends when tying. Wire ends are sharp and may cause injury.

- Tilt the tool at a 45° angle against the crossed rebars, and tie the wire in alternate orientations as shown in the figure.

► Fig.19

- Tie the wire onto the flat (with no unevenness) sections of crossed rebars.

► Fig.20

- If tying strength is insufficient, change the tying orientation and perform tying twice so that tying strength increases.

► Fig.21

NOTICE: When you make the second tie, bend the tail of the first tie before making the second tie. Otherwise, the wire may be repelled a second time. It may cling to the tool tip, and the rotating parts may be damaged.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the window

When the window is dirty and you cannot check the wire position, open the window and wipe the inside of the window with a soft cloth according to the following procedure. After cleaning, close the window again to prevent foreign objects from entering.

1. Loosen the bolts with the hex wrench and open the window.

► Fig.22: 1. Hex wrench 2. Window

2. Wipe off any dirt inside the window with a soft cloth.

► Fig.23

Cleaning the side plate

If the side plates become difficult to close, wipe off any iron dust, etc. adhering to the inside of the side plates with a cloth.

► Fig.24

⚠CAUTION: If the wire has clung to the binding part of the tool tip, turn the power of the tool off. Lock the trigger, remove the battery cartridge, and remove the wire using tools such as nippers or pliers.

► Fig.25

Lubricating the binding part

After tying, if the tool is difficult to pull out from the tied point or the wire clings to the binding part of the tool tip, follow the lubrication procedure below.

If these symptoms persist after lubrication, ask your local Makita Service Center for repairs.

1. Open the side plates.
2. Using the oil bottle supplied with the tool, lubricate each lubrication point with 2 to 3 drops of oil as shown in the figures.

► Fig.26: 1. Lubrication point

► Fig.27: 1. Lubrication point

Error display and error tone

⚠CAUTION: During inspection, be sure to lock the trigger, turn the power off, and remove the battery cartridge. Failure to do so may cause an accident.

⚠CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠CAUTION: If an error tone sounds, or if the tool malfunctions, immediately stop using the tool.

Error tone and display

If an error occurs, an error tone will sound, and an error number will blink on the display panel. Refer to the following table and take appropriate actions. If the error persists, ask Makita Authorized Service Centers for repairs.

Display	Symptom	Possible cause	Solution
1	The tool stops operating. The tool does not start.	The wire has been used up.	Load new tie wire.
		Tie wire is not loaded.	Load tie wire.
		Wire feeding has failed.	Unload the tie wire, and load it again. Clean the path of wire.
		The operation during tying is incorrect.	See the section " <i>Tying work</i> " and perform the correct operation.
2	The tool does not start.	The side plates are open.	See the section " <i>Cleaning the side plate</i> " and close the side plates.
		Accidental re-start preventive function is activated.	See the section " <i>Accidental re-start preventive function</i> " and restore the tool.
4	The tool does not start. The tool stops operating.	The battery has been discharged. The temperature of the battery cartridge is abnormally high.	Recharge the battery. Cool the battery cartridge down. Replace the battery cartridge with a recharged one.
5	The tool stops operating.	The motor is overloaded.	Determine the cause of the obstruction of the motor rotation and solve the problem.
		Motor failure	
6	The tool stops operating. The tool does not start.	The temperature of the tool is abnormally high.	Cool the tool down.
7	The tool does not start. The tool stops operating.	Tool failure	Ask Makita Authorized Service Centers for repairs.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Tie wire
- Extension handle
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:	TR001G
Całkowita długość (z BL4040)	375 mm
Napięcie znamionowe	Prąd stały 36 V–40 V maks.
Masa netto	3,3–4,5 kg

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Wartość masy netto obejmuje najlżejszą i najcięższą kombinację przystawek do standardowej i bezpiecznej pracy oraz akumulatorów, które wskazano w instrukcji obsługi.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F *: Zalecany akumulator
Ładowarka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Dane techniczne drutu wiązałkowego

Akcesoria opcjonalne

Typ drutu wiązałkowego		Drut wiązałkowy z żelaza odprężonego
Średnica		ø1,6 mm
Szacowana liczba wiązań na szpulę	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Liczba wiązań: około 240
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Liczba wiązań: około 190
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Liczba wiązań: około 140

Możliwe połączenia prętów zbrojeniowych

Połączenie 2 prętów zbrojeniowych

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Połączenie 3 prętów zbrojeniowych

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Połączenie 4 prętów zbrojeniowych

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

UWAGA: Związanie prętów zbrojeniowych może być niemożliwe do wykonania, jeśli między prętami będzie występować przerwa lub jeśli narzędzie będzie używane w nieprawidłowym ustawieniu.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

Przeczytać instrukcję obsługi.

Należy nosić okulary ochronne.

Należy chronić przed deszczem.

Podczas używania narzędzia nie zbliżać rąk do szpuli drutu lub drutu.

Nie zbliżać rąk do końcówki narzędzia.

Dotyczy tylko państw UE

Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.

Przeznaczenie

Narzędzie jest przeznaczone do wiązania prętów zbrojeniowych.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN60745-2-18:
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 80 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 88 dB (A)
Niepewność (K): 3 dB(A)

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość drgań ciągłych (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745-2-18:

Tryb pracy: Wiązanie metalowych prętów

Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości całkowite poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom drgań wytwarzanych podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracje zgodności są dołączone jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektonarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa obsługi akumulatorowego narzędzia do wiązania zbrojeń

1. **Nigdy nie kierować narzędzia w stronę innych osób. Nigdy nie zbliżać rąk ani stóp do końcówki narzędzia.** Przypadkowe użycie narzędzia w momencie, gdy styka się ono z inną osobą, spowoduje niespodziewany wypadek.
2. **Nie wkładać drutu, gdy narzędzie jest włączone.** Mogłoby to spowodować, że drut wciągnie rękę, i doprowadzić do obrażeń.
3. **Nie używać narzędzia z otwartą pokrywą szpuli.** Mogłoby to spowodować wypadnięcie szpuli drutu i w konsekwencji wypadek.
4. **Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić, czy średnice prętów zbrojeniowych, które mają zostać związane, mieszczą się w zakresie określonym dla narzędzia.**
5. **Nosić ubranie ściśle przylegające do ciała. Nie pracować z ręcznikiem lub innym przedmiotem owiniętym wokół szyi.** Mogłoby to spowodować, że przedmiot taki wkręci się w obracający się element i doprowadzić do wypadku.
6. **Przed użyciem narzędzia należy sprawdzić następujące kwestie.**
 - Sprawdzić, czy żaden element nie jest uszkodzony.
 - Sprawdzić, czy żadna śruba nie jest poluzowana.
 - Sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające pracują w normalny sposób.
7. **W przypadku wykrycia nieprawidłowości niezwłocznie zaprzestać używania narzędzia.**

- Nie naprawiać narzędzia samodzielnie. Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym Makita. Używanie niekompletnego narzędzia może być przyczyną wypadku.
8. Podczas wkładania akumulatora do narzędzia upewnić się, że spust jest zablokowany, i nie dotykać go. Niezastosowanie się do tej instrukcji może doprowadzić do wypadku.
 9. Podczas wiązania prętów zbrojeniowych uważać, aby ich nie przesunąć. Przesunięcie prętów zbrojeniowych podczas wiązania może spowodować obrażenia.
 10. Nie dotykać drutu podczas wiązania prętów. Mogłoby to spowodować, że drut wciągnie rękę, i doprowadzić do obrażeń.
 11. Nie zbliżać rąk do punktu wiązania podczas wiązania prętów. Mogłoby to spowodować, że drut wciągnie rękę, i doprowadzić do obrażeń.
 12. Podczas wiązania prętów trzymać narzędzie pewnym chwytem. W przeciwnym razie może dojść do wykręcenia nadgarstka lub pociągnięcia ciała przez narzędzie, co może spowodować obrażenia.
 13. Nie przechodzić do kolejnego punktu wiązania do momentu ukończenia bieżącego wiązania. Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała.
 14. Podczas wiązania prętów zwracać uwagę na koniec drutu. W przeciwnym razie może dojść do zahaczenia końca drutu o rękę i obrażeń ciała.
 15. Nie dotykać płytki bocznej podczas wiązania prętów. Jeśli wystąpi konieczność dotknięcia płytki bocznej, upewnić się, że spust jest zablokowany, lub wyłączyć przycisk zasilania i wyjąć akumulator. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.
 16. Po związaniu prętów unieść narzędzie, trzymając je prostopadłe w stosunku do prętów. W przeciwnym razie ramię może zahaczyć o pręty zbrojeniowe, co może doprowadzić do wypadku.
 17. Należy uważać, aby nie upuścić ani nie uderzyć narzędzia. Jeśli przed użyciem narzędzia zostało ono narażone na upadek z dużej wysokości/silne uderzenie, upewnić się, że nie doszło do uszkodzenia lub pęknięcia narzędzia i sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające pracują w normalny sposób. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.
 18. Jeśli wystąpi którekolwiek z poniższych zdarzeń, zablokować spust, wyłączyć przycisk zasilania i wyjąć akumulator z narzędzia. Jeśli narzędzie działa nieprawidłowo, może dojść do wypadku.
 - Jeśli od razu po włożeniu akumulatora narzędzie wydaje dźwięki pracy.
 - Jeśli stwierdzono przegrzanie, nietypowy zapach lub dźwięk.
 - W przypadku podejmowania działań po wystąpieniu błędu. (Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym Makita.)
 - Podczas wkładania lub wyjmowania szpuli drutu.
 - Podczas przemieszczania się w trakcie obsługi narzędzia.
 - Podczas nieużywania narzędzia.
 - Podczas kontroli lub regulacji narzędzia.
 - Podczas wyjmowania zakleszczonego drutu.
 19. Podczas pracy na rusztowaniu należy zawsze upewnić się, że jest ono stabilne i przyjąć pozycję, która zapewni utrzymanie równowagi. Jeśli rusztowanie jest niestabilne, może dojść do wypadku.
 20. Podczas pracy na dachu lub w podobnych miejscach należy przesunąć się do przodu, tak aby widzieć, gdzie stawia się stopy. Cofając się, można utracić oparcie dla stóp, co w rezultacie może doprowadzić do wypadku.
 21. Podczas pracy na wysokościach należy upewnić się, że na dole nie przebywają żadne osoby, i uważać, aby nie upuścić narzędzi podczas pracy. Upuszczenie narzędzia może spowodować wypadek.
 22. Nie używać narzędzia do czynności innej niż wiązanie prętów. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.
 23. Zawsze używać oryginalnych drutów firmy Makita. Druty mogą zardzewieć, jeśli nie będą używane przez dłuższy czas. Nie używać zardzewiałych drutów. Mogłoby to doprowadzić do wypadku.
 24. Po związaniu upewnić się, że pręty zbrojeniowe są prawidłowo związane.
 - W przypadku pęknięcia drutu zostanie utracona siła wiązania. Dostosować siłę wiązania i ponownie związać pręty zbrojeniowe.
 - W przypadku nieprawidłowego związania prętów sprawdzić możliwe połączenia prętów zbrojeniowych opisane w niniejszej instrukcji obsługi oraz pozostałą ilość drutu. Następnie ponownie związać pręty zbrojeniowe.
 25. Dokładnie przyłożyć płytkę boczną do prętów zbrojeniowych. Jeśli płytka boczna nie zostanie dokładnie ustawiona, między prętami zbrojeniowymi będzie występowała przerwa, a siła wiązania zostanie obniżona.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.

5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory lito-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonych przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesunąć w opakowaniu.

11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.
16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.

17. Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠️ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

UWAGA: Firma Makita nie ponosi odpowiedzialności za wypadki wynikające z korzystania z akumulatorów innych niż oryginalne akumulatory firmy Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane. Oryginalne akumulatory firmy Makita zostały poddane dokładnej ocenie pod kątem zgodności z narzędziami i ładowarkami firmy Makita zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami bezpieczeństwa.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
5. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

► **Rys.1:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.2:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem:

Zabezpieczenie przed przecięciem

W przypadku korzystania z narzędzia lub akumulatora w sposób powodujący pobór nadmiernie wysokiego prądu narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, na wyświetlaczu będzie migał odpowiedni numer błędu i zostanie wyemitowany sygnał powiadamiający o błędzie. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jego przecięcie. Następnie należy włączyć narzędzie w celu ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania narzędzia lub akumulatora narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, na wyświetlaczu będzie migał odpowiedni numer błędu i zostanie wyemitowany sygnał powiadamiający o błędzie. W takiej sytuacji przed ponownym włączeniem narzędzia należy odczekać, aż narzędzie i akumulator ostygną.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

W przypadku niewystarczającego poziomu naładowania akumulatora narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, na wyświetlaczu będzie migał odpowiedni numer błędu i zostanie wyemitowany sygnał powiadamiający o błędzie. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z narzędzia i naładować go.

Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest przeznaczony do ochrony przed innymi przyczynami, które mogą doprowadzić do uszkodzenia narzędzia i umożliwić automatyczne zatrzymanie narzędzia. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub

zatrzymania pracy narzędzia.

1. Upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a następnie ponownie włączyć narzędzie.
2. Naładować akumulatory lub zastąpić je (lub jeden z nich) naładowanymi akumulatorami.
3. Pozostawić narzędzie i akumulator (akumulatory) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

Przycisk zasilania

⚠ PRZESTROGA: Po włączeniu zasilania nie należy nigdy zbliżać kończyn ani twarzy do wiążących lub obracających się elementów końcówki narzędzia. Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Po włączeniu zasilania nie należy nigdy dotykać wiążących lub obracających się elementów końcówki narzędzia. Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że palce nie są trzymane na spuście przełącznika, i zablokować spust.

Włożenie akumulatora w momencie, gdy naciśnięty jest spust przełącznika, może doprowadzić do wypadku, jeśli przypadkowo zostanie zainicjowane wiązanie.

► Rys.3

Naciśnięcie przycisku zasilania powoduje włączenie zasilania. Urządzenie będzie działać przez chwilę, aby wyregulować początkowe położenie. Po wyregulowaniu położenia narzędzie automatycznie przestanie działać. Ponowne naciśnięcie przycisku zasilania powoduje wyłączenie zasilania.

► **Rys.4:** 1. Przycisk zasilania

WSKAZÓWKA: Narzędzie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia. Jeśli spust przełącznika nie zostanie pociągnięty w ciągu około 10 minut, narzędzie zostanie automatycznie wyłączone, aby zmniejszyć zużycie energii akumulatora.

Działanie przełącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jego zwolnieniu.

⚠ PRZESTROGA: Gdy narzędzie nie jest używane, należy zablokować spust przełącznika w położeniu wyłączenia. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.

► **Rys.5:** 1. Spust przełącznika 2. Przycisk blokady spustu

Narzędzie zostało wyposażone w przycisk blokady spustu, który zapobiega przypadkowemu pociągnięciu za spust przełącznika. Aby uruchomić narzędzie, należy wcisnąć przycisk blokady spustu od strony A i pociągnąć spust przełącznika. W celu zatrzymania

urządzenia wystarczy zwolnić spust przełącznika. Po pracy należy wcisnąć przycisk blokady spustu od strony B.

Po pociągnięciu za przełącznik spustu narzędzie wykonuje sekwencję kolejnych operacji w następującej kolejności, a następnie zatrzymuje się automatycznie.

1. Podanie drutu.
2. Odcięcie drutu.
3. Przytrzymanie i skrócenie drutu przez obracające się części.
4. Powrót obracających się części do pierwotnego położenia.

WSKAZÓWKA: Obracające się części końcówki narzędzia mogą obracać się automatycznie między poszczególnymi czynnościami.

Ustawienie siły wiązania

⚠ PRZESTROGA: Przed rozpoczęciem regulacji należy upewnić się, że spust został zablokowany. Po włączeniu zasilania nie należy nigdy zbliżać kończyn ani twarzy do wiążących lub obracających się elementów końcówki narzędzia. Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała.

► Rys.6

Siłę wiązania można ustawić, używając przycisku do dostosowania siły wiązania. Wartość siły wiązania jest wyświetlana na wyświetlaczu.

Im wyższy numer jest widoczny na wyświetlaczu, tym większa siła wiązania.

► **Rys.7:** 1. Przycisk do dostosowywania siły wiązania
2. Wyświetlacz

Jeśli drut pęknie, zostanie utracona siła wiązania. Po związaniu prętów sprawdzić, czy skrócony fragment drutu nie pękł.

Jeśli drut jest pęknięty, dostosować siłę wiązania, używając przycisku do dostosowywania siły wiązania, a następnie ponownie związać pręty zbrojenia.

Funkcja zapobiegająca przypadkowemu uruchomieniu

Mimo naciśnięcia przycisku zasilania przy jednoczesnym pociągnięciu spustu przełącznika narzędzie nie uruchomi się, zostanie wyemitowany sygnał powiadamiający o błędzie, a na wyświetlaczu będzie migać cyfra „2”.

Aby uruchomić narzędzie, należy przywrócić jego działanie w następujący sposób.

1. Zwolnić spust przełącznika.
2. Naciśnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć zasilanie.
3. Ponownie naciśnąć przycisk zasilania, aby włączyć zasilanie.

Powiadomienie o stanie naładowania akumulatora

Gdy napięcie akumulatora spadnie poniżej wymaganego poziomu, narzędzie przestanie działać, zostanie wyemitowany sygnał powiadamiający o błędzie, a na wyświetlaczu będzie migać cyfra „4”. Sygnał

powiadamiający o błędzie będzie emitowany, dopóki nie zostanie wyłączone zasilanie.

WSKAZÓWKA: Jeśli temperatura otoczenia będzie bardzo niska, sygnał powiadamiający o błędzie może zostać wyemitowany, nawet gdy w akumulatorze będzie wystarczająca ilość energii.

MONTAŻ

⚠PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Wkładanie lub wyjmowanie drutu wiązałkowego (szpuli drutu)

⚠PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyłożeniem drutów wiązałkowych i akcesoriów, należy upewnić się, że wyłączone zasilanie, zablokowano spust i wyjęto akumulator. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.

⚠PRZESTROGA: Podczas wykonywania czynności związanych ze szpulą drutu należy uważać na końcówki drutu. Końcówki drutu są ostre i mogą spowodować obrażenia ciała.

⚠PRZESTROGA: Podczas zdejmowania drutu z haczyka na szpuli należy trzymać ręką zwiniętą część szpuli drutu. W przeciwnym razie może dojść do rozwinięcia drutu i obrażeń ciała.

⚠PRZESTROGA: Zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców między narzędziem a pokrywą szpuli podczas jej zamykania. Pokrywa szpuli może zamknąć się automatycznie i spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Używać oryginalnych drutów wiązałkowych firmy Makita. Użycie drutów innych niż oryginalne druty wiązałkowe firmy Makita może spowodować awarię narzędzia i obniżenie jakości wiązania.

Wkładanie drutu wiązałkowego (szpuli drutu)

1. Otworzyć pokrywę szpuli, jednocześnie naciskając przycisk blokady.

Po otwarciu pokrywy szpuli między kołami zębatymi powstaje szczelina.

► **Rys.8:** 1. Przycisk blokady 2. Pokrywa szpuli 3. Koło zębate

2. Włożyć szpulę drutu do narzędzia w sposób przedstawiony na rysunku.

► **Rys.9:** 1. Szpula drutu

UWAGA: Upewnić się, że szpula drutu jest umieszczona w sposób przedstawiony na rysunku. Jeśli zostanie włożona odwrotnie, nie będzie można zamknąć pokrywy szpuli.

3. Po wyprostowaniu końcówki drutu przeciągnąć drut przez prowadnicę, a następnie między kołami zębatymi, tak aby wykraczał poza oś obrotu kół zębatych.

► **Rys.10:** 1. Prowadnica 2. Koło zębate 3. Oś obrotu kół zębatych

WSKAZÓWKA: Jeśli końcówka drutu zagnie się w trakcie przewlekania jej przez prowadnicę, drut może zakleszczyć się w narzędziu.

WSKAZÓWKA: Drut może zakleszczyć się w narzędziu, jeśli będzie przewlekany przez prowadnicę na siłę.

4. Zamknąć pokrywę szpuli, tak aby została zablokowana, o czym świadczy kliknięcie.

► **Rys.11:** 1. Pokrywa szpuli

Wyjmowanie drutu wiązałkowego (szpuli drutu)

Aby wyjąć drut wiązałkowy (szpulę drutu), otworzyć pokrywę szpuli, jednocześnie naciskając przycisk blokady. Wyjąć szpulę drutu z narzędzia.

Zakładanie lub zdejmowanie zaczepu

⚠OSTRZEŻENIE: Części do wieszania/części mocujących należy używać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem, np. wieszać narzędzie na pasku na narzędzia pomiędzy zadaniami lub przerwami w pracy.

⚠OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność, aby nie doszło do przeciążenia zaczepu, ponieważ zbyt duża siła lub nierównomierne rozmieszczenie może spowodować uszkodzenia narzędzia, prowadzące do obrażeń ciała.

⚠PRZESTROGA: Podczas instalacji zaczepu należy go zawsze mocno zamocować śrubą. Jeśli to wymaganie nie zostanie spełnione, zaczep może się odłączyć od narzędzia i spowodować obrażenia ciała.

⚠PRZESTROGA: Przed zwolnieniem chwytu narzędzia należy upewnić się, czy zostało zawieszone w sposób pewny. Nieodpowiednie lub nierównomierne zawieszenie może doprowadzić do upadku i obrażeń.

Zaczep służy do wygodnego, tymczasowego zawieszania narzędzia. Można go zamontować z jednej lub z drugiej strony narzędzia. Aby zamontować zaczep, należy wsunąć go w rowek w obudowie narzędzia znajdujący się z obu stron, a następnie przykręcić go wkrętem. Aby wymontować zaczep, należy odkręcić wkręt i wyjąć zaczep.

► **Rys.12:** 1. Rowek 2. Zaczep 3. Wkręt

OBSŁUGA

Kontrola przed rozpoczęciem pracy

⚠ PRZESTROGA: Nie używać narzędzia, jeśli wystąpił problem związany z mechanizmem zabezpieczającym. Używanie takiego narzędzia mogłoby doprowadzić do wypadku.

Przed użyciem narzędzia sprawdzić poniższe punkty i upewnić się, że mechanizm zabezpieczający działa prawidłowo. Jeśli narzędzie jest włączone, a mechanizm zabezpieczający nie działa, należy niezwłocznie zaprzestać używania narzędzia. Zlecić naprawę w lokalnym punkcie serwisowym Makita.

Sprawdzanie okienka

Narzędzie jest wyposażone w okienko umożliwiające sprawdzenie położenia drutu. Okienko musi być przykręcone śrubą i zamknięte, aby nie przedostały się przez nie ciała obce.

► **Rys.13:** 1. Okienko 2. Śruba

Kontrola blokady spustu

Narzędzie jest wyposażone w blokadę spustu, która zabezpiecza przed przypadkowym uruchomieniem narzędzia. Zablokować spust i upewnić się, że nie można pociągnąć za spust przełącznika.

Sprawdzanie płytki bocznej

Narzędzie jest wyposażone w płytki boczne uniemożliwiające operatorowi przypadkowe dotknięcie wiążących lub obracających się części końcówki narzędzia. Narzędzia można używać po upewnieniu się, że płytki boczne są zamknięte.

Jeśli spust przełącznika zostanie pociągnięty lub zasilanie zostanie włączone, gdy płytki boczne są otwarte, narzędzie nie uruchomi się, zostanie wyemitowany sygnał powiadamiający o błędzie, a na wyświetlaczu będzie migać cyfra „2”.

W takim przypadku należy zablokować spust, wyłączyć zasilanie i wyjąć akumulator, a następnie zamknąć płytki boczne.

Jeśli zamknięcie płytek bocznych sprawia trudność, należy zapoznać się z sekcją „Czyszczenie płytki bocznej” i zamknąć płytki boczne.

► **Rys.14:** 1. Płytki boczne

Łączenie prętów

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że palce nie są trzymane na spuście przełącznika, i zablokować spust. Włożenie akumulatora w momencie, gdy naciśnięty jest spust przełącznika, może doprowadzić do wypadku, jeśli przypadkowo zostanie zainicjowane wiązanie.

⚠ PRZESTROGA: Po włączeniu zasilania nie należy nigdy zbliżać kończyn ani twarzy do wiążących lub obracających się elementów końcówki narzędzia. Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Po włączeniu zasilania nie należy nigdy dotykać wiążących lub obracających się elementów końcówki narzędzia. Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wiązania ustawić narzędzie prostopadle do prętów zbrojeniowych i docisnąć płytkę boczną do punktu wiązania. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wiązania wyrównać znacznik środka na narzędziu z punktem wiązania prętów zbrojeniowych. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować błędy wiązania lub obniżenie siły wiązania.

► **Rys.15**

Przygotowanie przed rozpoczęciem pracy

1. Upewnić się, że w narzędziu nie ma akumulatora, a spust jest zablokowany.

2. Włożyć akumulator do narzędzia i włączyć zasilanie. Drut zostanie automatycznie odcięty po włączeniu zasilania.

3. Zwolnić blokadę spustu.

► **Rys.16:** 1. Przycisk blokady spustu 2. Spust przełącznika 3. Przycisk zasilania

Wiązanie

1. Wyrównać znacznik środka na narzędziu z punktem wiązania. Ustawić narzędzie prostopadle do prętów zbrojeniowych i docisnąć narzędzie w punkcie wiązania pod kątem 45° do miejsca krzyżowania się prętów zbrojeniowych.

► **Rys.17:** 1. Znacznik środka

2. Pociągnąć raz spust przełącznika.

3. Drut zostanie automatycznie podany i odcięty.

4. Obracające się części przytrzymują i skręcają drut, a następnie powracają do pierwotnego położenia po zakończeniu wiązania drutu.

5. Po wykonaniu wiązania należy uważać, aby nie zahaczyć ramieniem o pręty zbrojeniowe, a następnie podnieść narzędzie.

► **Rys.18:** 1. Ramię

Środki ostrożności, których należy przestrzegać podczas pracy

- Przesunięcie płytki bocznej z położenia wiązania podczas wiązania spowoduje zablokowanie drutu w obracających się częściach, co może skutkować nieprawidłowym wiązaniem.
- Dociskać narzędzie do prętów zbrojeniowych do momentu wykonania wiązania.
- Nie przechodzić do kolejnego punktu wiązania do momentu ukończenia bieżącego wiązania.
- Podczas wiązania obracające się części skręcają drut. Pewnie trzymać za uchwyt, aby narzędzie nie pociągnęło ciała.
- Nie dotykać drutu podczas wiązania prętów.
- Jeśli spust przełącznika zostanie pociągnięty, a skończył się drut wiążalkowy, zostanie wyświetlony błąd. Włożyć nowy drut wiążalkowy i ponownie uruchomić narzędzie.

Wskazówki dotyczące wykonywania wiązań

⚠ PRZESTROGA: Jeśli narzędzie zostanie zablokowane przez drut podczas wiązania, nie należy ciągnąć narzędzia na siłę. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wiązania należy uważać na końcówki drutu. Końcówki drutu są ostre i mogą spowodować obrażenia ciała.

- Pochylić narzędzie pod kątem 45° w stosunku do skrzyżowanych prętów zbrojeniowych i wykonywać wiązania drutu naprzemiennie, tak jak to przedstawiono na rysunku.
- Rys.19
- Wykonać wiązania drutu na płaskich (bez nierówności) odcinkach skrzyżowanych prętów zbrojeniowych.
- Rys.20
- Jeśli wiązanie nie jest wystarczająco silne, zmienić orientację wykonywania wiązania i wykonać wiązanie dwa razy, aby je wzmocnić.
- Rys.21

UWAGA: Jeśli konieczne jest drugie wiązanie, przed jego wykonaniem zagiąć końcówkę pierwszego wiązania. W przeciwnym razie drut może zostać odepchnięty podczas wykonywania drugiego wiązania. Może zaczepić się o końcówkę narzędzia, powodując uszkodzenie obracających się części.

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Czyszczenie okienka

Gdy okienko jest zanieczyszczone i nie można sprawdzić położenia drutu, należy otworzyć okienko i przetrzeć jego wewnętrzną część miękką ściereczką zgodnie z poniższą procedurą. Po zakończeniu czyszczenia ponownie zamknąć okienko, aby nie przedostały się przez nie ciała obce.

1. Poluzować śruby za pomocą klucza imbusowego i otworzyć okienko.

► Rys.22: 1. Klucz imbusowy 2. Okienko

2. Zetrzeć zanieczyszczenia z wewnętrznej części okienka miękką ściereczką.

► Rys.23

Czyszczenie płytki bocznej

Jeśli zamknięcie płytek bocznych jest utrudnione, należy ściereczką zetrzeć pył żelazny itp. znajdujący się po wewnętrznej stronie płytek bocznych.

► Rys.24

⚠ PRZESTROGA: Jeśli drut zaczepił się o część wiążącą końcówki narzędzia, wyłączyć zasilanie. Zablokować spust, wyciągnąć akumulator, a następnie wyjąć drut, używając narzędzi, takich jak szczypce lub kombinerki.

► Rys.25

Smarowanie części wiążącej

Jeśli po związaniu trudno odciągnąć narzędzie od punktu wiązania lub drut zaczepia się o część wiążącą końcówki narzędzia, należy wykonać poniższą procedurę smarowania.

Jeśli problemy te występują nawet po smarowaniu, należy zlecić naprawę w lokalnym punkcie serwisowym Makita.

1. Otworzyć płytki boczne.
2. Używając butelki z olejem dostarczanej z narzędziem, nasmarować każdy punkt smarowania 2–3 kroplami oleju, jak przedstawiono na rysunkach.

► Rys.26: 1. Punkt smarowania

► Rys.27: 1. Punkt smarowania

Błędy zgłaszane na wyświetlaczu i sygnały powiadamiające o błędach

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu należy zablokować spust, wyłączyć zasilanie i wyjąć akumulator. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.

⚠ PRZESTROGA: Po włączeniu zasilania nie należy nigdy zbliżać kończyn ani twarzy do wiążących lub obracających się elementów końcówki narzędzia. Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Po włączeniu zasilania nie należy nigdy dotykać wiążących lub obracających się elementów końcówki narzędzia. Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Jeśli emitowany jest sygnał powiadamiający o błędzie lub jeśli narzędzie działa nieprawidłowo, należy niezwłocznie zaprzestać używania narzędzia.

Sygnały powiadamiające o błędach i błędy na wyświetlaczu

Jeśli wystąpi błąd, zostanie wyemitowany sygnał powiadamiający o błędzie, a na wyświetlaczu będzie migać numer błędu. Odszukać błąd w poniższej tabeli i podjąć odpowiednie działania. Jeśli błąd będzie się utrzymywać, zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego Makita w celu naprawy.

Cyfra wyświetlana na wyświetlaczu	Objaw	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1	Narzędzie przestaje działać. Narzędzie się nie uruchamia.	Skończył się drut.	Włożyć nowy drut wiązałkowy.
		Nie włożono drutu wiązałkowego.	Włożyć drut wiązałkowy.
		Błąd podawania drutu.	Wyjąć drut wiązałkowy i włożyć go ponownie. Usunąć przeszkody ze ścieżki drutu.
		Czynności wykonywane podczas wiązania są nieprawidłowe.	Zapoznać się z sekcją „Łączenie prętów” i wykonać prawidłowe czynności.
2	Narzędzie się nie uruchamia.	Płytki boczne są otwarte.	Zapoznać się z sekcją „Czyszczenie płytki bocznej” i zamknąć płytki boczne.
		Funkcja zapobiegająca przypadkowemu uruchomieniu jest aktywowana.	Zapoznać się z sekcją „Funkcja zapobiegająca przypadkowemu uruchomieniu” i przywrócić działanie narzędzia.
4	Narzędzie nie uruchamia się. Narzędzie przestało działać.	Akumulator jest rozładowany. Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka.	Naładować akumulator. Ochłodzić akumulator. Wymienić akumulator na w pełni naładowany.
5	Narzędzie przestało działać.	Wystąpiło przeciążenie silnika. Usterka silnika	Określić przeszkodę utrudniającą obrót silnika i rozwiązać problem.
6	Narzędzie przestaje działać. Narzędzie się nie uruchamia.	Temperatura narzędzia jest zbyt wysoka.	Ochłodzić narzędzie.
7	Narzędzie nie uruchamia się. Narzędzie przestało działać.	Awaria narzędzia	Zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego Makita w celu naprawy.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Drut wiązałkowy
- Przedłużka
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWK: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	TR001G
Teljes hossz (a BL4040-nel)	375 mm
Névleges feszültség	36 V - 40 V max., egyenáram
Nettó tömeg	3,3 - 4,5 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
- A nettó súlyérték a normál és biztonságos használathoz szükséges tartozék(ok) és az akkumulátor(ok) legkönnyebb és legnehezebb kombinációját tartalmazza, amely(ek) a használati utasításban szerepel(nek).

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Javasolt akkumulátor
Töltő	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Kötözőhuzal műszaki adatok

Opcionális kiegészítők

Kötözőhuzal típusa		Lágyított acél kötözőhuzal
Átmérő		ø1,6 mm
Kötözések körülbelüli száma tekercsenként	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Körülbelül 240 kötözés
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Körülbelül 190 kötözés
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Körülbelül 140 kötözés

Kötözhető betonacélok kombinációja

2 betonacél kombinációja

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

3 betonacél kombinációja

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

4 betonacél kombinációja

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

MEGJEGYZÉS: Ha rés van a betonacélrudak között vagy a szerszámot helytelen irányban használják, lehet, hogy nem sikerül összekötni a betonacélt.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Viseljen védőszemüveget.



Ne tegye ki a terméket esőnek.



A szerszám használatakor tartsa távol a kezét a huzalterkeresztől és a huzaltól.



Tartsa távol a kezét a szerszám hegyétől.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

Rendeltetés

A szerszám betonacél kötözésére szolgál.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745-2-18 szerint meghatározva:
Hangnyomásszint (L_{pA}): 80 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}): 88 dB (A)
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

▲FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

▲FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A folyamatos rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorszög) az EN60745-2-18 szerint meghatározza:

Üzem mód: Kötőzörűd

Rezgéskibocsátás (a_h): 2,5 m/s² vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

▲FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépre vonatkozik.

Akkumulátoros betonacél-kötöző szerszám – biztonsági figyelmeztetések

1. **Soha ne irányítsa a szerszámot egy személy felé. Soha ne tegye a kezét vagy lábát közel a szerszám hegyéhez.** Ha véletlenül működésbe hozza a szerszámot, mikor megérint valakit, az váratlan balesethez vezethet.
2. **Ne tegyen be huzalt, amikor a szerszám be van kapcsolva.** Máskülönben beleakadhat a huzalba, és megsérülhet.
3. **Ne használja a szerszámot a tekercsfedél bezárása nélkül.** Máskülönben a huzalt tekercs kieshet, és balesetet okozhat.
4. **A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a kötőzörűd betonacél átmérője a szerszám kapacitásán belül van.**
5. **Olyan ruhát viseljen, amelynek nem bő a korca vagy az ujjja. Ne dolgozzon úgy, hogy törőlközőt vagy más teker a nyaka köré.** Máskülönben beleakadhatnak a forgó részekbe, és balesetet okozhatnak.
6. **Győződjön meg róla, hogy a szerszám használat előtt megvizsgálta a következő pontokat.**
 - Ellenőrizze, hogy egyik rész sem sérült
 - Ellenőrizze, hogy egyik fejescsavar sem lazult ki
 - Ellenőrizze, hogy a biztonsági eszközök normálisan működnek
7. **Ha bármilyen rendelleneset talál, azonnal hagyja abba a szerszám használatát. Ne javítsa meg a szerszámot egyedül. Javításért forduljon a helyi Makita szervizközponthoz.** Ha a szerszámot nem teljesen összeszerelt állapotban használja, baleset következhet be.
8. **Az akkumulátor behelyezésekor győződjön meg róla, hogy lezárta a kapcsolót, és ne tegye**

- az ujját a kapcsolóra. A helytelen kezelés balesetet okozhat.
9. **Betonacélrudak kötőzésekor vigyázzon, hogy ne mozdítsa meg azokat.** Ha a betonacélrudak a kötőzés miatt elmozdulnak, megsérülhet.
 10. **Ne érjen a huzalokhoz a huzalkötőzési folyamat során.** Mäskülönbön beleakadhat a huzalba, és megsérülhet.
 11. **A huzalkötőzési folyamat során ne vigye a kezét a kötőzési ponthoz közel.** Mäskülönbön beleakadhat a huzalba, és megsérülhet.
 12. **A huzalkötőzési folyamat során tartsa erősen a szerszám nyelét.** Mäskülönbön kicsavarhatja a csuklóját vagy elhúzhatja a testét, ami sérülést okozhat.
 13. **Ne menjen át a következö kötőzési pontra, amíg a jelenlegi huzalkötőzési folyamat be nem fejeződik.** Mäskülönbön megsérülhet.
 14. **A huzalkötőzési folyamat során figyeljen a huzal végére.** Mäskülönbön a keze beleakadhat a huzal végébe, és megsérülhet.
 15. **Ne érjen az oldalsó lemezhez a huzalkötőzési folyamat során.** Ha hozzá kell érnie az oldalsó lemezhez, zárja le a kapcsológombot vagy kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort. Mäskülönbön megsérülhet.
 16. **A huzalkötőzési folyamat befejezésekor függölegesen húzza fel a szerszámot.** Mäskülönbön a karja beakadhat a betonacélrudakba, és a balesetet okozhat.
 17. **Vigyázzon, nehogy leejtse, meglökje vagy megüsse a szerszámot.** Ha a szerszámot erős behatás éri használat előtt, ellenőrizze, hogy a szerszám nem sérült vagy repedt, és hogy a biztonsági eszközök normálisan működnek. Mäskülönbön baleset következhet be.
 18. **Ha az alábbi jelenségek közül bármelyik előfordul, zárja le a kapcsológombot, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort.** Ha a szerszám nem megfelelően működik, baleset következhet be.
 - Ha működési zaj hallatszik, amint az akkumulátort behelyezte.
 - Ha túlmelegedést, rendellenes szagokat vagy zajokat észlel.
 - Amikor intézkedéseket tesz válaszként a hiba kijelzésére. (Javításért forduljon a helyi Makita szervizközpontoz.)
 - Amikor huzaltekerceszt tesz be vagy vesz ki.
 - Amikor munka közben a szerszámot tartva mozog.
 - Amikor nem használja a szerszámot.
 - Amikor vizsgálja vagy beállítja a szerszámot.
 - Amikor eltávolít egy beakadt huzalt.
 19. **Ha állványon dolgozik, mindig rögzítse azt, és olyan testtartással dolgozzon, amely biztosítja az egyensúly megőrzését.** Ha az állvány instabil, baleset következhet be.
 20. **Ha tetőn vagy hasonló helyen dolgozik, előre mozogjon munka közben, hogy lássa, merre megy.** Ha munka közben hátrafelé mozog, elveszítheti az egyensúlyát, és balesetet okozhat.
 21. **Ha nagyon magas helyen dolgozik, gondoskodjon róla, hogy senki ne legyen ön alatt, és figyeljen arra, hogy ne ejtsen le semmilyen szerszámot.** A szerszám elejtése balesetet okozhat.
 22. **Ne használja a szerszámot a huzalkötőzésen kívül más munkára is.** Mäskülönbön baleset következhet be.
 23. **Mindig eredeti Makita huzalokat használjon.** Ha a huzalokat hosszú ideig nem használja, berozsádósodhatnak. Soha ne használjon rozsdás huzalt. Mäskülönbön balesetet okozhatnak.
 24. **A kötőzés után győződjön meg arról, hogy a betonvasak megfelelően meg vannak-e kötve.**
 - Ha van törtött huzal, a kötőzés elveszíti erősségét. Állítsa be a kötőzés erősségét, és kötözze újra a betonacélrudakat.
 - Ha a betonacélrudak nem megfelelően vannak kötözve, ellenőrizze a betonacélrudak és a jelen használati utasításban leírt kötőzési munkák kombinációját, valamint a maradék huzal mennyiségét. Majd kötözze meg újra a betonacélrudakat.
 25. **Biztonságosan helyezze a oldalsó lemezt a betonacélrudakra.** Ha az oldalsó lemez nincs biztonságosan ráhelyezve, hézag keletkezik a betonacélrudak között, és a kötőzés erőssége nem lesz megfelelő.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort.** Tűzet, túlzott hő vagy robbanást okozhat.
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot.** Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget.** Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
 - (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
 - (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
 - (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. **Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott.** Az akkumulátor a tűzben

felrobbanhat.

8. **Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz.** Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítás esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragasza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a számszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. **Ha a számszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a számszámból.**
14. **Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.**
15. **Ne érintse meg közvetlenül a számszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**
16. **Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba.** Az fellemeledést, tüzet, robbanást és a számszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. **Hacsak a számszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében.** Az a számszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. **Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita számszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

MEGJEGYZÉS: A Makita nem vállal felelősséget a nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használatából eredő balesetekért. Az eredeti Makita akkumulátorokat szigorúan megvizsgálták a Makita számszámokkal és töltőkkel való kompatibilitás szempontjából, a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsen fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.**
2. **Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.**
4. **Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a számszámból vagy a töltőből.**
5. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a számszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a számszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a számszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a számszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a számszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

⚠VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kiesik a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	Ki	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot vagy az akkumulátort olyan módon működtetik, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll, és a megfelelő hibaszám villog a kijelzőpanelen, valamint hibahangjelzés hallható. Ilyenkor kapcsolja ki a szerszámot, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést

okozza. A munka újratekéréséhez kapcsolja be a szerszámot.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan leáll, és a megfelelő hibaszám villog a kijelzőpanelen, valamint hibajelzés hallható. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot és az akkumulátort, mielőtt ismét munkához látna.

Mélykisütés elleni védelem

Ha az akkumulátor kapacitása nem elegendő, a szerszám automatikusan leáll, és a megfelelő hibaszám villog a kijelzőpanelen, valamint hibajelzés hallható. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a szerszámból, majd tölts fel azt.

Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a szerszámot és amelyek lehetővé teszik, hogy a szerszám automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a szerszám ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Győződjön meg róla, hogy minden kapcsoló ki állásba van kapcsolva, majd kapcsolja be újra a szerszámot az újraindításhoz.
2. Tölts fel az akkumulátor(ok)at vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a szerszám és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközpontoz.

Be-/kikapcsoló gomb

⚠VIGYÁZAT: Amikor bekapcsolja a szerszámot, soha ne vigye a végtagjait vagy az arcát közel a szerszám hegyének kötőző vagy forgó részeihez. Máskülönbén megsérülhet.

⚠VIGYÁZAT: Amikor a szerszám be van kapcsolva, soha ne érintse meg a szerszám hegyének kötőző vagy forgó részeit. Máskülönbén megsérülhet.

⚠VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezése előtt vegye le az ujjait a kapcsológombról, és zárja le a kapcsolót. Ha akkor helyezi be az akkumulátort, amikor a kapcsológomb be van húzva, balesetet okozhat, ha elindul a huzalkötőzési folyamat.

► **Ábra3**

A be-/kikapcsológomb megnyomásakor a szerszám bekapcsol. A szerszám egy időre működésbe lép, hogy a kezdeti pozícióját beállítsa. A beállítás befejezésekor a szerszám automatikusan leáll. A be-/kikapcsológomb újbóli megnyomásakor a szerszám kikapcsol.

► **Ábra4:** 1. Be-/kikapcsoló gomb

MEGJEGYZÉS: A szerszám automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. Ha a kapcsológombot körülbelül 10 percig nem húzzák be, a szerszám automatikusan kikapcsol, hogy csökkentse az akkumulátor fogyasztását.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

VIGYÁZAT: Ha nem használja a szerszámot, rögzítse a kapcsológombot OFF állásban. Ellenkező esetben sérülés történhet.

► **Ábra5:** 1. Kapcsológomb 2. Kapcsolózárgomb

A kapcsológomb véletlen benyomásának elkerülésére kapcsolózárgomb szolgál. A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolózárgombot az A oldalról, majd húzza meg a kapcsológombot. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot. Használat után tolja át a kapcsolózárgombot a B oldalról.

A kapcsológomb behúzásakor a szerszám elvégzi a soron következő műveleteket, majd a szerszám automatikusan leáll.

1. Betölti a huzalt.
2. Elvágja a huzalt.
3. A forgó alkatrészek tartják és csavarják a huzalt.
4. A forgó alkatrészek visszaállnak az eredeti pozícióba.

MEGJEGYZÉS: A szerszámhegy forgó alkatrészei a műveletek között automatikusan foroghatnak.

A kötözés erősségének beállítása

VIGYÁZAT: A beállítás elkezdése előtt győződjön meg róla, hogy lezárta a kapcsolót. Amikor bekapcsolja a szerszámot, soha ne vigye a végtagjait vagy az arcát közel a szerszám hegyének kötöző vagy forgó részeihez. Máskülönben megsérülhet.

► **Ábra6**

Beállíthatja a kötözés erősségét az arra szolgáló gomb segítségével. A kötözés erősségét kijelzi a kijelzőpanel. Minél magasabb a kijelzőn megjelenő szám, annál erősebb a kötés erőssége.

► **Ábra7:** 1. Kötözés erősségét beállító gomb
2. Kijelzőpanel

Ha a huzal eltörtött, a kötés elveszíti erősségét. Kötözés után vizsgálja meg a tekert részt, nincs-e rajta törés. Ha a huzal eltörtött, állítsa be a kötözés erősségét a gomb segítségével, és kötözze újra a betonacélrudakat.

Véletlenszerű újraindítást megelőző funkció

Még akkor sem indul el a szerszám, ha a kapcsológombot húzva nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, hibajel szólal meg, és a kijelzőpanelen a „2” szám villog.

A szerszám indításához állítsa vissza az szerszámot a következőkben.

1. Engedje el a kapcsológombot.
2. A kikapcsoláshoz nyomja be a be-/kikapcsológombot.
3. Nyomja meg újra a be-/kikapcsológombot a szerszám bekapcsolásához.

Maradék akkumulátor kijelzés

Ha az akkumulátor feszültsége a kívánt szint alá csökken, a szerszám működése leáll, egy hibajel szólal meg, és a kijelzőpanelen a „4”-es szám villog. A hibajel tovább szól, amíg a szerszámot ki nem kapcsolják.

MEGJEGYZÉS: Ha a környezet hőmérséklete rendkívül alacsony, a hibajel akkor is megszólalhat, ha az akkumulátorban elegendő a feszültség.

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen művelet végez a szerszámon.

A kötőhuzal be- vagy kirakodása (huzaltekercs)

VIGYÁZAT: Huzaltekercek és tartozékok beszerelése vagy kiszérése előtt győződjön meg róla, hogy kikapcsolta a szerszámot, lezárta a kapcsolót, és eltávolította az akkumulátort. Ennek elmulasztása balesetet okozhat.

VIGYÁZAT: A huzaltekercs kezelésénél ügyeljen a huzalvégekre. A huzalvégek élesek és sérülést okozhatnak.

VIGYÁZAT: Amikor eltávolítja a huzalt a tekercs lévő huzalhorogról, vegye ki a huzalt, miközben a kezelő a huzaltekercs feltekert részét tartja. Ellenkező esetben a huzal kitekeredhet és sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Vigyázzon, nehogy az ujjai a szerszám és a tekercsfedél közé szoruljanak, amikor a tekercsfedelel bezárja. A tekercsfedél automatikusan becsukódhat és sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Eredeti Makita kötőhuzalokat használjon. Az eredeti Makita kötőhuzaloktól eltérő huzalok használata a szerszám meghibásodását okozhatja, és nem biztosíthatja a kötés minőségét.

A kötőhuzal (huzaltekercs) betétele

1. Nyissa ki a tekercs fedelét, miközben megnyomja a zárgombot.

A tekercsfedél kinyitásakor a tárcsák között rés keletkezik.

► **Ábra8:** 1. Zárgomb 2. Tekercsfedél 3. Tárcsa

2. Helyezze fel a szerszámmra a tekercs fedelét az ábrán látható irányban.

► **Ábra9:** 1. Huzaltekerics

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a tekercs fedelét az ábrán látható irányban helyezte fel. Ha fordítva van felszerelve, a tekercsfedél nem zárható.

3. A huzalt a huzal hegyének kiegyenesítése után vezesse át a vezetéken, majd vezesse át a huzalt a tárcsák között, amíg a huzal meg nem haladja a tárcsák forgástengelyét.

► **Ábra10:** 1. Vezető 2. Tárcsa 3. A tárcsa forgástengelye

MEGJEGYZÉS: Ha a huzal vége meg van hajlítva a vezetőbe dugáskor, a huzal beszorulhat a szerszámba.

MEGJEGYZÉS: Ha erőlteti a huzalt, amikor be próbálja dugni a vezetőbe, a huzal beszorulhat.

4. Zárja be a tekercs fedelét, amíg az egy kis kattással a helyére nem rögzül.

► **Ábra11:** 1. Tekercsfedél

A kötőhuzal (huzaltekerics) kivétele

A kötőhuzal (huzaltekerics) eltávolításához nyissa ki a tekercs fedelét, miközben megnyomja a zárgombot. Vegye ki a huzaltekericsét a szerszámból.

A horog felszerelése és eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS: Az akasztó/rögzítő alkatrészeket csak rendeltetésszerűen használja, például a szerszámot a szerszámszíjra csak a munkálatok között vagy a szünetek időtartamára akassza fel.

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen rá, hogy ne terhelje túl az akasztót, mert a túl nagy erő vagy a rendellenes túlterhelés a szerszám károsodását okozhatja, ami személyi sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT: Az akasztót felszereléskor mindig rögzítse szorosan a csavarral. Ellenkező esetben az akasztó leválhat az eszköztől, és személyi sérülést eredményezhet.

VIGYÁZAT: Mielőtt elengedné a terhet, győződjön meg róla, hogy a szerszámot biztonságosan akasztotta fel. A nem megfelelő vagy kiegyensúlyozatlan felfüggesztés a szerszám leesését és így az Ön sérülését is okozhatja.

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható. A szerszám mindkét oldalára felszerelhető. Az akasztó felszereléséhez helyezze azt a szerszám burkolatán található horonyba valamelyik oldalon, majd rögzítse egy csavarral. A leszereléshez csavarja ki a csavart és vegye le az akasztót.

► **Ábra12:** 1. Horony 2. Akasztó 3. Csavar

MŰKÖDTETÉS

Munka előtti ellenőrzés

VIGYÁZAT: Ha a szerszámnak a biztonsági mechanizmussal kapcsolatos problémája van, ne használja. Ha tovább használja, baleset következhet be.

A szerszám használata előtt ellenőrizze a következőket, és győződjön meg arról, hogy a biztonsági mechanizmus megfelelően működik. Ha a szerszám működő biztonsági mechanizmus nélkül működik, azonnal állítsa le a használatát. Javításért forduljon a helyi Makita szervizközpontoz.

Az ablak ellenőrzése

A szerszámon van egy ablak a huzalpozíció ellenőrzésére. Győződjön meg róla, hogy az ablak be van csavarozva és zárva, hogy megakadályozza az idegen tárgyak bejutását.

► **Ábra13:** 1. Ablak 2. Fejescsavar

A kapcsolózár ellenőrzése

A szerszám kapcsolózárral rendelkezik, hogy megakadályozza a szerszám működését, amikor nem szándékozik használni. Zárja le a kapcsolót, és ellenőrizze, hogy a kapcsológombot nem lehet behúzni.

Az oldalsó lemez ellenőrzése

A szerszám oldalsó lemezekkel rendelkezik, amelyek megakadályozzák, hogy a kezelő véletlenül hozzáérjen a szerszámhegy kötő vagy forgó részeihez. Indítsa el a szerszámot, miután meggyőződött arról, hogy az oldalsó lemezek zárva vannak.

Ha a kapcsológombot meghúzzák vagy a készüléket bekapcsolják, miközben az oldalsó lemezek nyitva vannak, a szerszám nem indul el, hibajelzés hangzik el, és a kijelzőpanelen a „2” szám villog.

Ebben az esetben zárja be az oldalsó lemezt a kapcsológomb reteszeltése, a szerszám kikapcsolása és az akkumulátor eltávolítása után.

Ha az oldalsó lemezek nehezen záródnak, lásd a „Az oldalsó lemez tisztítása” című szakaszt, és zárja be az oldalsó lemezeket.

► **Ábra14:** 1. Oldalsó lemez

Közözi tevékenység

⚠VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezése előtt vegye le az ujjait a kapcsológombról, és zárja le a kapcsolót. Ha akkor helyezi be az akkumulátort, amikor a kapcsológomb be van húzva, balesetet okozhat, ha elindul a huzalkötözi folyamat.

⚠VIGYÁZAT: Amikor bekapcsolja a szerszámot, soha ne vigye a végtagjait vagy az arcát közel a szerszám hegyének kötöz vagy forgó részeihez. Máskülönbén megsérülhet.

⚠VIGYÁZAT: Amikor a szerszám be van kapcsolva, soha ne érintse meg a szerszám hegyének kötöz vagy forgó részeit. Máskülönbén megsérülhet.

⚠VIGYÁZAT: Helyezze a szerszámot függőlegesen a betonacélrudak fölé, és kötözkor nyomja az oldalsó lemezt a kötési pontra. Ennek elmulasztása sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: A betonacélrudak kötésekor igazítsa a szerszám középső jelét a betonacélrudak kötési pontjához. Ennek elmulasztása kötési hibához vagy a kötési erő elvesztéséhez vezethet.

► Ábra15

Munka előtti előkészületek

1. Gondoskodjon róla, hogy az akkumulátort eltávolították, és a kapcsolót lezárták.
 2. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba, majd kapcsolja be. Amikor bekapcsolja a szerszámot, automatikusan elvágja a huzalt.
 3. Engedje fel a kapcsolózárat.
- **Ábra16:** 1. Kapcsolózárgomb 2. Kapcsológomb 3. Be-/kikapcsoló gomb

Kötés

1. Igazítsa a szerszámon lévő középső jelet a kötési ponthoz. Ügyeljen rá, hogy a szerszámot a betonacélrudak felé helyezze függőlegesen, és nyomja a szerszámot a kötözópontra a keresztezett betonacélrudakra 45°-os szögben.

► Ábra17: 1. Középső jel

2. Húzza meg a kapcsológombot egyszer.
 3. A huzal automatikusan adagolásra és levágásra kerül.
 4. A forgó részek tartják és csavarják a huzalt, majd a huzal megkötése után visszatérnek az eredeti helyzetbe.
 5. Kötözés után vigyázzon, hogy a kar ne akadjon a betonacélrudakba, és húzza fel a szerszámot.
- **Ábra18:** 1. Kar

Erre vigyázzon munka közben

- Ha a huzalkötözés során elmozdítja az oldalsó lemezt a kötési pozícióból, a huzal megakad a forgó alkatrészekben, ami helytelen kötéshez vezethet.

- Tartsa a szerszámot a betonacélrudakhoz nyomva, amíg a huzalkötözi folyamat befejeződik.
- Ne menjen át a következő kötözi pontra, amíg a jelenlegi huzalkötözi folyamat be nem fejeződik.
- A forgó alkatrészek a huzalt a huzalkötözés során megterik. Tartsa erősen a nyelet, hogy a szerszám ne húzza el a testét.
- Ne érjen a huzalokhoz a huzalkötözi folyamat során.
- Ha meghúzza a kapcsológombot, amikor már nem maradt több kötözóhuzal, hibaüzenet jelenik meg. Tegyen be új kötözóhuzalt, és indítsa újra a szerszámot.

Kötözi tippek

⚠VIGYÁZAT: Ha a szerszám a kötés közben beleakad a huzalba, ne húzza a szerszámot erővel. Ellenkező esetben sérülés következhet be.

⚠VIGYÁZAT: Legyen óvatos a huzalvégekkel a kötözkor. A huzalvégek élesek és sérülést okozhatnak.

- Fordítsa a szerszámot a keresztezett betonrudakhoz képest 45°-os szögbe, és kötözzé a huzalt váltakozó tájolóssal az ábrán látható módon.

► Ábra19

- Kösse át a huzallal a keresztezett betonacélrudak sík (egyenletlenségektől mentes) keresztmetszetét.

► Ábra20

- Ha a kötözés erőssége nem elegendő, változtassa meg a kötözés irányát, és végezze el a kötözést kétszer, hogy a kötözés erőssége nőjön.

► Ábra21

MEGJEGYZÉS: A második kötözés elvégzése előtt hajlítsa be az elsőnek a végét. Máskülönbén a második alkalommal elszakíthatja a huzalt. Hozzáragadhat a szerszám hegyéhez, és a forgó alkatrészek megsérülhetnek.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

Az ablak tisztítása

Ha az ablak piszkos, és nem tudja ellenőrizni a vezetékek helyzetét, nyissa ki az ablakot, és az alábbi eljárás szerint törölje át az ablak belsejét egy puha ruhával. A tisztítás után zárja vissza az ablakot, hogy megakadályozza az idegen tárgyak bejutását.

1. Lazítsa meg a csavarokat az imbuszkulccsal, és nyissa ki az ablakot.

► **Ábra22:** 1. Imbuszkulcs 2. Ablak

2. Törölje le az ablak belsejében lévő szennyeződéseket egy puha ruhával.

► **Ábra23**

Az oldalsó lemez tisztítása

Ha az oldalsó lemezek nehezen záródnak, törölje le az oldalsó lemezek belsejére tapadt vasport stb. egy ronggyal.

► **Ábra24**

⚠ VIGYÁZAT: Ha a huzal hozzáragadt a szerszám hegyének kötő részéhez, kapcsolja ki a szerszámot. Zárja le a kapcsolót, távolítsa el az akkumulátort, és távolítsa el a huzalt egy csipesz vagy fogó segítségével.

► **Ábra25**

A kötőelem kenése

Ha a kötés után a szerszámot nehéz kihúzni a megkötött pontból, vagy a drót a szerszám hegyének kötő részéhez tapad, kövesse az alábbi kenési eljárást.

Ha ezek a tünetek a kenés után is fennállnak, kérje a helyi Makita szervizközpont javítását.

1. Nyissa ki az oldallapokat.

2. A szerszámhoz mellékelt olajos flakon segítségével kenje be az egyes kenési pontokat 2-3 csepp olajjal az ábrákon látható módon.

► **Ábra26:** 1. Kenési pont

► **Ábra27:** 1. Kenési pont

Hibák kijelzése és hibajel

⚠ VIGYÁZAT: A vizsgálat idejére gondoskodjon róla, hogy zárja el a kapcsolót, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort. Ennek elmulasztása balesetet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Amikor bekapcsolja a szerszámot, soha ne vigye a végtagjait vagy az arcát közel a szerszám hegyének kötő vagy forgó részeihez. Máskülönben megsérülhet.

⚠ VIGYÁZAT: Amikor a szerszám be van kapcsolva, soha ne érintse meg a szerszám hegyének kötő vagy forgó részeit. Máskülönben megsérülhet.

⚠ VIGYÁZAT: Ha hibajel szólal meg vagy a szerszám hibásan működik, azonnal hagyja abba a szerszám használatát.

Hibajel és kijelzés

Ha hiba történik, egy hibajel szólal meg, és a kijelzőpanel egy hibaszám villog. Tanulmányozza a következő táblázatot, és tegye meg a megfelelő intézkedéseket. Ha a hiba továbbra is fennáll, az illetékes Makita szervizközponttal végeztesse el a cserét.

Kijelző	Tünet	Lehetséges ok	Megoldás
1	A szerszám működése leáll. A szerszám nem indul be.	Elfogyott a huzal.	Tegyen be új kötőzöhuzalt.
		Nincs betéve kötőzöhuzal.	Tegyen be kötőzöhuzalt.
		A huzal betöltése nem sikerült.	Vegye ki a kötőzöhuzalt, és tegye be újra. Tisztítsa meg a huzal útját.
		A kötés közbeni művelet helytelen.	Lásd a(z) „Közvetlen tevékenység” című szakaszt, és végezze el a helyes műveletet.
2	A szerszám nem indul be.	Az oldalsó lemezek nyitva vannak.	Lásd a(z) „Az oldalsó lemez tisztítása” című szakaszt, és zárja be az oldalsó lemezeket.
		A véletlen újraindítást megelőző funkció aktiválva van.	Lásd a(z) „Véletlenszerű újraindítást megelőző funkció” című szakaszt, és állítsa vissza a szerszámot.
4	A szerszám nem indul be. A szerszám működése leáll.	Az akkumulátor lemerült. Az akkumulátor hőmérséklete rendellenesen magas.	Töltse fel az akkumulátort. Hűtse le az akkumulátort. Cserélje az akkumulátort egy feltöltöttre.
5	A szerszám működése leáll.	A motor túl van terhelve.	Határozza meg, milyen ok akadályozza a motor forgását, és oldja meg a problémát.
		Motorhiba	

Kijelző	Tünet	Lehetséges ok	Megoldás
6	A szerszám működése leáll. A szerszám nem indul be.	A szerszám hőmérséklete rendellenesen magas.	Hűtse le a szerszámot.
7	A szerszám nem indul be. A szerszám működése leáll.	A szerszám meghibásodott	Az illetékes Makita szervizközponttal végeztesse el a cserét.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Kötözőhuzal
- Hosszabbító fogantyú
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	TR001G
Celková dĺžka (s BL4040)	375 mm
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max.
Čistá hmotnosť	3,3 – 4,5 kg

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Hodnota čistej hmotnosti zahŕňa najľahšiu a najťažšiu kombináciu príslušenstva na bežné a bezpečné používanie a akumulátorov, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Odporúčany akumulátor
Nabíjačka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Technické špecifikácie viazacieho drôtu

Voliteľné príslušenstvo

Typ viazacieho drôtu		Žihany železný viazací drôt
Priemer		ø1,6 mm
Približný počet viazaní na cievku	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Približne 240 viazaní
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Približne 190 viazaní
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Približne 140 viazaní

Kombinácia vystužovacích tyčí, ktoré je možné viazať

Kombinácia 2 vystužovacích tyčí

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Kombinácia 3 vystužovacích tyčí

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Kombinácia 4 vystužovacích tyčí

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

UPOZORNENIE: Ak je medzi vystužovacími tyčami medzera alebo sa nástroj používa s nesprávnou orientáciou, vystužovacie tyče nemusia byť možné viazať.

Symboły

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Používajte ochranu očí.



Nevystavujte dažďu.



Ruky počas obsluhy nástroja držte v bezpečnej vzdialenosti od cievky na drôt alebo drôtu.



Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od konca nástroja.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladoňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

Určené použitie

Nástroj je určený na viazanie vystužovacích tyčí.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťažou A určená podľa štandardu EN60745-2-18:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 80 dB (A)

Úroveň akustického výkonu (L_{WA}) : 88 dB (A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota nepretržitých vibrácií (trojosový vektový súčet) určená podľa normy EN60745-2-18:

Režim činnosti: Kovová tyč na viazanie

Emisie vibrácií (a_h): 2,5 m/s² alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhľadania o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhľadania o zhode sa nachádzajú v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné výstrahy pre akumulátorový nástroj na viazanie vystužovacích tyčí

1. **Nástroj nikdy nesmerujte na inú osobu. Ruky ani nohy nikdy neumiestňujte do blízkosti konca nástroja.** Ak nedopatrením uvediete nástroj do prevádzky, kým sa niekoho dotýkate, dôjde k neočakávanej nehode.
2. **Kým je zapnuté napájanie nástroja, nevkladajte drôt.** V opačnom prípade by vás drôt mohol zachytiť a ublížiť vám.
3. **Nástroj nepoužívajte bez uzavretia krytu cievky.** V opačnom prípade sa drôt môže uvoľniť a spôsobiť nehodu.
4. **Pred začatím práce sa uistite, že priemery vystužovacích tyčí, ktoré sa budú viazať, sú v rozsahu kapacity nástroja.**
5. **Noste odevy, ktoré majú priliehavé dolné lemy a rukávy. Nepracujte s uterákom ani iným predmetom ovínutým okolo krku.** V opačnom prípade by ste sa mohli zachytiť do otočnej súčasti a mohlo by dôjsť k nehode.
6. **Kým začnete používať nástroj, vykonajte nasledujúce kontroly.**
 - Skontrolujte, či žiadne diely nie sú poškodené
 - Skontrolujte, či žiadne čapy nie sú uvoľnené
 - Skontrolujte, či bezpečnostné zariadenia riadne fungujú
7. **Ak zistíte akékoľvek nezrovnalosti, nástroj okamžite zastavte. Opravu nástroja sa nepokúšajte vykonať sami. Požiadajte miestne servisné stredisko spoločnosti Makita o opravu.** Ak sa nástroj používa v neúplnom stave, môže dôjsť k nehode.
8. **Pri inštalácii akumulátora zablokujte spúšť a neumiestňujte prst na spúšť.** Nesprávna obsluha môže spôsobiť nehodu.

9. **Pri viazaní vystužovacích tyčí dávajte pozor, aby ste ich neposunuli.** Ak sa vystužovacie tyče pohnú účinkom viazania, môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.
10. **Počas procesu viazania drôtom sa nedotýkajte drôtov.** V opačnom prípade by vás drôt mohol zachytiť a ublížiť vám.
11. **Ruky neumiestňujte do blízkosti miesta viazania počas procesu viazania.** V opačnom prípade by vás drôt mohol zachytiť a ublížiť vám.
12. **Počas procesu viazania drôtom pevne držte držadlo nástroja.** V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vyvrtnutiu zápästia alebo potiahnutiu tela, čo môže spôsobiť ublíženie na zdraví.
13. **Neprechádzajte na ďalší bod viazania, kým nebol ukončený aktuálny proces viazania drôtom.** V opačnom prípade môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.
14. **Počas procesu viazania drôtom venujte pozornosť koncu drôtu.** V opačnom prípade vám môže koniec drôtu zachytiť ruku a môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.
15. **Počas procesu viazania drôtom sa nedotýkajte bočnej platne. Ak sa potrebujete dotknúť bočnej platne, zablokujte spúšť alebo vypnite tlačidlo napájania a vyberte akumulátor.** V opačnom prípade môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.
16. **Po dokončení procesu viazania drôtom nástroj potiahnite vertikálne nahor.** V opačnom prípade sa môže rameno zachytiť o vystužovacie tyče, čo by mohlo spôsobiť nehodu.
17. **Dávajte pozor, aby váš nástroj nespadol, ani do ničoho nenarazil. Ak pred použitím nástroja dôjde k silnému nárazu, skontrolujte, či nástroj nie je poškodený alebo prasknutý a či bezpečnostné zariadenia riadne fungujú.** V opačnom prípade môže dôjsť k nehode.
18. **Ak sa vyskytne ľubovoľný z nasledujúcich javov, zaistite spúšť, vypnite tlačidlo napájania a vyberte akumulátor z nástroja. Ak sa nástroj používa nesprávne, môže dôjsť k nehode.**
 - Ak zaznie bezprostredne po namontovaní akumulátora prevádzkový zvuk.
 - Ak sa rozpozná prehrievanie alebo nezvyčajný zápach, prípadne hluk.
 - Keď prijímate opatrenia v reakcii na zobrazenie chybového hlásenia. (Požiadajte miestne servisné stredisko Makita o opravu.)
 - Pri vkladaní alebo vyberaní cievky na drôt.
 - Keď sa pohybuje za súčasného držania nástroja počas práce.
 - Keď nástroj nepoužívate.
 - Keď nástroj kontrolujete alebo nastavujete.
 - Keď vyberáte uviaznutý drôt.
19. **Pri práci na lešení ho vždy stabilizujte a pracujte v pozícii, pri ktorej dokázate udržať rovnováhu.** Ak je lešenie nestabilné, môže dôjsť k nehode.
20. **Pri práci na streche alebo na podobných miestach sa pohybujte vždy iba smerom dopredu, aby ste videli, kam idete.** Ak sa počas práce pohybujete smerom dozadu, môžete stratiť rovnováhu a môže dôjsť k nehode.
21. **Ak realizujete výškové práce, uistite sa, že sa pod vám nikto nenachádza a dávajte pozor, aby vám pri práci nevypadli žiadne nástroje.** Padajúci nástroj môže spôsobiť nehodu.
22. **Nástroj nepoužívajte na iné účely ako na viazanie drôtom.** V opačnom prípade môže dôjsť k nehode.
23. **Vždy používajte originálne drôty Makita. Ak sa drôty dlhý čas nepoužívajú, môžu zhrdzavieť. Nepoužívajte hrdzavé drôty.** V opačnom prípade môže dôjsť k nehode.
24. **Po uviazaní skontrolujte, či sú vystužovacie tyče správne zviazané.**
 - Ak dôjde k zlomeniu drôtov, pevnosť viazania pominie. Upravte pevnosť viazania a vystužovacie tyče zviazte znova.
 - Ak vystužovacie tyče nie sú správne zviazané, skontrolujte kombináciu vystužovacích tyčí a viazania opísaného v tomto návode na obsluhu a množstvo zostávajúceho drôtu. Potom vystužovacie tyče znovu uviažte.
25. **Bezpečne umiestnite bočnú platňu voči vystužovacím tyčiam.** Ak sa bočná platňa neumiestni bezpečne, vznikne medzera medzi vystužovacími tyčami, ktorá naruší pevnosť viazania.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstavné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu.** Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Môže dôjsť k strate zraku.
5. **Akumulátor neskratujte:**
 - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad kľúčmi, mincami a pod.**
 - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu.** Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. **Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespálujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**

8. **Akumulátor neprepichujte, neprezazávajte, nedrvtvte, nehádzajte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**
V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste.**
Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote.** Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

▲POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Spoločnosť Makita nezodpovedá za žiadne nehody spôsobené používaním neoriginálnych akumulátorov Makita alebo akumulátorov, ktoré boli upravené. Originálne akumulátory Makita boli prísne hodnotené z hľadiska kompatibility s nástrojmi a nabíjačkami Makita v súlade s platnými právnymi predpismi a bezpečnostnými normami.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybijie.** Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor.** Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).** Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

OPIS FUNKCIÍ

▲POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

▲POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

▲POZOR: Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopíte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

► **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

▲POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

▲POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nekladajte ho správne.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► **Obr.2:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
■ ■ ■ ■			75 % až 100 %
■ ■ ■	□		50 % až 75 %
■ ■	□ □		25 % až 50 %
■	□ □ □		0 % až 25 %
▤	□ □ □		Akumulátor nabíje.
■ ■ □ □			Akumulátor je možno chybný.
□ □ ■ ■			

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikáť, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa nástroj alebo akumulátor používa spôsobom, ktorý spôsobuje nadmerný odber prúdu, nástroj sa automaticky zastaví, na zobrazovacom paneli bude blikáť príslušné číslo chyby a bude znieť chybová zvuková signalizácia. V tejto situácii vypnite nástroj a ukončite prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom nástroj zapnutím znova spustíte.

Ochrana pred prehrievaním

Ak je nástroj alebo akumulátor prehriaty, nástroj sa automaticky zastaví. Ak sa zobrazovacom paneli bude blikáť príslušné číslo chyby a bude znieť chybová zvuková signalizácia. V takomto prípade nechajte nástroj a akumulátor pred opätovným spustením nástroja vychladnúť.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď kapacita akumulátora nie je dostatočná, nástroj sa automaticky zastaví, na zobrazovacom paneli bude blikáť príslušné číslo chyby a bude znieť chybová zvuková signalizácia. V takom prípade vyberte akumulátor z nástroja a nabite ho.

Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť nástroj, a zaisťuje automatické zastavenie nástroja. Ak sa nástroj dočasne zastavil alebo prerušil prevádzku, problém vyriešite vykonaním nasledujúcich krokov.

1. Uistite sa, že sú všetky spínače vo vypnutej polohe a potom nástroj znova zapnite, aby sa reštartoval.
2. Nabíjajte akumulátory alebo ich vymeňte za nabité akumulátory.
3. Nechajte nástroj aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

Tlačidlo napájania

▲POZOR: Keď zapínate napájanie, nikdy neumiestňujte končatiny ani tvár do blízkosti viazacích, ani otáčajúcich sa súčastí zakončenia nástroja. V opačnom prípade môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.

▲POZOR: Keď je zapnuté napájanie, nikdy sa nedotýkajte viazacích ani otáčajúcich sa súčastí zakončenia nástroja. V opačnom prípade môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.

▲POZOR: Kým vložíte akumulátor, uistite sa, že ste uvoľnili prsty zo spúšťacieho spínača a zablokovali spúšť. Ak akumulátor vložíte v čase, keď je potiahnutý spúšťací spínač, môže dôjsť k nehode v prípade, ak sa nedopatrením vykoná proces viazania drôtom.

► **Obr.3**

Keď stlačíte tlačidlo napájania, napájanie sa zapne. Nástroj sa uvedie do dočasnej prevádzky, aby upravil svoju východiskovú polohu. Po dokončení nastavenia sa nástroj automaticky zastaví. Keď znova stlačíte tlačidlo napájania, napájanie sa vypne.

► **Obr.4:** 1. Hlavný vypínač

POZNÁMKA: Tento nástroj disponuje funkciou automatického vypnutia. Ak sa spúšťací spínač nepotiahne približne 10 minút, nástroj sa automaticky vypne, aby znížil spotrebu energie z akumulátora.

Zapínanie

▲VAROVANIE: Pred vložením akumulátora do nástroja sa vždy presvedčte, či spúšťací spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“.

⚠ POZOR: Keď nástroj nepoužívate, zaistíte spúšťací spínač v polohe vypnutia. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

► **Obr.5:** 1. Spúšťací spínač 2. Zaisťovacie tlačidlo spínača

Spúšťací spínač je pred náhodným stlačením chránený zaisťovacím tlačidlom spínača. Ak chcete nástroj spustiť, stlačte zaisťovacie tlačidlo spínača na strane A a potiahnite spúšťací spínač. Nástroj zastavíte uvoľnením spúšťacieho spínača. Po použití zatlačte zaisťovacie tlačidlo spínača zo strany B.

Keď potiahnete spúšťací spínač, nástroj vykoná nasledujúce sekvenčné operácie a nástroj sa automaticky zastaví.

1. Privedenie drôtu.
2. Zrezanie drôtu.
3. Otáčajúce sa časti pridržia a pretočia drôt.
4. Otáčajúce sa časti sa vrátia do pôvodnej polohy.

POZNÁMKA: Otáčajúce sa časti zakončenia nástroja sa medzi jednotlivými úkonmi môžu automaticky otáčať.

Nastavenie pevnosti viazania

⚠ POZOR: Kým začnete s nastavovaním, zablokujte spúšť. Keď zapínate napájanie, nikdy neumiestňujte končatiny ani tvár do blízkosti viazacích, ani otáčajúcich sa súčastí zakončenia nástroja. V opačnom prípade môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.

► **Obr.6**

Pevnosť viazania je možné nastaviť konfiguráciou nastavovacieho tlačidla pevnosti viazania. Pevnosť viazania sa zobrazuje na zobrazovacom paneli.

Čím vyššie číslo sa zobrazí na zobrazovacom paneli, tým pevnejšie je viazanie.

► **Obr.7:** 1. Nastavovacie tlačidlo pevnosti viazania 2. Zobrazovací panel

Ak dôjde k zlomeniu drôtu, pevnosť viazania pomíne. Po zviazaní skontrolujte, či pretočená časť nie je zlomená.

Ak je drôt zlomený, pomocou nastavovacieho tlačidla pevnosti viazania nastavte pevnosť viazania a vystužovacie tyče zviažte znova.

Funkcia na zabránenie náhodnému spusteniu

Aj keď stlačíte tlačidlo napájania pri súčasnom ťahaní spúšťacieho spínača, nástroj sa nespustí, bude znieť chybová zvuková signalizácia a na zobrazovacom paneli bude blikať číslo „2“.

Ak chcete nástroj spustiť, obnovte jeho stav v nasledujúcom poradí.

1. Uvoľníte spúšťací spínač.
2. Stlačením tlačidla napájania vypnete napájanie.
3. Opätovným stlačením tlačidla napájania zapnete napájanie.

Oznámenie o zostávajúcej kapacite akumulátora

Keď napätie akumulátora klesne pod požadovanú úroveň, nástroj prestane fungovať, bude znieť chybová zvuková signalizácia a na zobrazovacom paneli bude blikať číslo „4“. Chybová zvuková signalizácia bude ďalej znieť až do vypnutia napájania.

POZNÁMKA: Ak je teplota prostredia mimoriadne nízka, chybová zvuková signalizácia môže znieť aj vtedy, keď je akumulátor dostatočne nabitý.

ZOSTAVENIE

⚠ POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

Vkladanie alebo vyberanie viazacieho drôtu (cievky na drôt)

⚠ POZOR: Pred montážou alebo demontážou viazacích drôtov a príslušenstva vypnite napájanie, zablokujte spúšť a odstráňte akumulátor. V opačnom prípade môže dôjsť k nehode.

⚠ POZOR: Pri manipulácii s cievkou na drôt dávajte pozor na konce drôtu. Konce drôtu sú ostré a môžu spôsobiť poranenie.

⚠ POZOR: Pri vyberaní drôtu z háčika na drôt na cievke vyberajte drôt tak, že súčasne rukou podržite navinutú časť cievky na drôt. V opačnom prípade sa drôt môže odvinúť a spôsobiť poranenie.

⚠ POZOR: Pri zatváraní krytu cievky dávajte pozor, aby sa vám prsty nezachytili medzi nástroj a kryt cievky. Kryt cievky sa môže automaticky zatvoriť a spôsobiť poranenie.

UPOZORNENIE: Používajte originálne viazacie drôty značky Makita. Používanie iných ako originálnych viazacích drôtov značky Makita môže spôsobiť poruchu nástroja a nemusí byť zaistená kvalita viazania.

Vkladanie viazacieho drôtu (cievky na drôt)

1. Otvorte kryt cievky a súčasne držte stlačené zaisťovacie tlačidlo.

Keď je kryt cievky otvorený, medzi prevodmi sa vytvorí medzera.

► **Obr.8:** 1. Zaisťovacie tlačidlo 2. Kryt cievky 3. Prevod

2. Cievku s drôtom namontujte do nástroja s orientáciou znázornenou na obrázku.

► **Obr.9:** 1. Cievka s drôtom

UPOZORNENIE: Cievku s drôtom namontujte s orientáciou znázornenou na obrázku. Ak sa namontuje opačne, kryt cievky sa nebude dať zatvoriť.

3. Po narovnaní špičky drôtu prevedte drôt cez vodidlo a potom prevedte drôt medzi prevodmi, až kým drôt nepresiahne os otáčania prevodov.

► **Obr.10:** 1. Vodidlo 2. Prevod 3. Os otáčania prevodu

POZNÁMKA: Ak je koniec drôtu ohnutý pri prechode cez vodidlo, môže sa zaseknúť v nástroji.

POZNÁMKA: Ak budete tlačiť na drôt pri pokuse o jeho prestrčenie cez vodidlo, drôt sa môže zaseknúť.

4. Zatvorte kryt cievky tak, aby sa cvaknutím zaistil na mieste.

► **Obr.11:** 1. Kryt cievky

Vyberanie viazacieho drôtu (cievky na drôt)

Ak chcete vybrať viazací drôt (cievku na drôt), otvorte kryt cievky a súčasne držte stlačené zaistovacie tlačidlo. Z nástroja vyberte cievku na drôt.

Inštalácia alebo demontáž háku

VAROVANIE: Závesné/montážne diely použijte len na ich určený účel, napríklad na zavesenie nástroja za remeň nástroja medzi jednotlivými pracovnými intervalmi.

VAROVANIE: Dávajte pozor, aby ste nepreťažili hák, pretože nadmerná sila alebo nepravidelné preťaženie môže viesť k poškodeniu nástroja a následnému poraneniu osôb.

POZOR: Hák pri montáži vždy pevne zaistíte skrutkou. V opačnom prípade sa môže hák uvoľniť z nástroja a spôsobiť zranenie osôb.

POZOR: Pred pustením nástroja sa uistite, že je bezpečne zavesený. Nedostatočné alebo nevyvážené zavesenie môže viesť k pádu a môžete sa zraniť.

Hák je vhodný na dočasné zavesenie nástroja. Môže sa namontovať na ktorúkoľvek stranu nástroja. Hák namontujete tak, že ho vložíte do ryhy na telese nástroja na ktorejkoľvek strane a potom ho zaistíte skrutkou. Vyberiete ho uvoľnením skrutky.

► **Obr.12:** 1. Drážka 2. Hák 3. Skrutka

PREVÁDZKA

Kontrola pred prácou

POZOR: Ak má nástroj problém týkajúci sa bezpečnostného mechanizmu, nepoužívajte ho. Ak ho budete ďalej používať, môže dôjsť k nehode.

Pred použitím nástroja skontrolujte nasledujúce body a uistite sa, že bezpečnostný mechanizmus riadne funguje. Ak nástroj funguje bez prevádzky bezpečnostného mechanizmu, nástroj okamžite prestaňte používať. Požiadajte miestne servisné stredisko spoločnosti Makita o opravu.

Kontrola priezoru

Na nástroji je priezor na kontrolu polohy drôtu. Uistite sa, že je priezor zaskrutkovaný a zatvorený, aby sa zabránilo vniknutiu cudzích predmetov.

► **Obr.13:** 1. Priezor 2. Skrutka

Kontrola zaist'ovacieho tlačidla spínača

Nástroj je vybavený zaist'ovacím tlačidlom spínača, ktorý zabráňuje v uvedení nástroja do prevádzky v čase, keď ho nechcete používať. Zablokujte spínač a uistite sa, že spúšťací spínač sa nedá potiahnuť.

Kontrola bočnej platne

Na nástroji sú bočné platne, ktoré zabráňujú tomu, aby sa obsluha omylom dotkla viazacích alebo otáčajúcich sa častí zakončenia nástroja. Nástroj používajte, až keď skontrolujete, že sú bočné platne zatvorené.

Ak sa tlačí spúšťací spínač alebo sa zapne napájanie pri otvorení bočných platniach, nástroj sa nespustí, bude znieť chybová zvuková signalizácia a na zobrazovacom paneli bude blikať číslo „2“.

V takom prípade zablokujte spúšť, vypnite napájanie, vyberte akumulátor a zatvorte bočnú platňu.

Ak sa bočné platne ťažko zatvárajú, pozrite si časť „Čistenie bočnej platne“ a zatvorte bočné platne.

► **Obr.14:** 1. Bočná platňa

Viazanie

POZOR: Kým vložíte akumulátor, uistite sa, že ste uvoľnili prsty zo spúšťacieho spínača a zablokovali spúšť. Ak akumulátor vložíte v čase, keď je potiahnutý spúšťací spínač, môže dôjsť k nehode v prípade, ak sa nedopatrením vykoná proces viazania drôtom.

POZOR: Keď zapínate napájanie, nikdy neumiestňujte končatiny ani tvár do blízkosti viazacích, ani otáčajúcich sa súčastí zakončenia nástroja. V opačnom prípade môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.

POZOR: Keď je zapnuté napájanie, nikdy sa nedotýkajte viazacích ani otáčajúcich sa súčastí zakončenia nástroja. V opačnom prípade môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.

POZOR: Umiestnite nástroj vertikálne nad vystužovacie tyče a pri viazaní pritlačte bočnú platňu na bod viazania. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

POZOR: Pri viazaní vystužovacích tyčí zarovnaj te stredovú značku na nástroji s bodom viazania vystužovacích tyčí. Nedodržanie tohto pokynu môže zapríčiniť chyby viazania alebo stratu pevnosti viazania.

► **Obr.15**

Príprava pred prácou

1. Uistite sa, že akumulátor je vybratý a spúšť je zaistená.
 2. Do nástroja vložte akumulátor a zapnite napájanie. Keď zapnete napájanie, drôt sa automaticky odreže.
 3. Uvoľnite poistku spúšťača.
- **Obr.16:** 1. Zaisťovacie tlačidlo spínača 2. Spúšťací spínač 3. Hlavný vypínač

Viazanie

1. Zarovnajte stredovú značku na nástroji s bodom viazania. Uistite sa, že je nástroj umiestnený vertikálne nad vystužovacími tyčami, potom pritlačte nástroj na bod viazania, kde sú vystužovacie tyče prekrížené, v 45° uhle.
- **Obr.17:** 1. Stredová značka
2. Raz potiahnite spúšťací spínač.
 3. Drôt sa prevedie a automaticky zreže.
 4. Otáčajúce sa časti pridržia a pretočia drôt, potom sa vrátia do pôvodnej polohy po uviazaní drôtu.
 5. Po uviazaní dávajte pozor, aby ste rameno nezachytili o vystužovacie tyče a nepotiahli nástroj nahor.
- **Obr.18:** 1. Rameno

Upozornenia týkajúce sa práce

- Ak posuniete bočnú platňu z viazacej polohy počas procesu viazania drôtu, drôt sa zasekne na otáčajúcich sa častiach, čo môže viesť k nesprávnemu zviazaniu.
- Nástroj tlačte o vystužovacie tyče dovtedy, kým sa proces viazania drôtom nedokončí.
- Neprechádzajte na ďalší bod viazania, kým nebol ukončený aktuálny proces viazania drôtom.
- Otáčajúce sa časti otáčajú drôt počas procesu viazania drôtu. Držadlo držte pevne, aby ste svoje telo nenechali stiahnuť nástrojom.
- Počas procesu viazania drôtom sa nedotýkajte drôtov.
- Keď potiahnete spúšťací spínač v čase, keď už nezostáva žiaden viazací drôt, zobrazí sa chyba. Vymeňte ho za nový viazací drôt a reštartujte nástroj.

Tipy na viazanie

▲POZOR: Ak sa nástroj počas viazania zachytí na drôte, neťahajte nástroj silou. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k zraneniu.

▲POZOR: Pri viazaní dávajte pozor na konce drôtu. Konce drôtu sú ostré a môžu spôsobiť poranenie.

- Nástroj sklopte pri 45° uhle voči prekríženým vystužovacím tyčiam a drôt zväzujte striedavo podľa znázornenia na obrázku.
- **Obr.19**
- Drôt viažte na rovné (kde nie sú žiadne nerovnosti) časti prekrížených vystužovacích tyčí.
- **Obr.20**

- Ak je pevnosť viazania nedostatočná, zmeňte orientáciu viazania a vykonajte viazanie dvakrát tak, aby sa pevnosť viazania zvýšila.

► **Obr.21**

UPOZORNENIE: Pri realizácii druhého viazania ohnute zakončenie prvého viazania pred vytvorením druhého viazania. V opačnom prípade môže pri druhom raze dôjsť k vypudeniu drôtu. Môže sa zachytiť o koniec nástroja a môže dôjsť k poškodeniu otáčajúcich sa častí.

ÚDRŽBA

▲POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzin, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Čistenie priezoru

Ak je priezor znečistený a nemôžete skontrolovať polohu drôtu, otvorte priezor a utrite vnútornú stranu priezoru mäkkou handričkou podľa nižšie uvedených krokov. Po vyčistení priezoru opäť zatvorte, aby ste zabránili vniknutiu cudzích predmetov.

1. Uvoľnite skrutky pomocou šesťhranného kľúča a otvorte priezor.
- **Obr.22:** 1. Šesťhranný kľúč 2. Priezor
2. Mäkkou handričkou zotrite všetky nečistoty na vnútornej strane priezoru.
- **Obr.23**

Čistenie bočnej platne

Ak sa bočné platne ťažko zatvárajú, utrite handričkou prach zo železa a pod., ktorý sa drží na vnútornej strane bočných platin.

► **Obr.24**

▲POZOR: Ak sa drôt zachytí o viazaciú časť zakončenia nástroja, vypnite napájanie nástroja. Zablokujte spúšť, vyberte akumulátor a odstráňte drôt pomocou nástrojov, ako sú kliešte.

► **Obr.25**

Premazanie viazacej časti

Ak sa nástroj po viazaní ťažko vyťahuje z uviazaného bodu alebo sa drôt zachytáva o viazaciú časť hrotu nástroja, vykonajte postup premazania uvedený nižšie.

Ak tieto príznaky pretrvávajú aj po premazaní, požiadať o opravu miestne servisné stredisko Makita.

1. Otvorte bočné platne.

2. Pomocou fľaše s olejom dodanej s nástrojom premažte každý mazací bod 2 až 3 kvapkami oleja, ako je znázornené na obrázkoch.

► Obr.26: 1. Mazací bod

► Obr.27: 1. Mazací bod

Chybové zobrazenie a zvuková signalizácia

▲POZOR: Počas kontroly zaistíte spúšť, vypnite napájanie a vyberte akumulátor. V opačnom prípade môže dôjsť k nehode.

▲POZOR: Keď zapínate napájanie, nikdy neumiestňujte končatiny ani tvár do blízkosti viazacích, ani otáčajúcich sa súčastí zakončenia nástroja. V opačnom prípade môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.

▲POZOR: Keď je zapnuté napájanie, nikdy sa nedotýkajte viazacích ani otáčajúcich sa súčastí zakončenia nástroja. V opačnom prípade môže dôjsť k ublíženiu na zdraví.

▲POZOR: Ak znie zvuková signalizácia chyby alebo dôjde k poruche nástroja, okamžite ho prestaňte používať.

Zvuková signalizácia a zobrazenie chyby

Ak dôjde k chybe, bude znieť chybová zvuková signalizácia a na zobrazovacom paneli bude blikať číslo chyby. Pozrite si nasledujúcu tabuľku a vykonajte príslušné kroky. Ak chyba pretrváva, požiadať o opravu autorizované servisné stredisko Makita.

Zobrazenie	Príznak	Možná príčina	Riešenie
1	Nástroj prestane fungovať. Nástroj neštartuje.	Minul sa drôt.	Vložte nový viazací drôt.
		Viazací drôt nie je vložený.	Vložte viazací drôt.
		Privádzanie drôtu zlyhalo.	Vyberte viazací drôt a znovu ho vložte. Vyčistite dráhu drôtu.
		Postup počas viazania je nesprávny.	Pozrite si časť „Viazanie“ a vykonajte správny postup.
2	Nástroj neštartuje.	Bočné platne sú otvorené.	Pozrite si časť „Čistenie bočnej platne“ a zatvorte bočné platne.
		Je aktivovaná funkcia na zabránenie náhodnému spusteniu.	Pozrite si časť „Funkcia na zabránenie náhodnému spusteniu“ a obnovte stav nástroja.
4	Nástroj sa nespustí. Nástroj prestane fungovať.	Akumulátor je vybitý. Teplota akumulátora je nezvyčajne vysoká.	Dobíte akumulátor. Nechajte akumulátor vychladnúť. Akumulátor vymeňte za nabitý.
5	Nástroj prestane fungovať.	Motor je preťažený.	Zistite príčinu, ktorá bráni v otáčaní motora, a vyriešte problém.
		Porucha motora	
6	Nástroj prestane fungovať. Nástroj neštartuje.	Teplota nástroja je nezvyčajne vysoká.	Nástroj nechajte vychladnúť.
7	Nástroj sa nespustí. Nástroj prestane fungovať.	Porucha nástroja	Požiadať o opravu autorizované servisné strediská Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

▲POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

stredisko firmy Makita.

- Viazací drôt
- Predlžovacia rukoväť
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné

SPECIFIKACE

Model:	TR001G
Celková délka (s BL4040)	375 mm
Jmenovité napětí	36 V – 40 V DC max
Čistá hmotnost	3,3 – 4,5 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.
- Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší kombinaci nástavců pro běžné a bezpečné použití a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* : Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Specifikace vázacího drátu

Volitelné příslušenství

Typ vázacího drátu		Žihací železný drát
Průměr		ø1,6 mm
Přibližný počet vázání na jednu cívku	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Přibližně 240 vázání
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Přibližně 190 vázání
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Přibližně 140 vázání

Kombinace ocelových tyčí, které lze vázat

Kombinace 2 ocelových tyčí

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Kombinace 3 ocelových tyčí

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Kombinace 4 ocelových tyčí

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

POZOR: Je-li mezi ocelovými tyčemi mezera, nebo je-li nářadí použito v nesprávném směru, nemusí být možné ocelové tyče svázat.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Používejte ochranu zraku.



Nevystavujte zařízení dešti.



Při práci s nářadím je nutné udržovat ruce v bezpečné vzdálenosti od drátu a cívk.



Nedávejte ruce do blízkosti špičky nářadí.



Pouze pro země EU
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!
V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Účel použití

Nářadí je určeno k vázání ocelových tyčí.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745-2-18:
Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 80 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 88 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745-2-18: Pracovní režim: Vázání ocelové tyče
Emise vibrací (a_{hv}): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní výstrahy pro akumulátorovou vázačku drátů

1. **Nikdy s nářadím nemířte na osoby. Nikdy nepřibližujte špičku nářadí k rukám či nohám.** Pokud dojde k náhodnému upuštění nářadí, když se někdo dotýká, povedete to k neočekávané nehodě.
2. **Nevkládejte do nářadí drát, když je zapnuté.** Jinak se můžete o drát zachytit a zranit.
3. **Nepoužívejte nářadí bez zavřeného krytu cívky.** Jinak se může cívka s drátem uvolnit a způsobit nehodu.
4. **Před prací se ujistěte, že jsou průměry vázaných ocelových tyčí v rozmezí kapacity nářadí.**
5. **Noste oděv, který má přilnavé konce nohavic a rukávů. Nepracujte s ručníkem nebo jiným podobným předmětem omotaným kolem krku.** Jinak může dojít k jeho zachycení otáčející se částí nářadí, a to způsobí nehodu.
6. **Před používáním nářadí zkontrolujte následující body.**
 - Zkontrolujte, že žádné části nejsou poškozené
 - Zkontrolujte, že žádné šrouby nejsou povolené
 - Zkontrolujte, že bezpečnostní prvky fungují normálně
7. **Zjistěte-li jakékoliv odchylky, okamžitě přestaňte nářadí používat. Opravu se nepokoušejte provádět sami. Požádejte o opravu v místním servisním středisku firmy Makita.** Je-li nástroj používán v nekompletním stavu, může dojít k nehodě.
8. **Když instalujete akumulátor, nezapomeňte zajistit spoušť a nedávejte na ni prst.** Nesprávné použití může způsobit nehodu.
9. **Při vázání ocelových tyčí dávejte pozor, aby se nehýbaly.** Jestliže se v důsledku vázání ocelové tyče hýbou, může dojít ke zranění.
10. **Během vázání se nedotýkejte drátu.** Jinak se můžete o drát zachytit a zranit.

11. **Během vázání nedávejte ruce do blízkosti bodu vázání.** Jinak se můžete o drát zachytit a zranit.
12. **Během vázání pevně držte rukojeť nářadí.** Jinak může dojít k tomu, že se vám může zkroutit zápěstí nebo dojde k zatažení za tělo, což může způsobit zranění.
13. **Nepřecházejte k dalšímu bodu vázání, dokud není momentální vázání dokončeno.** Jinak se můžete zranit.
14. **Během vázání dávejte pozor na konec drátu.** Jinak se vám může ruka zachytit o konec drátu a dojde ke zranění.
15. **Během vázání se nedotýkejte boční desky.** Jestliže je třeba dotknout se boční desky, nejprve zajistěte spoušť nebo vypněte tlačítko napájení a vyjměte akumulátor. Jinak se můžete zranit.
16. **Když dokončíte vázání, táhněte nářadí vsle nahoru.** Jinak se může ruka zachytit o ocelové tyče a může dojít k nehodě.
17. **Nářadí chraňte před pádem a nevystavujte ho nárazům.** Jestliže dojde před použitím nářadí k silnému nárazu, ujistěte se, že nářadí není poškozené nebo prasklé a že bezpečnostní prvky fungují normálně. Jinak může dojít k nehodě.
18. **Nastane-li některý z následujících jevů, zajistěte spoušť, vypněte nářadí tlačítko napájení a vyjměte akumulátor.** Nefunguje-li nářadí správně, může dojít k nehodě.
 - Je-li slyšet zvuk fungování nářadí ihned po vložení akumulátoru.
 - Je-li zjištěno přehřátí nebo neobvyklé zápachy či zvuky.
 - Jestliže provádíte opatření v souvislosti se zobrazením poruchy. (Požádejte místní servisní středisko společnosti Makita o opravu.)
 - Při vkládání či vyjímání civky s drátem.
 - Když se při práci pohybujete a přitom držíte nástroj.
 - Když nářadí nepoužíváte.
 - Když kontrolujete nebo seřizujete nářadí.
 - Když odstraňujete zkroutený drát.
19. **Když pracujete na lešení, vždy jej řádně stabilizujte a pracujte v pozici, která zajistí rovnováhu těla.** Je-li lešení nestabilní, může dojít k nehodě.
20. **Když pracujete na střeše nebo podobném místě, vždy se pohybujte směrem dopředu, abyste dobře viděli, kam šlapete.** Jestliže se během práce pohnete dozadu, můžete ztratit podporu pod nohama a může dojít k nehodě.
21. **Jestliže pracujete ve velké výšce, ujistěte se, že pod vámi nikdo není, a dávejte pozor, aby vám nářadí během práce neupadlo.** Upuštění nářadí může způsobit nehodu.
22. **Nepoužívejte nástroj pro jiné práce než vázání drátu.** Jinak může dojít k nehodě.
23. **Vždy používejte originální dráty značky Makita.** Jestliže nejsou dráty dlouhou dobu používány, mohou začít korodovat. Zkorodované dráty nepoužívejte. Jinak mohou způsobit nehodu.
24. **Po svázání se ujistěte, že jsou ocelové tyče řádně svázané.**
 - Jsou-li nějaké dráty prasklé, vázací síla bude ztracena. Upravte vázací sílu a ocelové tyče znovu svažte.
 - Pokud nejsou ocelové tyče řádně svázané, zkontrolujte kombinaci ocelových tyčí a vázání popsanou v tomto návodu a množství zbývajících drátů. Poté ocelové tyče znovu svažte.
25. **Bezpečně položte boční desku proti ocelovým tyčím.** Není-li boční deska v bezpečné pozici, může se mezi ocelovými tyčemi vytvořit mezera a vázací síla bude nesprávná.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci.** V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.** Může dojít ke ztrátě zraku.
5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.** Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben.** Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj.** Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.

Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevhodujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

POPIS FUNKCÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmутí akumulátoru

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmутím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► Obr.1: 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

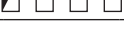
⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

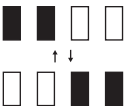
⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládejte jej správně.

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► Obr.2: 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Když se nářadí nebo akumulátor používají způsobem, který způsobuje nadměrný odběr proudu, nářadí se automaticky zastaví a na displeji bliká odpovídající chybový kód, zároveň zazní chybový tón. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí opět zapněte pro opětovné spuštění.

Ochrana proti přehřátí

Jestliže jsou nářadí nebo akumulátor přehřáté, nářadí se automaticky zastaví a na displeji bliká odpovídající chybový kód, zároveň zazní chybový tón. V takovém případě nechte nářadí a akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

Není-li kapacita akumulátoru dostatečná, nářadí se automaticky zastaví a na displeji bliká odpovídající chybový kód, zároveň zazní chybový tón. V takovém případě vyjměte akumulátor z nářadí a nabijte jej.

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.

1. Ujistěte se, že všechny spínače jsou ve vypnuté poloze, a poté nářadí znovu zapněte za účelem opětovného spuštění.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte nářadí a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Tlačítko napájení

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Když zapínáte nářadí, udržujte údy a obličej mimo vázací a otáčející se části špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Když je nářadí zapnuté, nikdy se nedotýkejte vázacích či otáčejících se částí špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před vkládáním akumulátoru se ujistěte, že máte prsty mimo spoušť a ta je zajištěna. Jestliže vložíte akumulátor v době, kdy je stisknuta spoušť, může to způsobit nehodu, když se náhodně provede vázání drátu.

► Obr.3

Po stisknutí tlačítka napájení se zapne napájení. Nářadí krátce zapracuje, aby se seřídilo do výchozí polohy. Jakmile je seřízení hotové, nářadí se automaticky zastaví. Po opětovném stisknutí tlačítka napájení se vypne napájení.

► Obr.4: 1. Tlačítko napájení

POZNÁMKA: Toto nářadí disponuje funkcí automatického vypnutí. Není-li spoušť stisknuta po dobu zhruba 10 minut, nářadí se automaticky vypne, aby se šetřila kapacita akumulátoru.

Používání spouště

⚠️ VAROVÁNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Pokud nářadí nepoužíváte, zajištěte spoušť ve vypnuté poloze. V opačném případě může dojít ke zranění.

► Obr.5: 1. Spoušť 2. Zajišťovací tlačítko

K zamezení náhodného stisknutí spouště je zařízení vybaveno zajišťovacím tlačítkem spouště. Nářadí spustíte stlačením zajišťovacího tlačítka spouště ze strany A a stisknutím spouště. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť. Po použití vždy zamáčkněte zajišťovací tlačítko ze strany B.

Když stisknete spoušť, nářadí provede následující sekvenční operace a poté se automaticky zastaví.

1. Podání drátu.
2. Ustřížení drátu.
3. Otáčející se části drží a krouží drát.
4. Otáčející se části se vrátí do původní polohy.

POZNÁMKA: Otáčející se části špičky nářadí se mohou mezi jednotlivými operacemi automaticky otáčet.

Nastavení síly vázání

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nastavením se ujistěte, že je spoušť zajištěna. Když zapínáte nářadí, udržujte údy a obličej mimo vázací a otáčející se části špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

► Obr.6

Sílu vázání lze nastavit pomocí tlačítka pro seřízení síly vázání. Síla vázání je zobrazena na displeji.

Čím vyšší číslo se zobrazí na displeji, tím silnější je síla vázání.

► **Obr.7:** 1. Tlačítko pro seřízení síly vázání 2. Displej

Je-li drát prasklý, vázací síla bude ztracena. Po vázání zkontrolujte zkroucený drát, zda není prasklý.

Je-li drát prasklý, upravte sílu vázání pomocí tlačítka pro seřízení síly vázání a následně ocelové tyče svažte znovu.

Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění

I když stisknete tlačítko napájení a zároveň stisknete spoušť, nářadí se nespustí, zazní chybový tón a na panelu displeje začne blikat číslo „2“.

Chcete-li nářadí spustit, obnovte jej následujícím způsobem.

1. Uvolněte spoušť.
2. Stiskem tlačítka napájení vypněte napájení.
3. Opětovným stiskem tlačítka napájení zapněte napájení.

Zbývajících kapacita akumulátoru

Když napětí v akumulátoru spadne pod požadovanou hladinu, nářadí se zastaví, ozve se chybový tón a na displeji bude blikat číslo „4“. Chybový tón bude znít, dokud nebude nářadí vypnuto.

POZNÁMKA: Jestliže je okolní teplota velmi nízká, může chybový tón znít, i když má akumulátor dostatečnou kapacitu.

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Podání a vyjímání vázacího drátu (z cívky)

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před montáží a demontáží drátů a příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, jeho spoušť zajištěna a akumulátor vyjmutý. V opačném případě může dojít k nehodě.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při manipulaci s cívkou dávejte pozor na konce drátů. Konce drátů jsou ostré a mohou způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vyjímání drátu z háčku drátů na cívce vyjměte drát tak, že rukou přidržíte navinutou část cívky. V opačném případě se může drát odmotat a způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při zavírání krytu cívky dávejte pozor, aby se vám mezi nářadí a kryt cívky nezachytily prsty. Kryt cívky se může automaticky zavřít a způsobit zranění.

POZOR: Používejte originální vázací dráty značky Makita. Použití jiných drátů než originálních drátů značky Makita může způsobit poruchu nářadí a nemusí zajistit kvalitní vázání.

Podání vázacího drátu (z cívky)

1. Otevřete kryt cívky stiskem zajišťovacího tlačítka.

Po otevření krytu cívky vznikne mezi převody mezera.

► **Obr.8:** 1. Zajišťovací tlačítko 2. Kryt cívky 3. Převod

2. Vložte cívku s drátem do nářadí podle směru na obrázku.

► **Obr.9:** 1. Cívka

POZOR: Zkontrolujte, zda jste cívku vložili dle směru na obrázku. Je-li vložena obráceně, kryt cívky nelze zavřít.

3. Po narovnání špičky drátu protáhněte drát vodičkem a poté drát protáhněte mezi převody, dokud drát nepřesáhne osu otáčení převodů.

► **Obr.10:** 1. Vodičko 2. Převod 3. Osa otáčení převodů

POZNÁMKA: Je-li při protahování vodičkem drát ohnutý, může se drát v nářadí zaseknout.

POZNÁMKA: Jestliže budete drát protahovat silou, může se zaseknout.

4. Zavřete kryt cívky, dokud nebude zajištěn na svém místě a nezazní slabé cvaknutí.

► **Obr.11:** 1. Kryt cívky

Vyjímání vázacího drátu (z cívky)

Chcete-li vyjmout vázací drát (z cívky), otevřete kryt cívky a současně stiskněte zajišťovací tlačítko. Vyjměte cívku z nářadí.

Montáž nebo demontáž háčku

⚠ VAROVÁNÍ: Závěsné/montážní díly používejte jen k jejich předepsanému účelu, např. zavěšování nářadí na opasek mezi jednotlivými úkoly nebo o přestávkách.

⚠ VAROVÁNÍ: Nepřetěžujte háček, jelikož příliš velká síla nebo nepravdivé přetěžování může vést k poškození nářadí a následnému zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při instalaci háčku ho vždy pevně utáhněte šroubem. Jinak by se mohl háček uvolnit z nástroje a způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před uvolněním stisku vždy nářadí bezpečně zavěste. Nedostatečné nebo nevyvážené zavěšení může způsobit spadnutí nářadí a zranění.

Háček je vhodný k dočasnému pověšení nářadí. Lze jej nainstalovat na obou stranách nářadí. Při instalaci háčku jej vložte do drážky na jedné ze stran krytu nářadí a zajištěte jej šroubem. Chcete-li jej odstranit, uvolněte šroub a vyjměte jej.

► **Obr.12:** 1. Drážka 2. Háček 3. Šroub

PRÁCE S NÁŘADÍM

Kontroly před prací

⚠ UPOZORNĚNÍ: Jestliže se na nářadí vyskytne bezpečnostní problém, nepoužívejte ho. Budete-li ho nadále používat, může dojít k nehodě.

Před použitím nářadí zkontrolujte následující body a ujistěte se, že bezpečnostní mechanismus funguje normálně. Jestliže nářadí funguje i s nefunkčním bezpečnostním mechanismem, okamžitě ho přestaňte používat. Požádejte o opravu v místním servisním středisku firmy Makita.

Kontrola okénka

Nářadí má okénko pro kontrolu polohy drátu. Ujistěte se, že je okénko přišroubované a zavřené, aby se do něj nedostaly cizí předměty.

► **Obr.13:** 1. Okénko 2. Šroub

Kontrola pojistky spouště

Nářadí je vybaveno pojistkou spouště, která mu zabrání v provozu, když ho nechcete používat. Zajištění spoušť a ověřte si, že ji nelze stisknout.

Kontrola boční desky

Nástroj je vybaven bočními deskami, které zabraňují tomu, aby se obsluha omylem dotkla vázacích nebo otáčejících se částí špičky nářadí. Po ověření, že jsou boční desky zavřené, nářadí spusťte. Pokud dojde ke stisknutí spouště nebo k zapnutí napájení při otevřených bočních deskách, nářadí se nespustí, zazní chybový tón a na panelu displeje bude blikat číslo „2“. V takovém případě po zablokování spouště, vypnutí napájení a vyjmutí akumulátoru zavřete boční desku. Pokud se boční desky obtížně zavírají, přečtěte si část „Čištění boční desky“ a zavřete boční desky.

► **Obr.14:** 1. Boční deska

Vázání

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před vkládáním akumulátoru se ujistěte, že máte prsty mimo spoušť a ta je zajištěna. Jestliže vložíte akumulátor v době, kdy je stisknuta spoušť, může to způsobit nehodu, když se náhodně provede vázání drátu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když zapínáte nářadí, udržujte údy a obličej mimo vázací a otáčející se části špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když je nářadí zapnuté, nikdy se nedotýkejte vázacích či otáčejících se částí špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Umístěte nářadí svisle nad ocelové tyče a při vázání přitlačte boční desku na bod vázání. V opačném případě může dojít ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vázání ocelových tyčí zarovnejte středovou značku na nářadí s bodem vázání ocelových tyčí. V opačném případě může dojít k chybám ve vázání nebo ke ztrátě síly vázání.

► **Obr.15**

Příprava před prací

1. Ujistěte se, že je akumulátor vyjmutý a spoušť zajištěna.

2. Vložte akumulátor do nářadí a zapněte ho. Když nářadí zapnete, drát se automaticky odstříhne.

3. Uvolněte pojistku spouště.

► **Obr.16:** 1. Zajišťovací tlačítko 2. Spoušť 3. Tlačítko napájení

Vázání

1. Vyrovnajte středovou značku na nářadí s bodem vázání. Nářadí musí být umístěno svisle přes ocelové tyče; stiskněte nářadí na bodu vázání v úhlu 45° proti zkříženým ocelovým tyčím.

► **Obr.17:** 1. Středová značka

2. Stiskněte jednou spoušť.

3. Drát je podán a uříznut automaticky.

4. Otáčející se části drží a kroutí drát, a po uvázání drátu se vracejí do původní polohy.

5. Po vázání dávejte pozor, aby se rameno nezahákl o ocelové tyče, a poté zdvihnete nářadí nahoru.

► **Obr.18:** 1. Rameno

Výstrahy při práci

- Jestliže pohnete boční deskou z vázací pozice během procesu vázání, drát se zasekne na otáčejících se částech, což může vést k nesprávnému vázání.
- Pokračujte v tlačení nářadí proti ocelovým tyčím, dokud není proces vázání dokončen.
- Nepřecházejte k dalšímu bodu vázání, dokud není momentální vázání dokončeno.
- Otáčející se části při vázání drátu zkroutí drát. Pevně držte rukojeť, aby nedošlo k tomu, že nářadí zatáhne za vaše tělo.
- Během vázání se nedotýkejte drátu.
- Jestliže stisknete spoušť, když nezbyvá žádný drát, zobrazí se chyba. Vložte nový vázací drát a restartujte nářadí.

Typy k vázání

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pokud se nářadí při vázání zachytí o drát, netahejte za něj silou. V opačném případě může dojít ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vázání dávejte pozor na konce drátů. Konce drátu jsou ostré a mohou způsobit zranění.

- Nakloňte nářadí do úhlu 45° vzhledem ke zkříženým ocelovým tyčím a proveďte alternativní vázání drátu dle obrázku.

► **Obr.19**

- Drát važte na ploché části zkřížených ocelových tyčí (bez nerovností).

► **Obr.20**

- Není-li vázací síla dostatečná, změňte orientaci vázání a proveďte ho podruhé, tak aby se vázací síla zvýšila.

► **Obr.21**

POZOR: Před druhým vázáním nejprve ohněte ocas prvního vázání. Jinak může být drát znovu odpuzen. Může se zachytit o špičku nářadí a otáčející se části se mohou poškodit.

ÚDRŽBA

⚠UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění okénka

Pokud je okénko znečištěné a nemůžete zkontrolovat polohu drátu, otevřete okénko a otřete jeho vnitřní stranu měkkým hadříkem podle následujícího postupu. Po vyčištění okénka opět zavřete, aby se do něj nedostaly cizí předměty.

1. Šestihranným klíčem povolte šrouby a poté otevřete okénko.

► **Obr.22:** 1. Šestihranný klíč 2. Okénko

2. Případné nečistoty uvnitř okénka otřete měkkým hadříkem.

► **Obr.23**

Chybový displej a chybový tón

⚠UPOZORNĚNÍ: Během kontroly zajistěte spoušť, vypněte nářadí a vyjměte akumulátor. V opačném případě může dojít k nehodě.

⚠UPOZORNĚNÍ: Když zapínáte nářadí, udržujte údy a obličej mimo vázací a otáčející se části špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

⚠UPOZORNĚNÍ: Když je nářadí zapnuté, nikdy se nedotýkejte vázacích či otáčejících se částí špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

⚠UPOZORNĚNÍ: Jestliže se ozve chybový tón nebo nářadí nefunguje správně, okamžitě ho přestaňte používat.

Čištění boční desky

Pokud se boční desky obtížně zavírají, otřete hadříkem železný prach apod., který ulpěl na vnitřní straně bočních desek.

► **Obr.24**

⚠UPOZORNĚNÍ: Jestliže se drát zachytí o vázací část špičky nářadí, vypněte nářadí. Zajistěte spoušť, odstraňte akumulátor a odeberte drát pomocí nástrojů, jako jsou například kleště nebo štípačky.

► **Obr.25**

Mazání vázací části

Je-li po vázání obtížné vytáhnout nářadí z uvázaného bodu nebo se drát zachytává o vázací část hrotu nářadí, postupujte podle níže uvedeného postupu mazání.

Pokud tyto příznaky přetrvávají i po mazání, obraťte se na místní servisní středisko Makita a požádejte o opravu.

1. Otevřete boční desky.

2. Pomocí olejničky, která je dodávána společně s nářadím, namažte každý mazací bod 2 až 3 kapkami oleje, jak je vidět na obrázcích.

► **Obr.26:** 1. Mazací bod

► **Obr.27:** 1. Mazací bod

Chybový tón a displej

Jestliže nastane nějaká chyba, ozve se chybový tón a na displeji bude blikat číslo chyby. Konzultujte následující tabulku a proveďte příslušnou činnost. Jestliže chyba přetrvává, požádejte místní servisní středisko společnosti Makita o opravu.

Displej	Příznak	Možná příčina	Řešení
1	Nářadí přestane fungovat. Nářadí se nespustí.	Byl spotřebován drát.	Vložte nový drát.
		Drát není vložen.	Vložte drát.
		Selhalo podávání drátu.	Vyjměte drát a znovu ho vložte. Očistěte dráhu drátu.
		Operace při vázání je nesprávná.	Přečtěte si část „Vázání“ a proveďte správnou operaci.
2	Nářadí nelze spustit.	Boční desky jsou otevřené.	Přečtěte si část „Čištění boční desky“ a zavřete boční desky.
		Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění je aktivována.	Přečtěte si část „Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění“ a proveďte obnovu nářadí.
4	Nářadí se nespustí. Nářadí přestalo fungovat.	Je vybitý akumulátor. Teplota akumulátoru je abnormálně vysoká.	Nabijte akumulátor. Nechte akumulátor vychladnout. Vyměňte akumulátor za úplně nabitý.
5	Nářadí přestalo fungovat.	Motor je přetížený.	Zjistěte příčinu, proč se motor nemůže otáčet, a vyřešte tento problém.
		Porucha motoru	
6	Nářadí přestane fungovat. Nářadí se nespustí.	Teplota nářadí je abnormálně vysoká.	Nechte nářadí vychladnout.
7	Nářadí se nespustí. Nářadí přestalo fungovat.	Porucha nářadí	Požádejte autorizované servisní středisko společnosti Makita o opravu.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Vázací drát
- Prodlužovací rukojeť
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	TR001G
Загальна довжина (з акумулятором BL4040)	375 мм
Номінальна напруга	від 36 до 40 В пост. струму макс.
Маса нетто	3,3 – 4,5 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання та касети з акумулятором, як це зазначено в інструкції з експлуатації.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Технічні характеристики в'язального дроту

Додаткове приладдя

Тип в'язального дроту		В'язальний дріт із відпаленого заліза
Діаметр		ø1,6 мм
Приблизна кількість вузлів на катушку	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	Приблизно 240 вузлів
	#5 × #5 (16 мм × 16 мм)	Приблизно 190 вузлів
	#10 × #5 × #5 (32 мм × 16 мм × 16 мм)	Приблизно 140 вузлів

Комбінація стрижнів арматури, які можна в'язати

Комбінація 2 стрижнів арматури

	#3 (10 мм)	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)	#8 (25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-

Комбінація 3 стрижнів арматури

	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	#4 × #4 (13 мм × 13 мм)	#5 × #5 (16 мм × 16 мм)	#6 × #6 (19 мм × 19 мм)	#7 × #7 (22 мм × 22 мм)	#8 × #8 (25 мм × 25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	-	-	-

Комбінація 4 стрижнів арматури

	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	#4 × #4 (13 мм × 13 мм)	#5 × #5 (16 мм × 16 мм)
#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	✓	✓	✓
#4 × #4 (13 мм × 13 мм)	✓	✓	✓
#5 × #5 (16 мм × 16 мм)	✓	✓	✓

УВАГА: Якщо стрижні прилягають один до одного не щільно або якщо інструмент розташовано непра- вильно, арматура може не зв'язатися.

СИМВОЛИ

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

- 

Читайте інструкцію з експлуатації.
- 

Надягайте засоби захисту очей.
- 

Не залишайте машину під дощем.
- 

Під час використання інструмента не наближайте руки до котушки з дротом або до самого дроту.
- 

Не наближайте руки до робочого органа інструмента.



Ni-MH
Li-Ion

Тільки для країн ЄС

Через наявність в обладнанні небезпеч- них компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколиш- нього середовища.

Це позначено символом у вигляді пере- кресленого сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Інструмент призначений для в'язання арматури.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60745-2-18:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 80 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 88 дБ (А)
Похибка (K): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN60745-2-18:

Режим роботи: В'язання металевих стрижнів

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених загальних значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про дотримання правил техніки безпеки під час роботи з акумуляторним пістолетом для в'язання арматури

1. Категорично заборонено направляти інструмент на людей. Не наближайте кінцівки до робочого органа інструмента. Раптове спрацювання інструмента, притупленого до тіла людини, може призвести до нещасного випадку.
2. Не завантажуйте дрiт, коли інструмент увімкнено. В іншому разі дрiт може затиснути ваші кінцівки й спричинити травми.
3. Не використовуйте інструмент, якщо кришка відсіку для катушок відкрита. В іншому разі катушка може випасти й спричинити травму.
4. До початку роботи обов'язково переконайтеся, що діаметр стрижнів, які потрібно зв'язати, відповідає можливостям інструмента.
5. Під час використання інструмента заборонено носити одяг із рукавами або краями, що нещільно прилягають до тіла. Під час використання інструмента заборонено носити шарф або інші предмети одягу, намотані навколо шиї. В іншому разі вони можуть потрапити на рухомі частини, що призведе до нещасного випадку.
6. Перед використанням інструмента обов'язково переконайтеся, що:
 - частини інструмента не пошкоджені;
 - болти в інструменті надійно затягнуті;
 - запобіжні механізми справно працюють.

7. У разі виявлення несправностей негайно припиніть користування інструментом. Не намагайтеся відремонтувати інструмент самотужки. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту. Використання інструмента, у якому відсутні деякі деталі, може спричинити травму.
8. У разі встановлення касети з акумулятором обов'язково заблокуйте курок і не кладіть на нього пальці. Раптове спрацювання інструмента може призвести до травм.
9. Під час зв'язування стрижнів будьте обережні, щоб не зсунути їх із місця. Якщо під час зв'язування стрижнів вони зсунуться з місця, може статися нещасний випадок.
10. Під час в'язання арматури не торкайтеся дротів. В іншому разі дріт може затиснути ваші кінцівки й спричинити травми.
11. Під час в'язання арматури не наближайте руки до місця зв'язування. В іншому разі дріт може затиснути ваші кінцівки й спричинити травми.
12. Під час в'язання арматури міцно тримайте інструмент. В іншому разі ваш зап'ясток може вивернутися або вас може притягнути до інструмента, що спричинить травму.
13. Починайте в'язати наступний вузол тільки після завершення в'язання попереднього вузла. В іншому разі можна отримати травму.
14. Під час в'язання арматури стежте за кінцем дроту. В іншому разі він може охопити руку й спричинити травму.
15. Під час в'язання арматури не торкайтеся бічної пластини. Якщо вам треба торкнутися бічної пластини, спершу обов'язково заблокуйте курок або вимкніть інструмент за допомогою кнопки живлення й вийміть касету з акумулятором. В іншому разі можна отримати травму.
16. Після завершення в'язання арматури тягніть інструмент вертикально вгору. В іншому разі рука може застрягнути в арматурі, що призведе до травми.
17. Будьте уважні, щоб не впустити або не вдарити інструмент. Якщо інструмент зазнав сильного удару до початку роботи, переконайтеся у відсутності на ньому тріщин й інших ушкоджень і перевірте його справність. В іншому разі може статися нещасний випадок.
18. У зазначених нижче ситуаціях вимкніть інструмент за допомогою кнопки живлення й вийміть із нього касету з акумулятором. Використання несправного інструмента може призвести до нещасного випадку.
 - Якщо звук роботи починає лунати одразу після встановлення касети з акумулятором.
 - У разі перегріву інструмента або виникнення нетипового запаху / шуму.
 - Перед виконанням будь-яких дій у разі відображення повідомлення про помилку. (Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту.)
- Перед завантаженням або вийманням катушки дроту.
- Коли під час роботи ви переходите в інше місце, тримаючи інструмент у руках.
- Коли інструмент не використовується.
- Перед перевіркою або налаштуванням інструмента.
- Перед вийманням застряглого дроту.
19. Стоячи на риштуванні, обов'язково стабілізуйте інструмент і працюйте в положенні, що дозволить вам тримати рівновагу. Якщо риштування не надійне, може статися нещасний випадок.
20. Під час роботи на даху або в подібних місцях рухайтесь лише обличчям уперед, щоб бачити, куди ви крокуєте. Якщо під час роботи рухатися спиною уперед, можна оступитися, що може призвести до нещасного випадку.
21. Під час виконання висотних робіт стежте за тим, щоб під вами не було сторонніх осіб, і будьте уважні, щоб не впустити інструменти. В іншому разі може статися нещасний випадок.
22. Інструмент дозволено використовувати виключно для в'язання арматури. В іншому разі може статися нещасний випадок.
23. Використовуйте лише оригінальні дроти Makita. Якщо дріт довго не використовувався, він може заржавіти. Не використовуйте іржаві дроти. В іншому разі може статися нещасний випадок.
24. Після зв'язування переконайтеся, що арматуру зв'язано належним чином.
 - Якщо дріт луснув, зв'язування не можна вважати якісним. Відрегулюйте зусилля стягування та знову зв'яжіть арматуру.
 - Якщо арматуру зв'язано неналежним чином, перевірте поєднання арматури й опис роботи зі зв'язування в цій інструкції з експлуатації, а також кількість дроту, що залишився. Потім знову зв'яжіть арматуру.
25. Щільно притисніть бічну пластину до стрижнів арматури. Якщо розташувати бічну пластину неправильно, між стрижнями арматури може залишитися зазор, що негативно вплине на міцність зв'язування.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже короткий, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву,

опіку та навіть вибуху.

4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних

опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.

15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		від 75 до 100%
■ ■ ■ □	□ □ □ □		від 50 до 75%

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■ ■ □ □	□ □ □ □		від 25 до 50%
■ □ □ □	□ □ □ □		від 0 до 25%
■ □ □ □	□ □ □ □	■ □ □ □	Зарядіть акумулятор.
■ □ □ □	□ □ □ □	■ □ □ □	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнитися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо умови роботи інструмента чи акумулятора спричиняють надмірно високе споживання струму, інструмент автоматично зупиняється, лунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блимає номер відповідної помилки. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої сталося перевантаження інструмента. Потім знову ввімкніть інструмент, щоб перезапустити його.

Захист від перегрівання

Якщо інструмент або акумулятор перегрівся, інструмент автоматично зупиняється, лунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блимає номер відповідної помилки. У такому разі дайте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикає інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Якщо ємність акумулятора недостатня, інструмент автоматично зупиняється, лунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блимає номер відповідної помилки. У такому разі вийміть акумулятор з інструмента й зарядіть акумулятор.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичне зупинення інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Переконайтеся, що всі перемикачі перебувають у вимкненому положенні, а потім знов увімкніть інструмент, щоб запустити його повторно.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте інструменту й акумулятору(-ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Кнопка живлення

▲ОБЕРЕЖНО: Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

▲ОБЕРЕЖНО: Категорично заборонено торкатися рухомих частин робочого органа інструмента, коли його ввімкнено. В іншому разі можна отримати травму.

▲ОБЕРЕЖНО: Перш ніж вставити касету з акумулятором, обов'язково приберіть пальці з курка вмикача й заблокуйте курок. Якщо вставити касету з акумулятором, коли курок вмикача натиснуто, то інструмент раптово почне в'язати вузол, що може призвести до нещасного випадку.

► Рис.3

Після натискання кнопки живлення інструмент вмикається. Інструмент на короткий час активується для здійснення регулювання. Після завершення регулювання інструмент автоматично зупиниться. Після повторного натискання кнопки живлення інструмент вимикається.

► Рис.4: 1. Кнопка живлення

ПРИМІТКА: Цей інструмент підтримує функцію автоматичного вимкнення. Якщо не натискати курок вмикача протягом приблизно 10 хвилин, інструмент автоматично вимкнеться для економії заряду акумулятора.

Дія вмикача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацював належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

▲ОБЕРЕЖНО: Коли інструмент не вимкнюється, курок вмикача має бути заблокований у положенні вимкнення OFF. Недотримання цієї вимоги може призвести до травм.

► Рис.5: 1. Курок вмикача 2. Кнопка блокування курка вмикача

Для запобігання раптовому натисканню курка вмикача передбачено кнопку блокування курка вмикача. Щоб запустити інструмент, натисніть кнопку блокування курка вмикача з боку А й натисніть курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача. Після завершення роботи натисніть на кнопку блокування курка вмикача з боку В.

Після натиснення курка вмикача інструмент послідовно виконує зазначені нижче операції, а потім автоматично зупиняється.

1. Інструмент подає дріт.
2. Інструмент обрізає дріт.
3. Обертіві частини утримують і закручують дріт.
4. Обертіві частини повертаються у вихідне положення.

ПРИМІТКА: Обертіві частини робочого органа інструмента можуть обертатися автоматично в інтервалах між операціями.

Регулювання зусилля стягування

▲ОБЕРЕЖНО: Перш ніж починати регулювання, обов'язково заблокуйте курок. Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

► Рис.6

Відрегулювати зусилля стягування можна за допомогою спеціальної кнопки. Зусилля стягування відображається на дисплеї.

Що більшим є число на дисплеї, то більшим є зусилля стягування.

► Рис.7: 1. Кнопка регулювання зусилля стягування 2. Дисплей

Якщо дріт лусне, зв'язування не можна вважати якісним. Після зв'язування огляньте закручену частину дроту на наявність розривів.

Якщо дріт луснув, відрегулюйте зусилля стягування за допомогою спеціальної кнопки й виконайте зв'язування заново.

Функція запобігання раптовому перезапущу

Навіть якщо натиснути кнопку живлення, одночасно натискаючи курок вмикача, інструмент не запуститься, пролунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блиматиме цифра «2».

Для запуску інструмента перезапустіть його, як описано нижче.

1. Відпустіть курок вмикача.
2. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути інструмент.

3. Натисніть кнопку живлення ще раз, щоб увімкнути інструмент.

Сповіднення про залишок заряду акумулятора

Коли напруга акумулятора впаде нижче необхідного рівня, інструмент припинить роботу, пролунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блиматиме цифра «4». Сигнал помилки лунатиме, доки інструмент не буде вимкнено.

ПРИМІТКА: Якщо температура довкілля занижена, сигнал помилки може лунати навіть за достатнього заряду акумулятора.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Завантаження або виймання в'язального дроту (котушки з дротом)

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед завантаженням або вийманням дротів і аксесуарів обов'язково вимкніть інструмент, заблокуйте курок і вийміть касету з акумулятором. Невиконання цієї умови може призвести до нещасного випадку.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час маніпуляцій із котушкою з дротом будьте обережні з кінцями дроту. Кінці дроту є гострими й можуть завдати травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час від'єднання дроту від гачка на котушці притримуйте згорнуту частину дроту на котушці рукою. Інакше дріт може розгорнутися і завдати травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Закриваючи кришку відсіку для котушки, будьте обережні, щоб не затиснути пальці між інструментом і кришкою. Кришка відсіку для котушки може автоматично закритися й завдати травм.

УВАГА: Використовуйте оригінальні в'язальні дроти Makita. Дозволено використовувати лише оригінальні дроти Makita, інакше інструмент може зламатися або не забезпечуватиме належної якості зв'язування.

Завантаження дроту (котушки)

1. Відкрийте кришку відсіку для котушки, утримуючи натиснутою кнопку блокування.

Після відкриття кришки відсіку для котушки між шестернями утвориться зазор.

► **Рис.8:** 1. Кнопка блокування 2. Кришка відсіку для котушки 3. Шестерня

2. Вставте котушку в інструмент, як показано на рисунку.

► **Рис.9:** 1. Котушка дроту

УВАГА: Вставляти котушку потрібно лише так, як показано на рисунку. Якщо вставити її іншою стороною, кришку відсіку для котушки буде неможливо закрити.

3. Випряміть кінець дроту й просуньте дріт крізь напрямну, після чого просуньте дріт між шестернями так, щоб його кінець вийшов за осі обертання шестерень.

► **Рис.10:** 1. Напрямна 2. Шестерня 3. Вісь обертання шестерні

ПРИМІТКА: Якщо просунути крізь напрямну зігнутий кінець дроту, дріт може застрягнути в інструменті.

ПРИМІТКА: Якщо із силою намагатися просилити дріт крізь напрямну, він може застрягнути.

4. Закрийте кришку відсіку для котушки так, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням.

► **Рис.11:** 1. Кришка відсіку для котушки

Виймання дроту (котушки)

Щоб вийняти в'язальний дріт (котушку з дротом), відкрийте кришку відсіку для котушки, утримуючи натиснутою кнопку блокування. Вийміть котушку з дротом з інструмента.

Установлення й зняття гачка

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте підвісні/монтажні елементи лише за призначенням, тобто для підвішування інструмента на ремінь для інструментів у перервах між роботами.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Слідкуйте за тим, щоб не перевантажувати гачок; надмірне зусилля чи перевантаження можуть пошкодити інструмент і призвести до травмування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час установлення гачка надійно зафіксуйте його гвинтом. В іншому випадку гачок може від'єднатися від інструмента, що може призвести до травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж випустити інструмент із рук, переконайтеся в надійності підвішування. Недостатньо надійне підвішування чи підвішування в нестійкому положенні можуть призвести до падіння інструмента та травмування.

Гак зручно використовувати для тимчасового підвішування інструмента. Його можна встановлювати на будь-якому боці інструмента. Щоб встановити гак, вставте його в паз на корпусі інструмента з будь-якого боку та закріпіть за допомогою гвинта. Щоб зняти гак, відпустіть гвинт і витягніть його.

► **Рис.12:** 1. Паз 2. Гак 3. Гвинт

РОБОТА

Перевірка перед експлуатацією

⚠ОБЕРЕЖНО: Заборонено користуватися інструментом, якщо його запобіжний механізм не справний. В іншому разі може статися нещасний випадок.

Перед використанням інструмента перевірте наведене нижче та переконайтеся, що запобіжний механізм працює належним чином. Якщо інструмент працює без запобіжного механізму, припиніть користування інструментом. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту.

Перевірка віконця

Інструмент має віконце для перевірки положення дроту. Упевніться, що віконце закріплене болтами й закрито, щоб запобігти потраплянню всередину сторонніх предметів.

► **Рис.13:** 1. Віконце 2. Болт

Перевірка механізму блокування курка

Інструмент обладнано механізмом блокування курка, що має запобігти раптовому спрацюванню інструмента. Заблокуйте курок і переконайтеся, що він не натискається.

Перевірка бічної пластини

Інструмент обладнаний бічними пластинами, які запобігають випадковому торканню рухомих частин робочого органа інструмента. Перш ніж використовувати інструмент, упевніться, що бічні пластини закриті.

Якщо натиснути курок вмикача або ввімкнути живлення, коли бічні пластини відкрито, інструмент не запуститься, пролунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блиматиме цифра «2».

У такому разі слід спершу заблокувати курок, вимкнути інструмент і вийняти касету з акумулятора, а потім закрити бічні пластини.

Якщо бічні пластини стало важко закривати, перегляньте розділ «Очищення бічної пластини» і закрийте бічні пластини.

► **Рис.14:** 1. Бічна пластина

В'язання арматури

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж вставити касету з акумулятором, обов'язково приберіть пальці з курка вмикача й заблокуйте курок. Якщо вставити касету з акумулятором, коли курок вмикача натиснуто, то інструмент раптово почне в'язати вузол, що може призвести до нещасного випадку.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Категорично заборонено торкатися рухомих частин робочого органа інструмента, коли його ввімкнено. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час зв'язування розташуйте інструмент вертикально над арматурними стрижнями та притискайте бічну пластину до точки зв'язування. Недотримання цієї вимоги може призвести до важких травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час зв'язування арматурних стрижнів сумістіть центральну позначку на інструменті з точкою зв'язування. Невиконання цієї вимоги може призвести до помилок зв'язування та зменшення зусилля стягування.

► **Рис.15**

Підготовка до роботи

1. Переконайтеся, що касету з акумулятором вийнято, а курок заблоковано.
 2. Вставте касету з акумулятором в інструмент і ввімкніть його. Після увімкнення інструмента дріт обрізається автоматично.
 3. Розблокуйте замок курка.
- **Рис.16:** 1. Кнопка блокування курка вмикача 2. Курок вмикача 3. Кнопка живлення

Зв'язування

1. Сумістіть центральну позначку на інструменті з точкою зв'язування. Розташуйте інструмент вертикально над арматурними стрижнями та притисніть його до перехрещених стрижнів у точці зв'язування під кутом 45°.

► **Рис.17:** 1. Центральна позначка

2. Один раз натисніть на курок вмикача.
3. Дріт подається й обрізається автоматично.
4. Обертові частини утримують і закручують дріт, а після зв'язування дроту повертаються у вихідне положення.

5. Після зв'язування потягніть інструмент угору; будьте обережні, щоб не зачепитися напрямною насадкою за арматурні стрижні.

► **Рис.18:** 1. Напрямна насадка

Застереження щодо роботи

- Якщо під час зв'язування дроту відвести бічну пластину від робочого положення, дріт зачепиться за обертові частини, що може призвести

до неправильного зв'язування.

- Притискайте інструмент до арматури, доки інструмент не завершить в'язання арматури.
- Починайте в'язати наступний вузол тільки після завершення в'язання попереднього вузла.
- Під час в'язання вузлів обертові частини закручують дріт. Міцно тримайте ручку, щоб інструмент не тягнув вас.
- Під час в'язання арматури не торкайтеся дрітів.
- Якщо продовжувати тиснути на курок вмикача, коли дріт закінчився, відобразиться повідомлення про помилку. У такому разі встановіть нову котушку дроту й перезапустіть інструмент.

Рекомендації щодо зв'язування

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо інструмент зачепився за дріт під час зв'язування, не тягніть за нього. Невиконання цих вимог може призвести до травмування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час зв'язування будьте обережні з кінцями дроту. Кінці дроту є гострими й можуть завдати травм.

- Нахиліть інструмент під кутом 45° до перехрещених арматурних стрижнів і виконуйте в'язання в різних напрямках, як показано на рисунку.
- Рис.19
- Обв'яжіть дротом рівні ділянки перехрещених арматурних стрижнів.

► Рис.20

- Якщо зусилля стягування не достатня, направте вузли в різні боки й зв'яжіть стрижні двічі.

► Рис.21

УВАГА: Перш ніж робити другий вузол, зігніть кінчик першого вузла. В іншому разі дріт може не зав'язатися вдруге. Він може застрягнути в робочому органі інструмента, що може призвести до пошкодження обертових частин.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita

із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення віконця

Якщо віконце забруднилося і ви не можете перевірити положення дроту, відкрийте віконце й протріть його внутрішню поверхню м'якою ганчіркою, дотримуючись наведеної нижче процедури. Після очищення знову закрийте віконце, щоб запобігти потраплянню всередину сторонніх предметів.

1. Відкрутіть болти шестигранним ключем і відкрийте віконце.

► Рис.22: 1. Шестигранний ключ 2. Віконце

2. Очистіть внутрішню поверхню віконця від бруду м'якою ганчіркою.

► Рис.23

Очищення бічної пластини

Якщо бічні пластини стало важко закривати, очистіть їхню внутрішню поверхню від прилиплих залізних ошукор тощо ганчіркою.

► Рис.24

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо дріт зачепився за рухому частину робочого органа, вимкніть інструмент. Заблокуйте курок, вийміть касету з акумулятором і вийміть дріт за допомогою інструмента на кшталт кліщів або плоскогубців.

► Рис.25

Змащування рухомої частини

Якщо після зв'язування інструмент складно витягнути з точки зв'язування або якщо дріт ціпляється за рухому частину робочого органа інструмента, виконайте процедуру змащування, як описано нижче. Якщо після змащування такі симптоми не зникають, зверніться до місцевого сервісного центру Makita для виконання ремонту.

1. Відкрийте бічні пластини.

2. За допомогою флакона з мастилом, що поставляється разом із виробом, нанесіть на кожну точку змащування 2–3 краплі масла, як показано на рисунках.

► Рис.26: 1. Точка змащування

► Рис.27: 1. Точка змащування

Візуальна й звукова індикація помилок

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час перевірки обов'язково заблокуйте курок, вимкніть інструмент і вийміть касету з акумулятором. Невиконання цієї умови може призвести до нещасного випадку.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Категорично заборонено торкатися рухомих частин робочого органа інструмента, коли його ввімкнено. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо пролунав сигнал помилки або якщо інструмент не справний, негайно припиніть його використання.

Візуальна й звукова індикація помилок

У разі виникнення помилки пролунає звуковий сигнал помилки й на дисплеї почне блимати номер помилки. Способи усунення помилок див. у таблиці нижче. Якщо усунути помилку не вдається, зверніться до авторизованого сервісного центру Makita для проведення ремонту.

Номер	Ознака	Можлива причина	Спосіб усунення
1	Інструмент припинив працювати. Інструмент не запускається.	Закінчився дріт.	Завантажте нову котушку дроту.
		Дріт не завантажено.	Завантажте котушку дроту.
		Збій подавання дроту.	Вийміть котушку й вставте її заново. Очистьте канал руху дроту.
		Зв'язування виконується неправильно.	Перегляньте розділ «В'язання арматури» і виконайте операцію належним чином.
2	Інструмент не вмикається.	Бічні пластини відкриті.	Перегляньте розділ «Очищення бічної пластини» і закрийте бічні пластини.
		Спрацювала функція запобігання раптового перезапуску.	Перегляньте розділ «Функція запобігання раптового перезапуску» і перезапустіть інструмент.
4	Інструмент не запускається. Інструмент припинив працювати.	Акумулятор розряджений. Надто висока температура касети з акумулятором.	Зарядіть акумулятор. Охолодіть касету з акумулятором. Установіть заряджену касету з акумулятором.
5	Інструмент припинив працювати.	Мотор перевантажено.	Визначте, що перешкоджає роботі мотора, і усуньте цю перешкоду.
		Поломка двигуна	
6	Інструмент припинив працювати. Інструмент не запускається.	Надто висока температура інструмента.	Охолодіть інструмент.
7	Інструмент не запускається. Інструмент припинив працювати.	Поломка інструмента	Зверніться до авторизованого сервісного центру Makita для проведення ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням

звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- В'язання дроту
- Подовжувальна рукоятка
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:	TR001G
Lungime totală (cu BL4040)	375 mm
Tensiune nominală	Max. 36 V - 40 V cc.
Greutate netă	3,3 - 4,5 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.
- Valoarea greutății nete include cea mai ușoară și cea mai grea combinație de accesorii pentru utilizare normală și sigură și cartușele acumulatorului specificate în manualul de instrucțiuni.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Specificații pentru sârma de legat

Accesorii opționale

Tip de sârmă de legat		Sârmă de legat din fier pentru oțelire
Diametru		diametru de 1,6 mm
Număr aproximativ de legături pe rolă	3 x 3 (10 mm x 10 mm)	Aproximativ 240 legături
	5 x 5 (16 mm x 16 mm)	Aproximativ 190 legături
	10 x 5 x 5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Aproximativ 140 legături

Combinația de bare pentru armături care pot fi legate

Combinație de 2 bare pentru armături

	3 (10 mm)	4 (13 mm)	5 (16 mm)	6 (19 mm)	7 (22 mm)	8 (25 mm)
3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Combinăție de 3 bare pentru armături

	3 x 3 (10 mm x 10 mm)	4 x 4 (13 mm x 13 mm)	5 x 5 (16 mm x 16 mm)	6 x 6 (19 mm x 19 mm)	7 x 7 (22 mm x 22 mm)	8 x 8 (25 mm x 25 mm)
3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Combinăție de 4 bare pentru armături

	3 x 3 (10 mm x 10 mm)	4 x 4 (13 mm x 13 mm)	5 x 5 (16 mm x 16 mm)
3 x 3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
4 x 4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
5 x 5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

NOTĂ: Dacă există spațiu între barele pentru armături sau dacă mașina nu este folosită în poziția corectă, există riscul ca barele pentru armături să nu poată fi legate.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



A nu se expune la ploaie.



Nu apropiați degetele de rola de sârmă sau de sârmă atunci când folosiți mașina.



Nu apropiați mâinile de vârful mașinii.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.
Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoierul menajer!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.
Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată legării barelor pentru armături.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745-2-18:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 80 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 88 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a mașinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarată), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor continue (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745-2-18:

Mod de lucru: Tijă de metal pentru legare

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarată), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța pentru mașina de legat bare pentru armături, cu acumulator

1. **Nu îndreptați niciodată mașina către altă persoană. Nu apropiați niciodată mâinile sau picioarele de vârful mașinii.** Dacă atingeți din greșeală o altă persoană cu mașina în timp ce aceasta este în funcțiune, pot avea loc accidente.
2. **Nu încărcați sârma dacă mașina este pornită.** În caz contrar, este posibil să vă prindeți în sârmă și să vă accidentați.
3. **Nu utilizați mașina fără să închideți capacul rolei.** În caz contrar, rola de sârmă se poate desprinde și poate provoca accidente.
4. **Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că diametrele barelor pentru armături ce urmează a fi legate se încadrează în capacitatea mașinii.**
5. **Purtați haine cu tivurile prinse și cu mâneci strâmte. Nu lucrați cu prosoape sau alte obiecte în jurul gâtului.** În caz contrar, acestea se pot prinde în piesa rotativă și pot cauza accidente.
6. **Inspectați următoarele puncte înainte de a utiliza mașina:**
 - verificați dacă nicio piesă nu este deteriorată,
 - verificați dacă niciun șurub nu este desprins,
 - verificați dacă dispozitivele de siguranță funcționează normal.
7. **În cazul depistării oricărei anomalii, opriți imediat mașina. Nu încercați să reparați mașina pe cont propriu. Adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.** Dacă mașina este utilizată cu piese lipsă, pot avea loc accidente.
8. **Atunci când introduceți cartușul acumulatorului, asigurați-vă că blocați butonul declanșator și nu puneți degetul pe el.** Utilizarea greșită poate conduce la accidente.

9. **Atunci când legați barele pentru armături, aveți grijă să nu le mișcați.** Dacă barele pentru armături se mișcă în momentul legării, este posibil să vă accidentați.
10. **Nu atingeți sârma pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, este posibil să vă prindeți în sârmă și să vă accidentați.
11. **Nu apropiați degetele de punctul de legare pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, este posibil să vă prindeți în sârmă și să vă accidentați.
12. **Țineți mânerul mașinii strâns pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, încheietura mâinii vi se poate răsuci sau mașina poate imprima corpului dvs. o mișcare involuntară, ceea ce poate conduce la accidente.
13. **Nu treceți la următorul punct de legare până când nu veți fi finalizat procesul curent de legare.** În caz contrar, este posibil să vă accidentați.
14. **Fiți atenți la capătul sârmei pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, vă puteți prinde mâna în capătul sârmei și vă puteți accidenta.
15. **Nu atingeți placa laterală pe durata procesului de legare cu sârmă.** Dacă trebuie să atingeți placa laterală, asigurați-vă că blocați butonul declanșator sau opriți butonul de pornire și scoateți cartușul acumulatorului. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.
16. **După ce ați finalizat procesul de legare cu sârmă, ridicați mașina în poziția verticală.** În caz contrar, vă puteți prinde brațul în barele pentru armături, ceea ce poate conduce la accidente.
17. **Aveți grijă să nu scăpați sau să nu loviți mașina.** Dacă mașina a fost supusă unui șoc puternic înainte de a fi folosită, asigurați-vă că nu s-a deteriorat sau fisurat și că dispozitivele de siguranță funcționează normal. În caz contrar, se pot produce accidente.
18. **În cazul apariției uneia dintre situațiile de mai jos, blocați butonul declanșator, opriți butonul de pornire și scoateți cartușul acumulatorului din mașină.** Dacă mașina nu funcționează corect, pot avea loc accidente.
 - Dacă se aude un sunet de operare imediat după ce cartușul acumulatorului este montat.
 - Dacă se detectează supraîncălzire sau mirosuri neobișnuite.
 - Atunci când luați măsuri ca răspuns la eroarea afișată. (Adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.)
 - Atunci când încărcați sau descărcați o rolă de sârmă.
 - Atunci când vă deplasați cu mașina în mână pe durata lucrului.
 - Atunci când nu folosiți mașina.
 - Atunci când inspectați sau reglați mașina.
 - Atunci când scoateți un toron.
19. **Atunci când vă aflați pe o scelă, stabilizați-o întotdeauna și lucrați într-o poziție care să vă asigure echilibrul.** Dacă schela este instabilă, pot avea loc accidente.
20. **Atunci când lucrați pe un acoperiș sau în locuri similare, deplasați-vă cu fața în timp ce lucrați, astfel încât să vedeți pe unde mergeți.** Dacă vă deplasați cu spatele, este posibil să vă pierdeți echilibrul și să produceți un accident.
21. **Dacă lucrați la înălțime, asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt și fiți atenți să nu scăpați nicio unealtă pe durata lucrului.** În caz contrar, pot avea loc accidente.
22. **Folosiți mașina numai pentru lucrări ce necesită legarea cu sârmă.** În caz contrar, se pot produce accidente.
23. **Utilizați întotdeauna numai sârmă Makita originală.** Dacă sârmele nu sunt folosite pentru o perioadă îndelungată de timp, este posibil ca acestea să ruginescă. Nu folosiți sârme ruginite. În caz contrar, pot avea loc accidente.
24. **După legare, asigurați-vă că barele pentru armături sunt legate corespunzător.**
 - În cazul în care s-a rupt o sârmă, legătura își va pierde din rezistență. Reglați rezistența legăturii și legați din nou barele pentru armături.
 - Dacă barele pentru armături nu sunt legate corespunzător, verificați combinația de bare pentru armături și operația de legare descrisă în acest manual de instrucțiuni, precum și cantitatea de sârmă rămasă. Apoi, legați din nou barele pentru armături.
25. **Așezați cu grijă placa laterală pe barele pentru armături.** Dacă placa laterală nu este bine fixată, se va crea un spațiu între barele pentru armături, iar rezistența legăturii va fi compromisă.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
 2. **Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
 3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
 4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
 5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
- Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric,

suprîncîlzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluați riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu mașinile și încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele de siguranță.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprîncîrcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

⚠ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea va pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidente personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► **Fig.1:** 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.2:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
 ↑ ↓ 			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Atunci când mașina sau acumulatorul se utilizează într-un mod care cauzează un consum de curent neobișnuit de ridicat, mașina se oprește automat, iar numărul corespunzător al erorii se afișează intermitent pe ecran și se aude un sunet de eroare. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Dacă mașina sau acumulatorul se supraîncălzește, mașina se oprește automat, iar numărul corespunzător al erorii se afișează intermitent pe ecran și se aude un sunet de eroare. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

În cazul în care capacitatea acumulatorului nu este suficientă, mașina se oprește automat, iar numărul corespunzător al erorii se afișează intermitent pe ecran și se aude un sunet de eroare. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt în poziția oprit, apoi porniți din nou mașina pentru a o reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Buton de pornire

⚠️ ATENȚIE: Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când mașina este pornită, nu atingeți piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠️ ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului, luați degetele de pe butonul declanșator și blocați-l. Dacă introduceți cartușul acumulatorului și acționați în același timp butonul declanșator, pot avea loc accidente, în cazul în care procesul de legare cu sârmă se activează în mod accidental.

► Fig.3

La apăsarea butonului de pornire, alimentarea pornește. Pentru ca mașina să-și regleze poziția inițială, aceasta funcționează pentru scurt timp. După ce s-a realizat reglarea, mașina se oprește automat. La o nouă apăsare a butonului de pornire, alimentarea se oprește.

► Fig.4: 1. Buton de alimentare

NOTĂ: Mașina este dotată cu funcția de oprire automată. Dacă timp de aproximativ 10 minute nu se apasă pe butonul declanșator, mașina se oprește automat pentru a reduce consumul.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

⚠️ ATENȚIE: Când nu utilizați mașina, blocați butonul declanșator în poziția OFF (oprit). În caz contrar, se pot produce vătămări.

► Fig.5: 1. Buton declanșator 2. Buton de blocare a butonului declanșator

Pentru a preveni tragerea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut butonul de blocare a butonului declanșator. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea A și trageți de butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina. După utilizare, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea B.

La acționarea butonului declanșator, mașina realizează în ordine operațiunile de mai jos, iar mașina se oprește automat.

1. Alimentează sârma.
2. Taie sârma.
3. Piesele rotative țin și răsucesc sârma.
4. Piesele rotative revin la poziția inițială.

NOTĂ: Piesele rotative din vârful mașinii se pot roti automat între operații.

Setarea rezistenței legăturii

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că ați blocat butonul declanșator înainte de a începe reglarea. Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

► Fig.6

Puteți seta rezistența legăturii folosind butonul de reglare a rezistenței legăturii. Rezistența legăturii este afișată pe ecran.

Cu cât numărul afișat pe ecran este mai mare, cu atât rezistența legăturii este mai mare.

► Fig.7: 1. Buton de reglare a rezistenței legăturii
2. Ecran

Dacă sârma este ruptă, legătura își va pierde din rezistență. După legare, verificați dacă partea răscutită nu este ruptă.

Dacă sârma este ruptă, reglați rezistența legăturii folosind butonul de reglare și legați din nou barele pentru armături.

Funcție de prevenire a repornirii accidentale

Chiar dacă apăsați butonul de pornire în timp ce trageți butonul declanșator, mașina nu pornește, se va auzi un sunet de eroare, iar numărul „2” se va afișa intermitent pe ecran.

Pentru a porni mașina, restabiliți mașina în modul următor.

1. Eliberați butonul declanșator.
2. Apăsați butonul de pornire pentru a opri alimentarea.
3. Apăsați butonul de pornire din nou pentru a porni alimentarea.

Notificare privind nivelul de încărcare al acumulatorului

Când tensiunea din acumulator scade sub nivelul necesar, mașina se va opri, va fi emis un sunet de eroare, iar pe ecran se va afișa intermitent numărul „4”. Sunetul de eroare va continua să se audă până când alimentarea este oprită.

NOTĂ: Dacă temperatura ambiantă este extrem de scăzută, este posibil ca sunetul de eroare să se audă chiar și în cazul în care acumulatorul este suficient de încărcat.

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Încărcarea sau descărcarea sârmei de legat (rolei de sârmă)

⚠️ ATENȚIE: Înainte de încărcarea sau descărcarea sârmei și a accesoriilor, opriți mașina, blocați butonul declanșator și scoateți cartușul acumulatorului. În caz contrar, există pericol de accident.

⚠️ ATENȚIE: Aveți grijă la capetele sârmei când manipulați rola de sârmă. Capetele sârmei sunt ascuțite și pot provoca vătămări.

⚠️ ATENȚIE: Când scoateți sârma din cârligul de sârmă de pe rolă, scoateți sârma în timp ce țineți cu mâna partea încolăcită a rolei de sârmă. În caz contrar, sârma se poate desfășura și poate provoca vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Aveți grijă să nu vă prindeți degetele între mașină și capacul rolei când închideți capacul rolei. Capacul rolei se poate închide automat și poate provoca vătămări.

NOTĂ: Utilizați sârmă de legat Makita originală. Utilizarea altor sârme decât sârmele de legat originale Makita ar putea cauza o funcționare defectuoasă a mașinii și ar putea să nu asigure calitatea legării.

Încărcarea sârmei de legat (rolei de sârmă)

1. Deschideți capacul rolei în timp ce apăsați butonul de blocare.

Când capacul rolei este deschis, se creează un spațiu între angrenaje.

► Fig.8: 1. Buton de blocare 2. Capac rolă 3. Angrenaj

2. Montați rola de sârmă pe mașină în poziția indicată în figură.

► Fig.9: 1. Rolă de sârmă

NOTĂ: Asigurați-vă că montați rola de sârmă în poziția indicată în figură. Dacă este montată invers, capacul rolei nu poate fi închis.

3. Treceți sârma prin ghidaj după îndreptarea vârfului sârmei, apoi treceți sârma printre angrenaje până când depășește axa de rotație a angrenajelor.

► Fig.10: 1. Ghidaj 2. Angrenaj 3. Axa de rotație a angrenajului

NOTĂ: Dacă vârful sârmei este îndoit atunci când trece prin ghidaj, sârma se poate bloca în mașină.

NOTĂ: Dacă încercați să treceți forțat sârma prin ghidaj, aceasta se poate bloca.

4. Închideți capacul rolei până când se blochează în poziție cu un mic clic.

► Fig.11: 1. Capac rolă

Descărcarea sârmei de legat (rolei de sârmă)

Pentru a îndepărta sârma de legat (rola de sârmă), deschideți capacul rolei în timp ce apăsați butonul de blocare. Scoateți rola de sârmă din mașină.

Montarea sau demontarea cârligului

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați piesele de suspendare/montare numai în scopul prevăzut; de exemplu, pentru suspendarea mașinii de o centură pentru mașină între întrebuințări sau între intervalele de lucru.

⚠️ AVERTIZARE: Aveți grijă să nu supraîncărcați cârligul, deoarece prea multă forță sau o sarcină excesivă neregulată poate deteriora mașina, cauzând vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Când instalați cârligul, strângeți-l întotdeauna ferm cu șurubelnița. În caz contrar, se poate desprinde de mașină și vă poate răni.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că ați suspendat bine mașina înainte de a-i da drumul. O fixare insuficientă sau dezechilibrată în cârlig poate provoca căderea și puteți fi rănit.

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a mașinii. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a mașinii. Pentru a instala cârligul, introduceți-l într-o canelură din carcasa mașinii de pe oricare latură și fixați-l cu un șurub. Pentru demontare, slăbiți șurubul și apoi scoateți-l.

► Fig.12: 1. Canelură 2. Cârlig 3. Șurub

OPERAREA

Verificarea înainte de începerea lucrului

⚠️ ATENȚIE: Dacă mașina are o problemă la mecanismul de siguranță, nu o folosiți. Dacă veți continua să o folosiți, pot avea loc accidente.

Înainte de a utiliza mașina, verificați următoarele aspecte și asigurați-vă că mecanismul de siguranță funcționează normal. Dacă mașina funcționează cu mecanismul de siguranță defect, opriți-o imediat. Adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.

Verificarea ferestrei

Mașina este prevăzută cu o fereastră pentru a verifica poziția sârmei. Asigurați-vă că fereastră este prinsă cu bolțuri și închisă pentru a preveni intrarea obiectelor străine.

► Fig.13: 1. Fereastră 2. Bolț

Verificarea elementului de blocare a butonului declanșator

Mașina este prevăzută cu un element de blocare a butonului declanșator, care împiedică funcționarea mașinii atunci când nu intenționați să o folosiți. Blocați butonul declanșator și asigurați-vă că acesta nu poate fi acționat.

Verificarea plăcii laterale

Mașina este prevăzută cu plăci laterale pentru a preveni atingerea din greșeală de către operator a pieselor de legare sau rotative din vârful mașinii. Utilizați mașina după ce v-ați asigurat că plăcile laterale sunt închise. Chiar dacă se trage butonul declanșator sau se pornește butonul de pornire în timp ce plăcile laterale sunt deschise, mașina nu pornește, se va auzi un sunet de eroare, iar numărul „2” se va afișa intermitent pe ecran. În acest caz, închideți placa laterală după ce blocați butonul declanșator, opriți alimentarea și scoateți cartușul acumulatorului.

Dacă plăcile laterale devin dificil de închis, consultați secțiunea „Curățarea plăcii laterale” și închideți plăcile laterale.

► Fig.14: 1. Placă laterală

Legarea

⚠ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului, luați degetele de pe butonul declanșator și blocați-l. Dacă introduceți cartușul acumulatorului și acționați în același timp butonul declanșator, pot avea loc accidente, în cazul în care procesul de legare cu sârmă se activează în mod accidental.

⚠ATENȚIE: Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠ATENȚIE: Atunci când mașina este pornită, nu atingeți piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠ATENȚIE: Așezați mașina vertical peste barele pentru armături și apăsați placa laterală în punctul de legare atunci când legați. În caz contrar, se pot produce vătămări.

⚠ATENȚIE: Când legați barele pentru armături, aliniați marcajul central de pe mașină cu punctul de legare al barelor pentru armături. În caz contrar, pot apărea erori de legare sau legătura își poate pierde din rezistență.

► Fig.15

Pregătirea înainte de începerea lucrului

1. Asigurați-vă că cartușul acumulatorului este scos și că butonul declanșator este blocat.
2. Introduceți cartușul acumulatorului în mașină și porniți mașina. La pornirea mașinii, sârma este tăiată automat.
3. Eliberați elementul de blocare a butonului declanșator.

► Fig.16: 1. Buton de blocare a butonului declanșator
2. Buton declanșator 3. Buton de alimentare

Legarea

1. Aliniați marcajul central de pe mașină cu punctul de legare. Asigurați-vă că poziționați mașina vertical peste barele pentru armături și apăsați mașina pe

punctul de legare la un unghi de 45° pe barele care se intersectează.

► Fig.17: 1. Marcaj central

2. Apăsați o singură dată pe butonul declanșator.
3. Sârma este alimentată și tăiată automat.
4. Piese rotative prind și răsucesc sârma, apoi revin în poziția inițială, după ce sârma a fost legată.
5. După legare, aveți grijă să nu vă agățați brațul în barele pentru armături și ridicați mașina.

► Fig.18: 1. Braț

Măsurile de precauție în timpul lucrului

- Dacă, pe durata procesului de legare cu sârmă, mișcați placa laterală din poziția de legare, sârma se va bloca în piesele rotative, existând riscul unei legări incorecte.
- Țineți apăsat cu mașina pe barele pentru armături până când procesul de legare cu sârmă este finalizat.
- Nu treceți la următorul punct de legare până când nu veți fi finalizat procesul curent de legare.
- Piese rotative răsucesc sârma pe durata procesului de legare cu sârmă. Țineți mânerul strâns, astfel încât corpul să reziste forței de tragere a mașinii.
- Nu atingeți sârma pe durata procesului de legare cu sârmă.
- Dacă acționați butonul declanșator atunci când sârma de legat s-a terminat, este afișată o eroare. Înlocuiți cu altă sârmă și reporniți mașina.

Sugestii de legare

⚠ATENȚIE: Dacă mașina se prinde de sârmă în timpul legării, nu trageți mașina cu forță. În caz contrar, se pot produce vătămări corporale.

⚠ATENȚIE: Aveți grijă la capetele sârmei în timpul procesului de legare. Capetele sârmei sunt ascuțite și pot provoca vătămări.

- Înclinați mașina la 45° față de punctul în care se intersectează barele și legați sârmele în poziții alternative, astfel cum se arată în figură.

► Fig.19

- Legați sârma de secțiunile plane (uniforme) ale barelor care se intersectează.

► Fig.20

- Dacă legătura nu este suficient de rezistentă, schimbați poziția de legare și legați barele de două ori, astfel încât legătura să fie mai rezistentă.

► Fig.21

NOTĂ: La realizarea celei de-a doua legături, îndoiți capătul primei legături, înainte de a o realiza pe a doua. În caz contrar, este posibil ca a doua oară sârma să fie respinsă. Aceasta se poate agăța de vârful mașinii, iar piesele rotative se pot deteriora.

ÎNȚEȚINERE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea ferestrei

Când fereastra este murdară și nu puteți verifica poziția sârmei, deschideți fereastra și ștergeți interiorul acesteia cu o cârpă moale conform următoarei proceduri. După curățare, închideți din nou fereastra pentru a preveni intrarea obiectelor străine.

1. Slăbiți șuruburile cu cheia imbus și deschideți fereastra.

► Fig.22: 1. Cheie imbus 2. Fereastră

2. Ștergeți orice urmă de murdărie din interiorul ferestrei cu o cârpă moale.

► Fig.23

Afișarea erorilor și sunetul de eroare

⚠️ ATENȚIE: Pe durata inspecției, asigurați-vă că blocați butonul declanșator, opriți mașina și scoateți cartușul acumulatorului. În caz contrar, există pericol de accident.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când mașina este pornită, nu atingeți piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠️ ATENȚIE: Dacă se aude un sunet de eroare sau dacă mașina funcționează necorespunzător, opriți-o imediat.

Sunetul de eroare și afișarea erorilor

Dacă se produce o eroare, se va auzi un sunet de eroare, iar pe ecran se va afișa intermitent un număr. Consultați tabelul de mai jos și luați măsurile care se impun. Dacă eroarea persistă, adresați-vă centrelor de service autorizate Makita pentru efectuarea reparațiilor.

Afișaj	Simptom	Cauză posibilă	Soluție
1	Mașina nu mai funcționează. Mașina nu pornește.	S-a terminat sârma.	Încărcați altă sârmă de legat.
		Sârma nu este încărcată.	Încărcați sârma de legat.
		Mașina nu mai alimentează cu sârmă.	Scoateți sârma de legat și încărcați-o din nou. Curățați canalul pentru sârmă.
		Operația în timpul legării este incorectă.	Consultați secțiunea „Legarea” și efectuați operația corectă.
2	Mașina nu pornește.	Plăcile laterale sunt deschise.	Consultați secțiunea „Curățarea plăcii laterale” și închideți plăcile laterale.
		Funcția de prevenire a repornirii accidentale este activată.	Consultați secțiunea „Funcție de prevenire a repornirii accidentale” și restabiliți mașina.

Curățarea plăcii laterale

Dacă plăcile laterale devin dificil de închis, ștergeți cu o cârpă orice urmă de pilură de fier etc. care aderă la interiorul plăcilor laterale.

► Fig.24

⚠️ ATENȚIE: Dacă sârma s-a agățat în piesa de legare din vârful mașinii, opriți mașina. Blocați butonul declanșator, scoateți cartușul acumulatorului și demontați sârma cu ajutorul unor unelte cum ar fi cleștii.

► Fig.25

Lubrifierea piesei de legare

După legare, dacă mașina este greu de scos din punctul legat sau se agăță firul de piesa de legare a vârfului mașinii, urmați procedura de lubrifiere de mai jos.

Dacă aceste simptome persistă după lubrifiere, adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.

1. Deschideți plăcile laterale.

2. Folosind recipientul cu ulei furnizat cu mașina, lubrificați fiecare punct de lubrifiere cu 2-3 picături de ulei, așa cum se arată în imagini.

► Fig.26: 1. Punct de lubrifiere

► Fig.27: 1. Punct de lubrifiere

Afișaj	Simptom	Cauză posibilă	Soluție
4	Mașina nu pornește. Mașina nu mai funcționează.	Acumulatorul s-a descărcat. Temperatura cartușului acumulatorului este anormal de ridicată.	Reîncărcați acumulatorul. Lăsați cartușul acumulatorului să se răcească. Înlocuiți cartușul acumulatorului cu unul reîncărcat.
5	Mașina nu mai funcționează.	Motorul s-a supraîncălzit. Defecțiune motor	Stabiliți cauza care împiedică rotirea motorului și rezolvați problema.
6	Mașina nu mai funcționează. Mașina nu pornește.	Temperatura mașinii este anormal de ridicată.	Lăsați mașina să se răcească.
7	Mașina nu pornește. Mașina nu mai funcționează.	Defecțiune mașină	Apelați la centre de service autorizat Makita pentru reparații.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Sârmă de legat
- Mâner prelungitor
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	TR001G
Gesamtlänge (mit BL4040)	375 mm
Nennspannung	36 V - 40 V Gleichstrom
Nettogewicht	3,3 - 4,5 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Der Nettogewichtswert umfasst die leichteste und schwerste Kombination aus dem Aufsatz/den Aufsätzen für normalen und sicheren Gebrauch und dem/den Akku(s), die in der Betriebsanleitung angegeben sind.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Empfohlener Akku
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Bindedrahtspezifikationen

Sonderzubehör

Bindedrahttyp		Bindedraht aus geglühtem Eisen
Durchmesser		ø1,6 mm
Ungefähre Anzahl von Bindungen pro Spule	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Ungefähr 240 Bindungen
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Ungefähr 190 Bindungen
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Ungefähr 140 Bindungen

Kombination von Bewehrungsstäben, die gebunden werden können

Kombination von 2 Bewehrungsstäben

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Kombination von 3 Bewehrungsstäben

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Kombination von 4 Bewehrungsstäben

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

ANMERKUNG: Falls eine Lücke zwischen Bewehrungsstäben besteht oder das Werkzeug in einer falschen Orientierung verwendet wird, können die Bewehrungsstäbe u. U. nicht gebunden werden.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus.



Halten Sie Ihre Hände beim Betrieb des Werkzeugs von der Drahtrolle oder dem Draht fern.



Halten Sie Ihre Hände von der Werkzeugspitze fern.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist zum Binden von Bewehrungsstäben vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745-2-18:
Schalldruckpegel (L_{pA}): 80 dB (A)
Schalleistungspegel (L_{WA}): 88 dB (A)
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN60745-2-18: Arbeitsmodus: Binden von Metallstangen
Schwingungsemission (a_h): 2,5 m/s² oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Drahtbindemaschine

1. **Richten Sie das Werkzeug niemals auf eine Person. Halten Sie niemals Ihre Hände oder Füße in die Nähe der Werkzeugspitze.** Falls Sie das Werkzeug versehentlich betätigen, während es mit einer Person in Kontakt ist, führt das zu einem unerwarteten Unfall.
2. **Laden Sie keinen Draht, während die Stromversorgung des Werkzeugs eingeschaltet ist.** Anderenfalls können Sie im Draht hängen bleiben und verletzt werden.
3. **Benutzen Sie das Werkzeug nicht, ohne die Rollenabdeckung zu schließen.** Anderenfalls kann sich die Drahtrolle lösen und einen Unfall verursachen.
4. **Prüfen Sie vor Beginn der Arbeit unbedingt, dass die Durchmesser der zu bindenden Bewehrungsstäbe innerhalb der Werkzeugkapazität liegen.**
5. **Tragen Sie Kleidung mit eng anliegenden Säumen und Ärmeln. Arbeiten Sie nicht, wenn ein Handtuch oder ein anderer Gegenstand um Ihren Hals gewickelt ist.** Anderenfalls können sie sich im rotierenden Teil verfangen und einen Unfall verursachen.
6. **Überprüfen Sie unbedingt die folgenden Punkte, bevor Sie das Werkzeug benutzen.**
 - Stellen Sie sicher, dass keine Teile beschädigt sind.
 - Stellen Sie sicher, dass keine Schrauben locker sind.
 - Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen normal funktionieren.
7. **Falls Sie irgendwelche Unregelmäßigkeiten feststellen, brechen Sie sofort die Benutzung des Werkzeugs ab. Unterlassen Sie eigenmächtige Reparaturen des Werkzeugs. Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an**

Ihre örtliche Makita-Kundendienststelle. Wird das Werkzeug in einem unvollständigen Zustand benutzt, kann ein Unfall auftreten.

8. **Wenn Sie den Akku installieren, verriegeln Sie unbedingt den Auslöser, und legen Sie nicht Ihren Finger auf den Auslöser.** Fehlbedienung kann einen Unfall verursachen.
9. **Achten Sie beim Binden von Bewehrungsstäben darauf, dass sie nicht verschoben werden.** Falls Bewehrungsstäbe sich durch das Binden verschieben, können Sie verletzt werden.
10. **Berühren Sie nicht die Drähte während des Drahtbindevorgangs.** Anderenfalls können Sie im Draht hängen bleiben und verletzt werden.
11. **Bringen Sie während des Drahtbindevorgangs nicht Ihre Hände in die Nähe des Bindepunkts.** Anderenfalls können Sie im Draht hängen bleiben und verletzt werden.
12. **Halten Sie den Griff des Werkzeugs während des Drahtbindevorgangs sicher fest.** Anderenfalls kann Ihr Handgelenk verdreht oder Ihr Körper gezogen werden, was zu einer Verletzung führen kann.
13. **Gehen Sie nicht eher zum nächsten Bindepunkt über, bis der aktuelle Drahtbindevorgang abgeschlossen ist.** Anderenfalls können Sie verletzt werden.
14. **Achten Sie während des Drahtbindevorgangs auf das Drahtende.** Anderenfalls kann Ihre Hand vom Drahtende erfasst werden, so dass Sie verletzt werden können.
15. **Berühren Sie während des Drahtbindevorgangs nicht die Seitenplatten. Wenn Sie die Seitenplatten berühren müssen, verriegeln Sie unbedingt den Auslöser, oder schalten Sie die Ein-Aus-Taste aus, und entfernen Sie den Akku.** Anderenfalls können Sie verletzt werden.
16. **Wenn Sie den Drahtbindevorgang abgeschlossen haben, ziehen Sie das Werkzeug senkrecht nach oben.** Anderenfalls kann der Arm an Bewehrungsstäben hängen bleiben, was einen Unfall verursachen kann.
17. **Achten Sie darauf, dass Sie das Werkzeug nicht fallen lassen, anstoßen oder schlagen. Falls das Werkzeug vor der Benutzung einer starken Erschütterung ausgesetzt wird, vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug nicht beschädigt oder gerissen ist, und dass die Sicherheitsvorrichtungen normal funktionieren.** Anderenfalls kann ein Unfall auftreten.
18. **Sollte eines der folgenden Phänomene auftreten, verriegeln Sie den Auslöser, schalten Sie die Ein-Aus-Taste aus, und entfernen Sie den Akku vom Werkzeug.** Falls das Werkzeug nicht richtig funktioniert, kann ein Unfall auftreten.
 - Falls ein Betriebsgeräusch zu hören ist, sobald der Akku montiert wird.
 - Falls Überhitzung oder ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche festgestellt werden.
 - Wenn Sie Maßnahmen in Reaktion auf die Fehleranzeige ergreifen. (Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihre

örtliche Makita-Kundendienststelle.)

- Wenn Sie eine Drahtrolle einlegen oder herausnehmen.
 - Wenn Sie sich bewegen, während Sie das Werkzeug während der Arbeit halten.
 - Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen.
 - Wenn Sie das Werkzeug überprüfen oder einstellen.
 - Wenn Sie einen festsitzenden Draht entfernen.
19. **Wenn Sie auf einem Gerüst arbeiten, sorgen Sie stets für dessen Stabilisierung, und arbeiten Sie mit einer Körperhaltung, bei der gewährleistet ist, dass Sie Ihre Balance behalten.** Falls das Gerüst instabil ist, kann ein Unfall auftreten.
 20. **Wenn Sie auf einem Dach oder an ähnlichen Orten arbeiten, bewegen Sie sich während der Arbeit in einer Vorwärtsrichtung, damit Sie sehen können, wohin Sie gehen.** Falls Sie sich während der Arbeit in einer Rückwärtsrichtung bewegen, können Sie Ihren Halt verlieren und einen Unfall verursachen.
 21. **Wenn Sie an einem hoch gelegenen Ort arbeiten, stellen Sie sicher, dass sich keine Personen unter Ihnen befinden, und achten Sie darauf, dass Sie während der Arbeit keine Werkzeuge fallen lassen.** Fallenlassen des Werkzeugs kann einen Unfall verursachen.
 22. **Benutzen Sie das Werkzeug nur zum Drahtbinden.** Anderenfalls kann ein Unfall auftreten.
 23. **Verwenden Sie stets Originaldrähte von Makita.** Wenn Drähte längere Zeit nicht verwendet werden, können sie rosten. Verwenden Sie keine verrosteten Drähte. Anderenfalls können sie einen Unfall verursachen.
 24. **Vergewissern Sie sich nach dem Binden, dass die Bewehrungsstäbe ordnungsgemäß gebunden sind.**
 - Falls Drähte gebrochen sind, geht die Bindestärke verloren. Stellen Sie die Bindestärke ein, und binden Sie die Bewehrungsstäbe erneut.
 - Falls die Bewehrungsstäbe nicht ordnungsgemäß gebunden sind, überprüfen Sie die Kombination der Bewehrungsstäbe und die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Bindearbeiten sowie die Menge des verbleibenden Drahtes. Binden Sie dann die Bewehrungsstäbe wieder fest.
 25. **Halten Sie die Seitenplatten sicher gegen die Bewehrungsstäbe.** Werden die Seitenplatten nicht sicher positioniert, entsteht eine Lücke zwischen den Bewehrungsstäben, wodurch die Bindestärke beeinträchtigt wird.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.

2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein.** Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.** Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort.** Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer

Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.

13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann.** Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur **Original-Makita-Akkus**. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

ANMERKUNG: Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist.** Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus.** Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C.** Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.

4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

FUNKTIONSBE-SCHREIBUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb. 1:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb. 2:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
			

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

Wird das Werkzeug oder der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die entsprechende Fehlernummer blinkt auf dem Anzeigefeld, während ein Fehlerton ertönt. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Anwendung ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug oder der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die entsprechende Fehlernummer blinkt auf dem Anzeigefeld, während ein Fehlerton ertönt. Lassen Sie das Werkzeug und den Akku in diesem Fall abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität nicht ausreicht, hält das Werkzeug automatisch an und die entsprechende Fehlernummer blinkt auf dem Anzeigefeld, während ein Fehlerton ertönt. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.

Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Werkzeugs bewirken könnten, und ermöglicht automatisches Anhalten des Werkzeugs. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Werkzeug zu einem vorübergehenden Stillstand oder Betriebsstopp gekommen ist.

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Schalter ausgeschaltet sind, und schalten Sie das Werkzeug für einen Wiederanlauf erneut ein.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf, oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie das Werkzeug und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

Ein-Aus-Taste

⚠ VORSICHT: Bringen Sie Ihre Gliedmaßen oder Ihr Gesicht beim Einschalten der Stromversorgung niemals in die Nähe der Binde- oder Rotationsteile der Werkzeugspitze. Anderenfalls können Sie verletzt werden.

⚠ VORSICHT: Berühren Sie beim Einschalten der Stromversorgung niemals die Binde- oder Rotationsteile der Werkzeugspitze. Anderenfalls können Sie verletzt werden.

⚠ VORSICHT: Nehmen Sie vor dem Einsetzen des Akkus unbedingt Ihre Finger vom Auslöseschalter, und verriegeln Sie den Auslöser. Falls Sie den Akku einsetzen, während der Auslöseschalter betätigt wird, kann ein Unfall verursacht werden, falls der Drahtbindevorgang versehentlich ausgeführt wird.

► Abb.3

Wenn Sie die Ein-Aus-Taste drücken, wird das Werkzeug eingeschaltet. Das Werkzeug wird vorübergehend in Betrieb gesetzt, damit es seine Ausgangsposition einstellen kann. Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Wenn Sie die Ein-Aus-Taste erneut drücken, wird das Werkzeug ausgeschaltet.

► Abb.4: 1. Ein-Aus-Taste

HINWEIS: Das Werkzeug verfügt über eine Abschaltautomatik. Wird der Auslöseschalter ungefähr 10 Minuten lang nicht betätigt, schaltet sich das Werkzeug automatisch aus, um den Akku zu schonen.

Schalterfunktion

⚠ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

⚠ VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht betrieben wird, verriegeln Sie den Auslöseschalter in der AUS-Stellung. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.

► Abb.5: 1. Auslöseschalter 2. Auslösersperrenknopf

Um versehentliche Betätigung des Auslöseschalters zu verhüten, ist das Werkzeug mit einem Auslösersperrenknopf ausgestattet. Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie den Auslösersperrenknopf auf der Seite A hinein, und betätigen Sie den Auslöseschalter. Zum Anhalten lassen Sie den Auslöseschalter los. Drücken Sie den Auslösersperrenknopf nach der Benutzung auf der Seite B hinein.

Wenn Sie den Auslöseschalter betätigen, führt das Werkzeug die nächsten sequentiellen Vorgänge wie folgt aus, und dann bleibt das Werkzeug automatisch stehen.

1. Draht zuführen.
2. Draht abschneiden.
3. Die rotierenden Teile halten und verdrehen den Draht.
4. Die rotierenden Teile kehren in die Ausgangsposition zurück.

HINWEIS: Die rotierenden Teile der Werkzeugspitze können sich zwischen den Betrieben automatisch drehen.

Einstellung der Bindestärke

⚠ VORSICHT: Verriegeln Sie unbedingt den Auslöser, bevor Sie mit der Einstellung beginnen. Bringen Sie Ihre Gliedmaßen oder Ihr Gesicht beim Einschalten der Stromversorgung niemals in die Nähe der Binde- oder Rotationsteile der Werkzeugspitze. Anderenfalls können Sie verletzt werden.

► Abb.6

Sie können die Bindestärke mithilfe der Bindestärken-Einstelltaste festlegen. Die Bindestärke wird auf dem Anzeigefeld angezeigt. Je höher die auf dem Anzeigefeld gezeigte Zahl, desto stärker ist die Bindekraft.

► Abb.7: 1. Bindestärken-Einstelltaste 2. Anzeigefeld

Falls der Draht abbricht, geht die Bindestärke verloren. Überprüfen Sie den verdrehten Teil nach dem Binden auf Bruch.

Falls der Draht abbricht, stellen Sie die Bindestärke mithilfe der Bindestärken-Einstelltaste ein, und binden Sie die Bewehrungsstäbe erneut.

Funktion zur Verhütung eines versehentlichen Wiederanlaufs

Selbst wenn Sie die Ein-Aus-Taste drücken, während Sie den Auslöseschalter betätigen, startet das Werkzeug nicht, es ertönt ein Fehlerton und die Nummer „2“ blinkt auf dem Anzeigefeld. Um das Werkzeug zu starten, stellen Sie das Werkzeug wie folgt wieder her.

1. Lassen Sie den Auslöseschalter los.

2. Drücken Sie die Ein-Aus-Taste, um die Stromversorgung auszuschalten.
3. Drücken Sie die Ein-Aus-Taste erneut, um die Stromversorgung einzuschalten.

Akku-Restladungsanzeige

Wenn die Akkuspannung unter das erforderliche Niveau abfällt, stellt das Werkzeug den Betrieb ein, ein Fehlerton ertönt, und die Nummer „4“ blinkt auf dem Anzeigefeld. Der Fehlerton ertönt so lange, bis die Stromversorgung ausgeschaltet wird.

HINWEIS: Bei äußerst niedriger Umgebungstemperatur kann der Fehlerton ertönen, selbst wenn der Akku noch genügend Spannung aufweist.

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Einlegen oder Herausnehmen des Bindedrahts (Drahtrolle)

⚠ VORSICHT: Bevor Sie Bindedrähte und Zubehöerteile montieren oder demontieren, sollten Sie unbedingt die Stromversorgung ausschalten, den Auslöser verriegeln und den Akku entfernen. Anderenfalls kann es zu einem Unfall kommen.

⚠ VORSICHT: Seien Sie vorsichtig mit den Drahtenden, wenn Sie die Drahtrolle handhaben. Die Drahtenden sind scharf und können Verletzungen verursachen.

⚠ VORSICHT: Wenn Sie den Draht vom Drahthaken der Rolle entfernen, halten Sie den aufgerollten Teil der Drahtrolle mit der Hand fest und entfernen Sie den Draht. Anderenfalls kann sich der Draht abwickeln und Verletzungen verursachen.

⚠ VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Schließen der Rollenabdeckung nicht die Finger zwischen dem Werkzeug und der Rollenabdeckung einklemmen. Die Rollenabdeckung kann sich automatisch schließen und Verletzungen verursachen.

ANMERKUNG: Benutzen Sie die Original-Bindedrähte von Makita. Die Verwendung anderer Drähte als der Original-Bindedrähte von Makita kann eine Fehlfunktion dieses Werkzeugs verursachen und die Qualität des Bindens nicht gewährleisten.

Einlegen des Bindedrahts (Drahtrolle)

1. Öffnen Sie die Rollenabdeckung, während Sie die Sperrtaste drücken.

Wenn die Rollenabdeckung geöffnet wird, entsteht ein Spalt zwischen den Zahnrädern.

► **Abb.8:** 1. Sperrtaste 2. Rollenabdeckung 3. Zahnrad

2. Setzen Sie die Drahtrolle in das Werkzeug in der Orientierung ein, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.9:** 1. Drahtrolle

ANMERKUNG: Setzen Sie die Drahtrolle unbedingt in der Orientierung ein, wie in der Abbildung gezeigt. Falls sie andersherum montiert ist, kann die Rollenabdeckung nicht geschlossen werden.

3. Führen Sie den Draht nach dem Richten der Drahtspitze durch die Führung und dann zwischen den Zahnrädern hindurch, bis der Draht die Rotationsachse der Zahnräder überschreitet.

► **Abb.10:** 1. Führung 2. Zahnrad 3. Rotationsachse des Zahnrads

HINWEIS: Falls das Drahtende in verbogenem Zustand durch die Führung geführt wird, kann sich der Draht im Werkzeug verklemmen.

HINWEIS: Wenn Sie versuchen, den Draht gewaltsam durch die Führung zu führen, kann sich der Draht verklemmen.

4. Schließen Sie die Rollenabdeckung, bis sie mit einem leichten Klicken einrastet.

► **Abb.11:** 1. Rollenabdeckung

Herausnehmen des Bindedrahts (Drahtrolle)

Um den Bindedraht (Drahtrolle) zu entfernen, öffnen Sie die Rollenabdeckung, während Sie die Sperrtaste drücken. Nehmen Sie die Drahtrolle aus dem Werkzeug heraus.

Anbringen und Abnehmen des Hakens

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie die Aufhänge-/Montageteile nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, z. B. zum Aufhängen des Werkzeugs an einem Werkzeuggürtel zwischen Arbeitseinsätzen oder Arbeitsintervallen.

⚠ WARNUNG: Achten Sie darauf, den Aufhänger nicht zu überlasten, da zu viel Kraft oder unregelmäßige Überlastungen Beschädigungen am Werkzeug verursachen können, die zu Verletzungen führen können.

⚠VORSICHT: Wenn Sie den Aufhänger anbringen, sichern Sie ihn immer einwandfrei mit der Schraube. Anderenfalls kann sich der Aufhänger vom Werkzeug lösen und Personenschaden verursachen.

⚠VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie das Werkzeug sicher aufhängen, bevor Sie den Griff loslassen. Unzureichendes oder unausgewogenes Einhängen kann ein Herunterfallen verursachen, und Sie können sich verletzen.

Der Aufhänger ist praktisch, um das Werkzeug vorübergehend aufzuhängen. Der Aufhänger kann auf beiden Seiten des Werkzeugs angebracht werden. Um den Aufhänger anzubringen, führen Sie ihn in die Nut entweder auf der linken oder rechten Seite des Werkzeuggehäuses ein, und sichern Sie ihn dann mit einer Schraube. Um den Aufhänger zu entfernen, lösen Sie die Schraube, und nehmen Sie dann den Aufhänger heraus.

► **Abb.12:** 1. Führungsnut 2. Aufhänger 3. Schraube

BETRIEB

Überprüfung vor der Arbeit

⚠VORSICHT: Falls das Werkzeug ein auf den Sicherheitsmechanismus bezogenes Problem aufweist, benutzen Sie es nicht. Falls Sie es weiter benutzen, kann ein Unfall auftreten.

Überprüfen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die folgenden Punkte und vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsmechanismus normal funktioniert. Falls das Werkzeug läuft, ohne dass der Sicherheitsmechanismus funktioniert, brechen Sie die Benutzung des Werkzeugs sofort ab. Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihre örtliche Makita-Kundendienststelle.

Überprüfen des Fensters

Das Werkzeug verfügt über ein Fenster, um die Position des Drahtes zu überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Fenster verriegelt und geschlossen ist, um das Eindringen von Fremdkörpern zu verhindern.

► **Abb.13:** 1. Fenster 2. Schraube

Überprüfen der Auslösersperre

Das Werkzeug weist eine Auslösersperre auf, die den Betrieb des Werkzeugs verhindert, wenn Sie nicht beabsichtigen, es zu benutzen. Sperren Sie den Auslöser, und prüfen Sie nach, dass der Auslöseschalter nicht betätigt werden kann.

Überprüfen der Seitenplatten

Das Werkzeug ist mit Seitenplatten versehen, die verhindern, dass der Bediener versehentlich die bindenden oder rotierenden Teile der Werkzeugspitze berührt. Betreiben Sie das Werkzeug erst, nachdem Sie sichergestellt haben, dass die Seitenplatten geschlossen sind.

Falls der Auslöseschalter betätigt oder der Strom eingeschaltet wird, während die Seitenplatten geöffnet sind, startet das Werkzeug nicht, es ertönt ein Fehlerton und die Nummer „2“ blinkt auf dem Anzeigefeld.

Schließen Sie in diesem Fall die Seitenplatten, nachdem Sie den Auslöseschalter verriegelt, den Strom ausgeschaltet und den Akku entfernt haben.

Falls die Seitenplatten nur schwer geschlossen werden können, siehe Abschnitt „Reinigen der Seitenplatte“, und schließen Sie die Seitenplatten.

► **Abb.14:** 1. Seitenplatten

Bindearbeit

⚠VORSICHT: Nehmen Sie vor dem Einsetzen des Akkus unbedingt Ihre Finger vom Auslöseschalter, und verriegeln Sie den Auslöser. Falls Sie den Akku einsetzen, während der Auslöseschalter betätigt wird, kann ein Unfall verursacht werden, falls der Drahtbindevorgang versehentlich ausgeführt wird.

⚠VORSICHT: Bringen Sie Ihre Gliedmaßen oder Ihr Gesicht beim Einschalten der Stromversorgung niemals in die Nähe der Binde- oder Rotationsteile der Werkzeugspitze. Anderenfalls können Sie verletzt werden.

⚠VORSICHT: Berühren Sie beim Einschalten der Stromversorgung niemals die Binde- oder Rotationsteile der Werkzeugspitze. Anderenfalls können Sie verletzt werden.

⚠VORSICHT: Platzieren Sie das Werkzeug senkrecht über den Bewehrungsstäben und drücken Sie die Seitenplatten zum Binden auf den Bindepunkt. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.

⚠VORSICHT: Wenn Sie die Bewehrungsstäbe binden, richten Sie die Mittenmarkierung des Werkzeugs auf den Bindepunkt der Bewehrungsstäbe aus. Anderenfalls kann es zu Bindungsfehlern oder zum Verlust der Bindekraft kommen.

► **Abb.15**

Vorbereitung vor der Arbeit

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku abgenommen und der Auslöser verriegelt ist.

2. Setzen Sie den Akku in das Werkzeug ein, und schalten Sie die Stromversorgung ein. Beim Einschalten der Stromversorgung wird der Draht automatisch abgeschnitten.

3. Lassen Sie die Auslösersperre los.

► **Abb.16:** 1. Auslösersperrknopf 2. Auslöseschalter 3. Ein-Aus-Taste

Binden

1. Richten Sie die Mittenmarkierung des Werkzeugs auf den Bindepunkt aus. Halten Sie das Werkzeug unbedingt senkrecht über die Bewehrungsstäbe, und drücken Sie das Werkzeug auf dem Bindepunkt in einem Winkel von 45° gegen die gekreuzten Bewehrungsstäbe.

► **Abb.17:** 1. Mittenmarkierung

2. Betätigen Sie den Auslöseschalter einmal.
3. Der Draht wird vorgeschoben und automatisch abgeschnitten.
4. Die rotierenden Teile halten und verdrehen den Draht und kehren nach dem Binden des Drahtes in die Ausgangsposition zurück.
5. Achten Sie nach dem Binden darauf, dass der Arm nicht an den Bewehrungsstäben hängen bleibt, und ziehen Sie dann das Werkzeug hoch.

► **Abb.18:** 1. Arm

Vorsichtshinweise zum Arbeiten

- Falls Sie die Seitenplatte während des Drahtbindevorgangs von der Bindepotion verlagern, bleibt der Draht an den rotierenden Teilen hängen, was zu einem Bindefehler führen kann.
- Halten Sie das Werkzeug so lange gegen die Bewehrungsstäbe gedrückt, bis der Drahtbindevorgang abgeschlossen ist.
- Gehen Sie nicht eher zum nächsten Bindepunkt über, bis der aktuelle Drahtbindevorgang abgeschlossen ist.
- Die rotierenden Teile verdrehen den Draht während des Bindevorgangs. Halten Sie den Griff gut fest, damit Ihr Körper nicht vom Werkzeug gezogen wird.
- Berühren Sie nicht die Drähte während des Drahtbindevorgangs.
- Falls Sie den Auslöseschalter betätigen, wenn kein Bindedraht mehr übrig ist, wird ein Fehler angezeigt. Legen Sie neuen Bindedraht ein, und starten Sie das Werkzeug erneut.

Bindetipps

⚠VORSICHT: Wenn sich das Werkzeug beim Binden am Draht verfängt, ziehen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.

⚠VORSICHT: Achten Sie beim Binden auf die Drahtenden. Die Drahtenden sind scharf und können Verletzungen verursachen.

- Neigen Sie das Werkzeug in einem Winkel von 45° zu den gekreuzten Bewehrungsstäben, und binden Sie den Draht in abwechselnden Orientierungen, wie in der Abbildung gezeigt.
- **Abb.19**
- Binden Sie den Draht auf den flachen Abschnitten (ohne Unebenheit) der gekreuzten Bewehrungsstäbe.
- **Abb.20**
- Falls die Bindestärke unzureichend ist, ändern Sie die Bindeorientierung, und führen Sie den Bindevorgang zweimal aus, um die Bindestärke zu erhöhen.
- **Abb.21**

ANMERKUNG: Wenn Sie den zweiten Bindevorgang ausführen, biegen Sie das Ende der ersten Bindung, bevor Sie die zweite Bindung vornehmen. Anderenfalls wird der Draht möglicherweise ein zweites Mal abgestoßen. Er kann sich an der Werkzeugspitze festklammern, und die rotierenden Teile können beschädigt werden.

WARTUNG

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragsswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigen des Fensters

Wenn das Fenster verschmutzt ist und Sie die Position der Drähte nicht überprüfen können, öffnen Sie das Fenster und wischen Sie die Innenseite des Fensters mit einem weichen Tuch gemäß dem folgenden Verfahren ab. Schließen Sie nach der Reinigung das Fenster wieder, um das Eindringen von Fremdkörpern zu verhindern.

1. Lösen Sie die Schrauben mit dem Inbusschlüssel, und öffnen Sie das Fenster.

► **Abb.22:** 1. Inbusschlüssel 2. Fenster

2. Wischen Sie jeglichen Schmutz auf der Innenseite des Fensters mit einem weichen Tuch ab.

► **Abb.23**

Reinigen der Seitenplatte

Falls sich die Seitenplatten nur schwer schließen lassen, wischen Sie eventuell an der Innenseite der Seitenplatten anhaftenden Eisenstaub usw. mit einem Tuch ab.

► **Abb.24**

⚠VORSICHT: Falls sich der Draht an den Bindeteil der Werkzeugspitze festgeklammert hat, schalten Sie die Stromversorgung des Werkzeugs aus. Verriegeln Sie den Auslöser, nehmen Sie den Akku ab, und entfernen Sie den Draht mithilfe eines Werkzeugs, wie z. B. einer Kneifzange oder Spitzzange.

► **Abb.25**

Schmieren des Bindeteils

Falls sich das Werkzeug nach dem Binden nur schwer aus der Bindestelle herausziehen lässt oder der Draht am Bindeteil der Werkzeugschneide hängen bleibt, befolgen Sie das nachstehende Schmierungsverfahren. Falls diese Symptome nach der Schmierung bestehen bleiben, wenden Sie sich zur Reparatur an Ihr örtliches

Makita-Service-Center.

1. Öffnen Sie die Seitenplatten.
2. Verwenden Sie die mit dem Werkzeug mitgelieferte Ölfflasche und schmieren Sie jeden Schmierpunkt mit 2 bis 3 Tropfen Öl, wie in den Abbildungen gezeigt.
► **Abb.26:** 1. Schmierpunkt
► **Abb.27:** 1. Schmierpunkt

Fehleranzeige und Fehlerton

⚠ VORSICHT: Denken Sie vor der Inspektion unbedingt daran, den Auslöser zu verriegeln, die Stromversorgung auszuschalten und den Akku zu entfernen. Anderenfalls kann es zu einem Unfall kommen.

⚠ VORSICHT: Bringen Sie Ihre Gliedmaßen oder Ihr Gesicht beim Einschalten der Stromversorgung niemals in die Nähe der Binde- oder Rotationsteile der Werkzeugschneide. Anderenfalls können Sie verletzt werden.

⚠ VORSICHT: Berühren Sie beim Einschalten der Stromversorgung niemals die Binde- oder Rotationsteile der Werkzeugschneide. Anderenfalls können Sie verletzt werden.

⚠ VORSICHT: Falls ein Fehlerton ertönt, oder eine Funktionsstörung am Werkzeug auftritt, brechen Sie sofort die Benutzung des Werkzeugs ab.

Fehlerton und Fehleranzeige

Falls ein Fehler auftritt, ertönt ein Fehlerton, und eine Fehlernummer blinkt auf dem Anzeigefeld. Nehmen Sie auf die folgende Tabelle Bezug, und ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen. Falls der Fehler bestehen bleibt, wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an ein autorisiertes Makita-Servicecenter.

Anzeige	Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
1	Das Werkzeug bleibt stehen. Das Werkzeug startet nicht.	Der Draht ist aufgebraucht worden.	Legen Sie neuen Bindedraht ein.
		Es ist kein Bindedraht eingelegt.	Legen Sie Bindedraht ein.
		Der Drahtvorschub hat versagt.	Nehmen Sie den Bindedraht heraus, und legen Sie ihn erneut ein. Reinigen Sie den Drahtgang.
		Der Betrieb beim Binden ist nicht korrekt.	Führen Sie den korrekten Betrieb unter Bezugnahme auf den Abschnitt „ <i>Bindearbeit</i> “ durch.
2	Das Werkzeug startet nicht.	Die Seitenplatten sind offen.	Schließen Sie die Seitenplatten unter Bezugnahme auf den Abschnitt „ <i>Reinigen der Seitenplatte</i> “.
		Die Funktion zur Verhütung eines unbeabsichtigten Wiederanlaufs ist aktiviert.	Führen Sie einen Neustart des Werkzeugs unter Bezugnahme auf den Abschnitt „ <i>Funktion zur Verhütung eines versehentlichen Wiederanlaufs</i> “ durch.
4	Das Werkzeug startet nicht. Das Werkzeug stellt den Betrieb ein.	Der Akku ist entladen. Die Temperatur des Akkus ist ungewöhnlich hoch.	Laden Sie den Akku auf. Kühlen Sie den Akku ab. Ersetzen Sie den Akku durch einen aufgeladenen.
5	Das Werkzeug stellt den Betrieb ein.	Der Motor ist überlastet.	Ermitteln Sie die Ursache der Behinderung der Motordrehung, und beheben Sie das Problem.
		Motorstörung	
6	Das Werkzeug bleibt stehen. Das Werkzeug startet nicht.	Die Temperatur des Werkzeugs ist ungewöhnlich hoch.	Kühlen Sie das Werkzeug ab.
7	Das Werkzeug startet nicht. Das Werkzeug stellt den Betrieb ein.	Werkzeugstörung	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an ein autorisiertes Makita-Servicecenter.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Bindendraht
- Verlängerungsgriff
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B21-976
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20250714